

Husqvarna



**PIÈCES
POUR TOUTES
MARQUES
DE TRACTEURS
ET TONDEUSES**

- COURROIES
- LAMES
- BATTERIES
- FILTRES
- ETC...

**Anatole
Gagnon
& Fils inc.**

Depuis 1972

Tél.: 449-4000

**OUVERT TOUS
LES SOIRS**

364, boul. Desjardins
Maniwaki

Vallée-de-la-Gatineau
L'espace
des découvertes

**Notre hebdo...
notre force locale !**

LA GATINEAU
DEPUIS 1955

49^e ANNÉE, NO 34 - MANIWAKI, LE 26 AOÛT 2005

LA FORÊT SELON GUY CHEVRETTE



PAGES 8-9-10

**La rentrée
perturbée**

Page 18

LA GATINEAU

Notre hebdo... notre force locale!

Vous avez une nouvelle
à nous communiquer ?
Contactez-nous au

(819) 449-1725



Fabienne Lachapelle
Pag.: 441-5680



Hubert Roy
Pag.: 441-5681

Ou par courriel:
nouvelle@lagatineau.ca
Et par télécopieur: (819) 449-5108

LA GATINEAU

Notre hebdo... notre force locale!

Vous avez une nouvelle
à nous communiquer ?

**Gracefield
et ses environs**



Jean Lacaille
Téléphone :
(819) 463-1153
Et par télécopieur :
(819) 463-1153

REGARDEZ BIEN !

De superbes
vedettes dans
nos circulaires
cette semaine
à la page 6

**Yves Côté consulte
la population**

Page 7

**Hydro-Québec ouvre
les valves du barrage**

Page 11

**Début du
Festival d'eau vive**

Page 12

**La région aide
les Africains**

Page 20

**Un périple de
350 km pour les
enfants malades**



Page 26

M E U B L E S
branchaud

Meubles
Couvre plancher
Électroménagers
Électronique
Informatique
Satellite



ISO 9001:2000



MANIWAKI
52, Route 105 Nord
(819) 449-2610

GATINEAU
586, boul. Maloney est
(819) 663-8557

AMOS
471, 6^e Rue Ouest
(819) 732-6558

VAL-D'OR
1560, chemin Sullivan
(819) 874-2610

ROUYN-NORANDA
159, 8^e Rue
(819) 764-2610

VAL-D'OR
1560, chemin Sullivan
(819) 874-2610

www.branchaud.qc.ca

Centre de
liquidation

**Surveillez notre
CIRCULAIRE
DE CETTE SEMAINE
encartée à l'intérieur !**

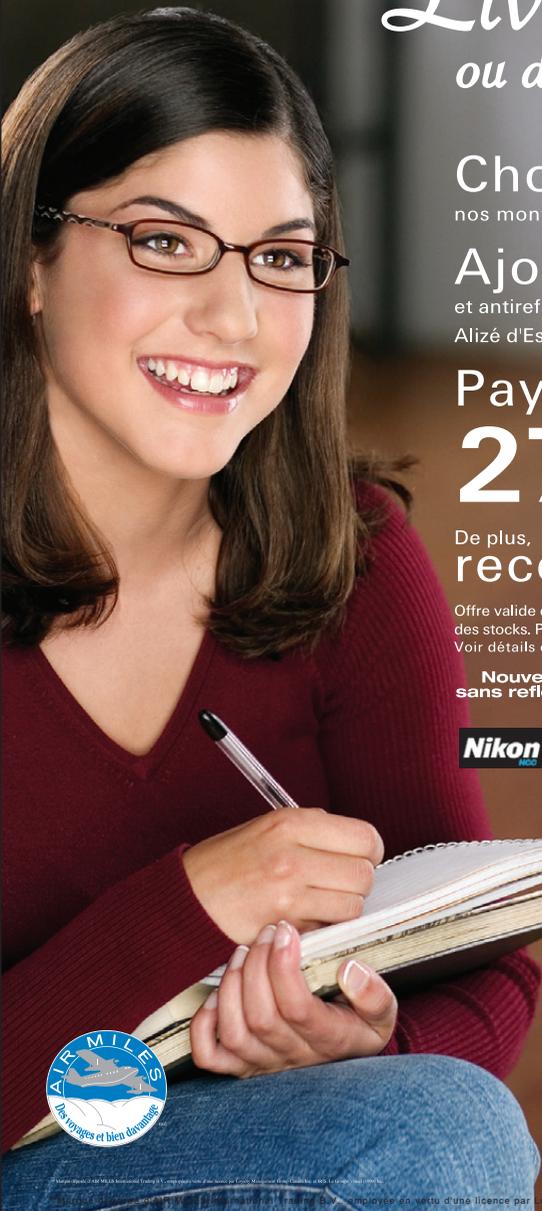
Le phénomène «Aurore» frappe Maniwaki



(F.L.) Maniwaki - Le film «Aurore» a attiré des grandes foules, la fin de semaine dernière, alors que ce dernier était présenté à la salle Gilles Carle de Maniwaki. Plus de 1 200 personnes ont assisté à une des quatre représentations de l'histoire de la petite enfant martyre. «Ça fait du bien. Tout s'est très bien passé. Nous avons eu une fin de semaine exceptionnelle. Ce serait bien d'avoir des fins de semaine comme ça plus souvent», a commenté Roy Alie, de la Maison de la Culture de la Vallée-de-la-Gatineau. Les files d'attente pour acheter des billets étaient impressionnantes. Des centaines de personnes faisaient la queue sur la rue Commerciale. La ligne s'étalait jusqu'à l'entrée du restaurant «Le Rialdo».

Le film a été bien apprécié du public, malgré des réactions de rage. «C'était très bon, mais tu sors du film plus enragé. C'est honteux de voir ce qu'un humain peut faire à un enfant et c'est désolant de savoir que cela se passe toujours», a commenté une citoyenne de Maniwaki à la sortie du Cinéma. (Photo source: Alliance Atlantis Vivafilm)

Passionnés du Livre ou de L'écran



Choisissez vos lunettes parmi nos montures sélectionnées.

Ajoutez des lentilles traitées antirayure et antireflet (NL70 ICE de NIKON ou Aiwear Crizal Alizé d'Essilor).

Payez seulement
279\$

De plus,
recevez une petite radio IRIS.

Offre valide du 1er août au 1er octobre 2005 ou jusqu'à épuisement des stocks. Pour les jeunes âgés de 16 ans ou moins. Voir détails en magasin

Nouveaux verres **Crizal** sans reflet, sans entretien
www.crizal.ca



Iris, Clinique d'optométrie
100, rue Principale Sud

- ▶ Dre Nadine Ledoux, o.d.
- ▶ Dr Patrick Morgan, o.d.

449.6099

IRIS
OPTOMÉTRISTES • OPTICIENS
www.iris.ca



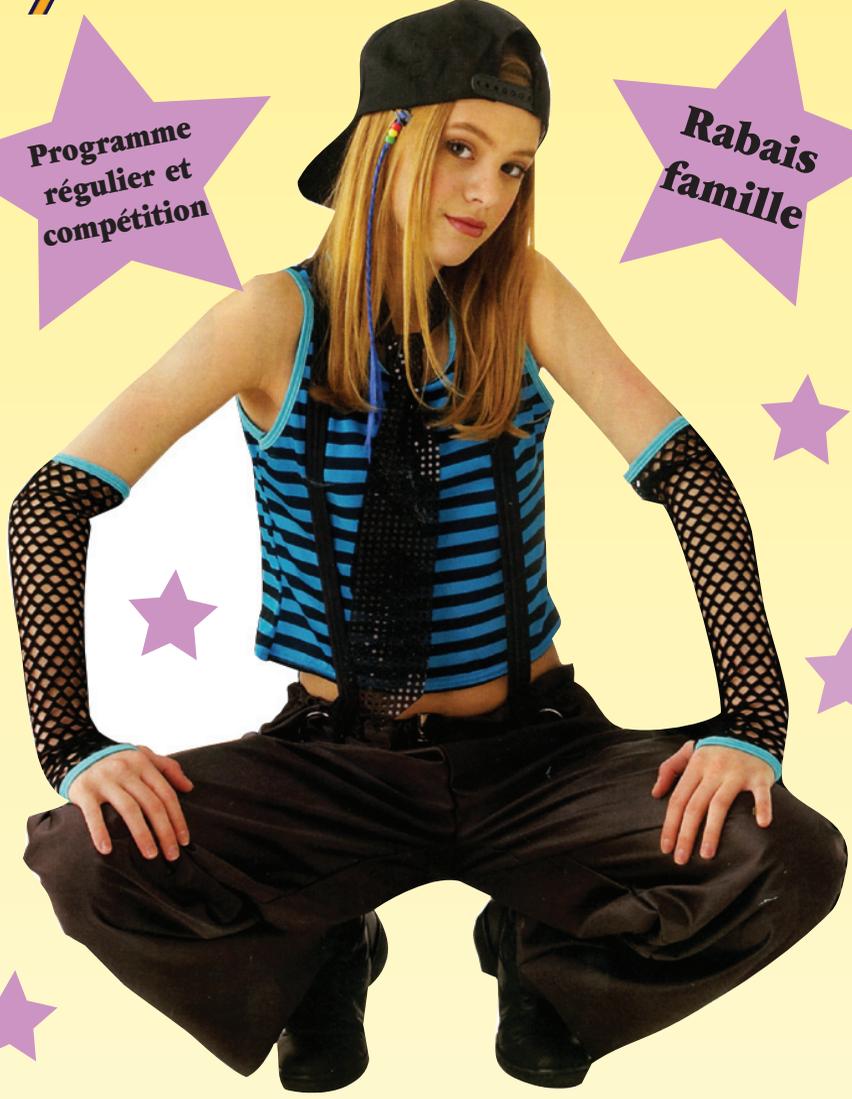
L'équipe de compétition et la troupe Dimension sénior de l'école Dimension Danse seront en compétition en Floride et présenteront un spectacle à WALT DISNEY WORLD en juillet 2006.



Dimension DANSE

Programme régulier et compétition

Rabais famille



- Pré-danse • Hip-Hop/Break dance
- Cheerleading • Ballet-classique • Jazz / Street-jazz
- Danse Irlandaise • Moderne

**Isabelle
Chantal**

Isabelle Chantal, directrice-professeure chorégraphe et interprète est certifiée par la commission provinciale de cheerleading (CPC) qui est associée avec Football Québec. De plus, elle possède 18 années d'expérience dans l'enseignement de la danse.

INSCRIPTIONS

DERNIÈRE CHANCE!

Vendredi le 26 août

Samedi le 27 août

de 17h à 21h

de 11h à 14h

dans le mail des Galeries Maniwaki

*Pour inscriptions après ces dates, veuillez contacter Isabelle au 449-0519

INFORMATIONS & INSCRIPTIONS :

449-0519 Isabelle

www.dimensiondanse.com

Cadeau surprise à l'inscription



CORRECTION

Lauzon prévoit des investissements à son usine de planchers et non à la scierie de Maniwaki

(H.R.) Maniwaki – Lauzon Ressources forestières prévoit des investissements à son usine de planchers et non à sa scierie, contrairement à ce qui a été indiqué la semaine dernière dans LA GATINEAU en page 4 dans l'article «Mince espoir pour la scierie de Lauzon?».

Pour ce qui est de la croissance de l'entreprise, Francine Houle, responsable des communications chez Lauzon, souligne qu'il s'agit des retombées économiques favorables à venir à la vente de planchers sur les marchés à l'exportation comparativement à la non-rentabilité de la scierie. «L'usine de deuxième et troisième transformation de Lauzon planchers de bois exclusifs à Maniwaki s'est révélée être beaucoup plus bénéfique pour la santé économique de la région, car la vente de produits hauts de gamme à l'international génère de l'argent

neuf qui revient, entre autres, sous forme de création d'emplois directs et indirects et d'investissements technologiques dans l'usine de Maniwaki. C'est pour cela qu'elle est un atout pour la région et pour le Québec», a-t-elle souligné.

Mme Houle soutient également que l'usine de planchers de bois franc de Maniwaki «se porte merveilleusement bien. Nous réalisons sans cesse des percées technologiques impressionnantes dans l'industrie des recouvrements de sols en bois. Voilà pourquoi Lauzon planchers de bois exclusifs réussit à se hisser parmi les cinq chefs de file dans l'industrie du recouvrement de sols en bois en Amérique du Nord», a-t-elle affirmé.

Mme Houle avance également que son usine de planchers de Maniwaki ne peut dépendre que de sa scierie de Maniwaki ou



de Thurso pour son approvisionnement. «Elle sécurise ses besoins auprès de multiples sources d'approvisionnement en matière première localement, mais aussi

ailleurs au Québec, en Ontario et aux États-Unis et même sur d'autres continents d'où ses collections Classics, NextStep et Authentic», a-t-elle conclu.

Section Professionnelle

Desjardins & Gauthier
Avocats - Lawyers

Maniwaki: 224, Principale Sud449-6075

Gatineau: 132, rue St-Raymond771-7415

139, boul. Desjardins
Maniwaki, Qc
J9E 2C9

François Langevin
Comptables agréés

Téléphone (819) 449-5319
Télécopieur (819) 449-6431

LABELLE-RYAN GÉNIPRO INC.

Structure - plomberie - chauffage - ventilation - électricité - services municipaux - environnement - traitement des eaux - routes

135, RUE NOTRE-DAME Maniwaki (Québec) J9E 2H9
TÉL.: (819) 441-0441
FAX: (819) 449-6617

436, DE LA MADONE Mont-Laurier (Québec) J9L 1S3
TÉL.: (819) 623-3302-3304
FAX: (819) 623-7616

Jean Trépanier
AVOCAT

145, boul. Desjardins Maniwaki (Québec) J9E 2C9
Téléphone: (819) 449-4231
Télécopieur: (819) 449-2229

MC ÉVALUATIONS
9039-0253 Québec inc.
Évaluateur Agréé

MARC CÉRÉ, É.A., B.A.A.

179-A, rue Notre-Dame Maniwaki (Québec) J9E 2J6
Tél.: (819) 449-3687 - Fax: (819) 449-1902

Denturologiste
Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h sur rendez-vous soir et samedi
449-6073
137, Principale Sud, Maniwaki

Serge Désilets D.D.
Denturologiste
151-A, Commerciale, Maniwaki
449-6484
HEURES D'AFFAIRES
• Du lundi au vendredi de 9h à 17h
• Soir et samedi, sur rendez-vous

Assurances Kelly et Associés
ASSURANCES GÉNÉRALES

Gilles Beauseigle, C.D'A.Ass.
Danielle Renaud, C.D'A.Ass.
Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises
Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises
7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

Me Carole Joly LL.B., D.D.N.
Notaire

182, Notre-Dame Maniwaki (Québec) J9E 2J5
Tél.: (819) 449-6180
Fax: (819) 449-3115
Courriel: cjoly1@notarius.net

FISCIATÉ - COMPTABILITÉ - SERVICE DE CONTRÔLEUR

CGA Monique L. Fortin, c.g.a.

Vendeur F 1000 Expert comptable

146, Principale Nord Maniwaki (Qc) J9E 2B8
Téléphone: (819) 449-7440
Télécopieur: (819) 449-4589

DIMENSION DANSE TIRAGE

À GAGNER : 1^{er} Une année de cours de danse (1 gagnant)
2^e Une session de cours de danse (2 gagnants)
3^e Un mois de cours de danse (3 gagnants)

Le tirage aura lieu le 1^{er} septembre 2005, pour les gagnants qui seront déjà inscrits au cours de danse, un remboursement leur sera effectué.

Nom : _____ Prénom : _____

Tél. : _____ Âge : _____

Déposez le coupon dans la boîte prévue à cet effet dans le mail des Galeries Maniwaki avant le 1^{er} septembre 2005.

Century 21 IMMOINORD INC.

Courtier immobilier agréé
1600, boul. Le Corbusier
Bureau 203
Laval (Québec) H7S 1Y9

Tél.: (819) 449-6410
Sans frais : 1-877-588-6410

DISPONIBLES 7 JOURS / 7 SOIRS SUR RENDEZ-VOUS

Tél.: (819) 449-2173
Fax: (819) 449-6131

CHEMIN LÉPINE
PRIX RÉDUIT 75 000 \$

Secteur forestier, restaurant camping station service, 4 saisons, potentiel à développer. Financement partiel disponible.
Appelez-nous pour détails.

MESSINES
NOUVEAU

Très bien rénovée, maison 3 c.c. bois franc au plancher salon cuisine salle à dîner aire ouverte, toiture et fenestration partielle récentes. Taxes municipales 676 \$! 72 000 \$

BORD DE L'EAU
Terrain riverain lac Roddick 100' de large
VENDU
boisé, accessible à l'année.
13 000 \$

EGAN SUD

Idéal pour camionneur, compagnie de transport ou de machinerie lourde. Grand garage sur dalle de béton, entropet et résidence. Terrain 302'x362'. Appelez-nous pour détails.

COMEAVILLE

Maison à étage 4 chambres à coucher, patio. Secteur paisible, près école primaire. Terrain 60' x 95'.

BOIS-FRANC
PRIX RÉDUIT

Belle propriété pouvant être aménagée en deux logis. 4 chambres à coucher, 2 salons, 2 cuisines, 2 salles de bain, chauffage au bois et électrique, beau grand terrain. Venez visiter.

MESSINES
PRIX OFFRE!

Cottage 2+1 c.c., salon cuisine aire ouverte, puits de lumière, sous-sol aménagé façade brique garage détaché - terrain 80'x104'. 89 000 \$

MESSINES

Au coeur du village de Messines, maison à étage 3c.c., salon cuisine, salle à dîner aire ouverte, patio, piscine. 59 000 \$

LAC MURRAY

Petit chalet d'été 20x24 approx. Aménagement inclus. Accès au lac Murray à proximité peut aussi servir de chalet de chasse. 18 000 \$!

ON RECHERCHE

Terrain avec ou sans chalet près ZEC Pontiac. Acheteur très sérieux.

POINTE CONFORT
129 000 \$

Solide propriété 1+2c.c. salon avec foyer au bois. Cuisine salle dîner aire ouverte patio gazebo piscine grand terrain très privé. arbres fruitiers accès au lac 31 milles et lac Pémichangan à proximité.

MANIWAKI
NOUVELLE INSCRIPTION

Spacieuse propriété tout briques 3+2 c.c. Salon cuisine salle à dîner air ouverte, planchers lattes bois-franc foyer au salon sous sol aménagé, sauna, garage attaché, 135 000 \$

SECTEUR CHRIST-ROI

Chez-soi pour beaucoup moins qu'un loyer. Maison mobile, 2 c.c., salon, cuisine aire ouverte, salle de bain complète, remise attachée. 35 000 \$. Aucune offre raisonnable refusée!

MANIWAKI
59 500 \$

Confortable maison à étage, très propre, 3 c.c. Portes et fenestration récentes, sous-sol non aménagé, extérieur briques et vinyle. Remise. Pour moins cher qu'un loyer.

CHEMIN LUNAM
105 500 \$

A proximité de l'accès municipal au lac Baskatong. Maison 1+1 cc. Salon, cuisine, salle à dîner aire ouverte, chauffage bois et électrique, garage détaché. Propriété impeccable.

CHALET

On recherche beau chalet 3 chambres à coucher sur lac entre Cayamant et Messines. Acheteur très sérieux

MANIWAKI

Bungalow 3c.c. Bois-franc au salon, sous-sol aménagé, remise. Secteur très privé 77 500 \$

SECTEUR CHRIST-ROI
NOUVEAU

Bungalow 3 c.c. très propre. Sous-sol aménagé avec entrée privée. Grand terrain. Remise. Secteur résidentiel paisible. 89 000 \$

RUE CARTIER

Petite propriété 2c.c., salon, cuisine, salle lavage, rez de chaussé. Plusieurs rennovations complétées. Moins cher qu'un loyer!

DÉLÉGÉ
RARETÉ!

Spacieux bungalow, 2 c.c. au rez-de-chaussé, cuisine salle à dîner air ouverte, sous-sol aménagé avec entrée séparée Possibilité de logement avec revenu de 450 \$ /mois approx. Grand terrain très privé, arbres matures. 115 000 \$

BOUCHETTE
PRIX RÉVISÉ

À quelques minutes du lac 31 Milles et du lac Blue Sea, belle maison de 3 c.c., spacieuse, exceptionnelle, propre et bien conservée. Grande salle familiale, poêle comb. lente, grand terrain, jardin de fleurs. Beaucoup de cachet. **75 900 \$**

ON RECHERCHE

Délogé ou Égan Bungalow 2 ou 3 c.c. garage serait un atout. Propriété en bonne condition. Secteur sécuritaire pour jeunes enfants.

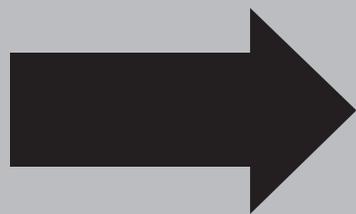
Wow! **NOUVEAU** *Wow!*

TAE-BO

Pour garçons et filles (6 ans et plus)

(Aucun équipement requis pour les jeunes)

3 MOIS



75\$

LUNDI - MERCREDI DE 15H45 À 16H15
DÉBUT SEPTEMBRE 2005

Tae Bo (6 ans et +)
Lundi - Mercredi
15h45 à 16h15
3 mois : 75\$

Tae Bo (Adulte)
Mardi - Jeudi
12h05 à 12h45
3 mois : 99\$

Tae Bo (Soir, adulte)
Lundi - Mercredi
19h00 à 19h45
3 mois : 99\$

Karaté (Junior)
Mardi - Jeudi
15h45 à 16h45
17h30 à 18h30
39\$ / mois

Karaté (Adulte)
Mardi - Jeudi
18h45 à 20h00
44\$ / mois

Boxe
Lundi - Mercredi
20h00 à 21h00
39\$ / mois (10 à 13 ans)
42\$ / mois (14 ans et +)

Musculation
7 jours / semaine
24h
(16 ans et +)
42\$ / mois

Cardio
7 jours / semaine
24h
(14 ans et +)
42\$ / mois

L'Académie est toujours à votre service depuis 1988. Tél.: 449-6647

Pour inscriptions : Bronzage Au Soleil - Galeries Maniwaki - Tél.: 441-2003 - Tous les jours!

ÉDITORIAL

C'est beau un arbre, mais...

Guy Chevrette, président-directeur général du Conseil de l'industrie forestière du Québec (CIFQ) et ancien ministre péquiste, n'y est pas allé par quatre chemins lors de son passage au tournoi de golf de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM) en dressant un portrait peu reluisant de l'état de l'industrie forestière au Québec. Un portrait qu'on peut même qualifier d'inquiétant, même si M. Chevrette dit demeurer optimiste.

Le constat le plus alarmant qu'avance M. Chevrette est qu'aucune industrie coupant du feuillu n'ira en forêt cette année. Comme mauvaise nouvelle, difficile de faire pire, à moins de fermer une autre scierie dans la région. La compagnie Commonwealth Plywood a d'ailleurs fermé son usine de Northfield parce que le feuillu qu'elle coupait en forêt était en piteux état. C'est donc très inquiétant d'entendre M. Chevrette dire qu'aucune industrie n'ira en forêt cette année pour couper du feuillu.

Le pdg du CIFQ souligne aussi que 54 % de la forêt québécoise est arrivé à maturité et qu'elle est en déclin, d'où l'urgence de la couper pour assurer sa pérennité et ne pas la perdre complètement. C'est bien beau un arbre, mais il ne faut pas oublier que ça représente le gagne-pain de plusieurs personnes au Québec, dont plusieurs dans notre région. M. Chevrette a d'ailleurs fait une comparaison bien intéressante lors de son allocution mercredi matin. Pour lui, la forêt est comme un jardin. Lorsqu'on a une tomate dans notre jardin, on ne la regarde pas en disant «Pourris ma belle». C'est donc pareil pour la forêt. Encore une fois, ça montre que le gouvernement devra agir vite pour sauver l'industrie

forestière au Québec.

Parmi les autre spoints qu'a souligné M. Chevrette, on retrouve l'effet néfaste du film l'Erreur boréale de Ricahrd Desjardins sur l'industrie forestière. C'est vrai que c'est beau un arbre (comme dit précédemment), mais quand on entend M. Chevrette dire qu'il faut continuer à couper du bois pour assurer son développement durable, on peut commencer à se poser des questions sur la pertinence de ce film, surtout que son appui vient surtout du milieu urbain, au détriment du milieu rural. Quand on voit les scieries tombées comme des mouches, on peut sérieusement commencer à se poser de grosses questions, surtout que dans un film, on peut mettre les images qu'on veut.

M. Chevrette s'est également posé en défenseur de la Commission Coulombe, allant même jusqu'à dire qu'elle devait être appliqué en entier et non par petits bouts. Celui-ci avance même que le poste de forestier en chef devrait être occupé par une personne totalement indépendante du gouvernement et de l'industrie. On ne peut donc guère demander mieux comme profession de foi pour montrer que l'industrie appuie la Commission Coulombe. Le gouvernement du Québec n'a même pas fait une telle éloge de la Commission.

M. Chevrette a également pris le temps de souligner les efforts et la présence du Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau et de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki, qui par leur intérêt, ont montré qu'ils se souciaient de problèmes de l'industrie forestière. Malheureusement, M. Chevrette n'a pu adresser les mêmes félicitations aux maires de la Vallée-de-la-Gatineau, vu

PROBLÈMES DE POUSSIÈRE SUR LA RUE MONCION



qu'ils étaient moins nombreux que ceux du Pontiac à être présent à la conférence de M. Chevrette. Seulement trois de nos maires étaient présents, soit Laurent Beaudoin, de Blue Sea, Évelyne Hubert, d'Egan-Sud, et Palma Morin, de Déléage.

Heureusement que Laurent Beaudoin a tenu à s'entretenir avec M. Chevrette après la conférence, car ce dernier devait bien se demander où étaient les maires. Il a d'ailleurs mentionné lors de son allocution que les élus municipaux devaient être solidaires de leur travailleurs. Espérons que ce message ne tombera pas dans l'oreille d'un sourd.

Quoiqu'il en soit, le discours de M. chevrette a confirmé de plus belle que la

balle était vraiment dans le camp du gouvernement du Québec. Il paraît de plus en plus impératif que les industriels obtiennent une bonne partie de leurs demandes. Jusqu'à maintenant, le gouvernement du Québec n'a rien infirmé de ce que les industriels avancent, bien que sur le plan local, notre député provincial Réjean Lafrenière a affirmé il y a quelques semaines qu'il est hautement rentable pour les industries d'opérer dans le contexte actuel. La fermeture de nombreuses scieries au Québec et dans la région laissent pourtant présager le contraire.

Hubert Roy

Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !

KZ FRESHMART	Société des alcools du Québec MANIWAKI GRACEFIELD	JEAN COUTU MARTIN ROY	maxi Le passer le moins cher MANIWAKI	EXCELLENCE SPORTS J.O. HUBERT	Familiprix MANIWAKI
ROSSI MANIWAKI	Marché MNI Épicerie Richard	ESSAÏM GRACEFIELD	MARC GAUDREAU INC.	RONA	AXEP A. GAUTHIER & FILS
METRO ANDRÉ LAPOINTE	METRO BER-JAC	AXEP J.B. LÉVESQUE GRAND-REMOUS	MARCHE RICHELIEU MICHEL LAFRENIÈRE	TIGRE GÉANT	Familiprix GRACEFIELD

LA GATINEAU 114, de la Ferme, Maniwaki (Québec) J9E 3J9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108
Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca
Nouvelles (courriels) : nouvelle@lagatineau.ca

Abonnement d'un an :
Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

PERSONNEL

DIRECTRICE - Muguette Céré

JOURNALISTES - Fabienne Lachapelle
- Hubert Roy

JOURNALISTE/PUBLICITÉ - Jean Lacaille
PUBLICITÉ - Johanne Céré
SECRÉTAIRE-COMPTABLE - Claudette Grondin
INFOGRAPHES - Martin Aubin
- Ken Jolivet

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, président,
André Lapointe, vice-prés.
Métro Lapointe
Denis Gendron, sec.
J.E. Gendron Auto
Sonny Constantineau, dir.
Le Living In

René Moreau & Fils
Micheline Vaillancourt, dir.
Bijouterie 155
Pierre Piché, dir.
Pièces Piché Ltée
André Benoit, dir.
Clarica

ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep. McConnery Inc.	André Robitaille, rep. Vitrierie Maniwaki	Claude Gauthier, rep. A. Gauthier & Fils (AXEP)	Joanne Lachapelle, rep. Notaire
Ronald Cross, rep. Chez Martineau	Pierre Lavoie, rep. Pneus Pierre Lavoie	Maurice St-Amour, rep. Thibault Électrique	Muguette Céré, rep. Immo Outaouais
Jacques Gauvreau, rep. Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)	Carole Joly & Louise Major notaires	Luc Martel, rep. Martel & Fils (PRO)	Marc Lachapelle, rep. Homme d'affaires
Gilbert David, rep. David T.V.	Luc Rousseau, rep. Pouvoirie Luc Rousseau	Denis Aubé Homme d'affaires	Pat Morgan, rep. Clinique d'optométrie Iris
Robert Coulombe, rep. Coulombe & Frères (RADIO SHACK)	Rolland Lauriault, rep. Imprimerie Maniwaki	Alain Gravelle, rep. Épicerie Gravelle Inc.	Raynald Hamel, rep. R. Hamel & Fils
Gerry Baker, rep. Restaurant Mikes	Marc Vaillancourt, rep. Climatisation Maniwaki	Michel Clermont, rep. Les Éditions A.V.G.	Louis-Arthur Branchaud, rep. Meubles Branchaud
Robert Morin, rep. Club de golf Algonquin	Rhéal Baker Homme d'affaires	Jean-Guy Desjardins, rep. Tigre Géant	Oneil Grondin, rep. Homme d'affaires
Denyse Crête, rep. Adonis Hélène Lafleur	Luc Morin Homme d'affaires	Maurice Lévesque Homme d'affaires	Yves Cousineau, dir. Serrurier Yves Cousineau 3103-0604 Québec Inc.
	François Brossard, rep. Pharmacie Familiprix	Luc Guy Homme d'affaires	

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC

ODC

LES HEBDOS
SÉLECT
DU QUÉBEC INC.

La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 114, de la Ferme à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

Représentation nationale :
Montréal : (514) 866-3131
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.

CANDIDAT À LA MAIRIE DE GRACEFIELD?

Yves Côté tâte le pouls des électeurs de la municipalité

Gracefield – Yves Côté a tâté le pouls des électeurs de la Ville de Gracefield, mardi dernier, lors d'un 5 à 7 au Bivouac de l'Ancien, auquel une cinquantaine de personnes ont participé. Celui-ci n'a pas encore officialisé son entrée dans la course à la mairie de Gracefield, mais a fait publier un dépliant dans lequel il met les citoyens de Gracefield en garde vis-à-vis la situation financière de la Ville.

PAR HUBERT ROY

«La question dans le moment n'est pas de savoir si je me présenterai ou pas. La question est la situation financière actuelle de la Ville de Gracefield et de certains éléments qu'on retrouve dans le budget 2005. Il y a des choses qui doivent être dites et comprises. Ensuite les gens voteront», a affirmé le candidat potentiel à la mairie.

Dans son dépliant, M. Côté fait une mise en garde vis-à-vis deux choses, les négocia-

tions syndicales que mène la Ville avec ses employés et le taux de taxes foncières. «Ce sont deux items qu'il faut garder en tête. La population de la Ville de Gracefield doit être bien au courant que dans le budget 2005, il y a des choses inadmissibles, comme la réduction de taxes du secteur Wright à partir du surplus accumulé de Wright. Si les choses continuent de cette façon, la Ville de Gracefield viendra à frapper un mur», a-t-il averti.

M. Côté croit que certaines mesures du budget 2005 de la Ville de Gracefield relèvent de «l'opportunisme électoral». «On doit pas faire des finances à la petite semaine. Je veux qu'il y ait une meilleure planification financière. Il faut administrer pour le mieux-être de la Ville. Il faut comprendre que lorsque je parle d'administration, je parle du conseil municipal dans son entier et non des fonctionnaires municipaux.

C'est une mise en garde que je fais dans mon dépliant», a-t-il expliqué.

Le candidat potentiel à la mairie dit s'inquiéter pour les budgets 2006 et 2007 de la Ville de Gracefield. «Pour moi, la situation financière des années 2006 et 2007 s'en va dans un borborygme. Les gens doivent être au courant de ces enjeux. Les crédits de taxe démontrent un manque flagrant de vision. À la fin 2005, c'est nous qui serons obligés de payer pour tout cela. Je pense comme un payeur et non un politicien. Cette mise en garde doit se rendre au conseil», a-t-il laissé entendre.

M. Côté affirme que quelque chose doit être fait rapidement pour rétablir les finances de la Ville de Gracefield. «Ça prendra des personnes très courageuses pour faire face à la situation. Il y a quelque chose à faire, mais nous devons le faire vite, sinon ce sera difficile de réparer les erreurs du passé. Je prends un risque énorme en disant les choses ainsi, mais elles doivent être dites. C'est un gâchis financier qui s'en vient si on ne se réveille pas», a prévenu M. Côté.

M. Côté dit avoir observé la situation en tant que citoyen et a préféré attendre avant de dévoiler ses intentions pour la mairie, bien que sa décision ne soit pas arrêtée encore à savoir s'il se présentera ou non. «Dans les derniers mois, j'ai agité à titre d'observateur. J'ai laissé le Conseil travailler depuis août 2002. Ça fait trois ans que la fusion est faite et que je me suis retiré de la vie politique. La situation doit cependant être corrigée dès maintenant. Je serai à l'assemblée du Conseil en septembre pour écouter ce que le Conseil a à dire, car il y a d'autres surprises dans le budget», a-t-il fait savoir.

M. Côté affirme que sa décision de se présenter ou non dépendra de l'appui qu'il obtiendra des électeurs de la Ville de Gracefield. «Ça dépendra de ce que je vais voir. Si la population est intéressée à embarquer, si elle croit à ce que je fais et si



Yves Côté n'a pas encore pris de décision à savoir s'il se présentera à la mairie de Gracefield. Il assure cependant que la Ville de Gracefield se dirige vers un borborygme financier si rien n'est fait.

elle est prête à m'appuyer, je me présenterai. Je suis en pré-campagne actuellement. Je ne veux pas avancer de pronostics quant à mes chances de me présenter. C'est très difficile à évaluer dans le moment. S'il y a une vague ou un tsunami pour m'appuyer, ce que je veux créer d'ailleurs, je me présenterai», a-t-il complété.

3 candidats conseillers

Trois candidats à des postes de conseillers ont profité de ce 5 à 7 pour annoncer qu'ils se présentaient à différents postes de la Ville de Gracefield, à titre d'indépendants. Carole Sicard briguera les suffrages du siège # 1, Céline Deslauriers se présentera au siège # 3, tandis que Pierre Martin se présentera au siège # 4.



Pierre Martin se présentera au siège # 4 de la Ville de Gracefield, tandis que Céline Deslauriers se présentera au siège # 3. Carole Sicard, absente de la photo, a aussi annoncé qu'elle se présentait au siège # 1.

Les Assurances
Séguin Sunderland
& Associés inc.

Téléphone : 449-8080
Sans frais : 1-888-849-3533
diane@seguinsunderland.ca

CABINET EN ASSURANCE DE PERSONNES



Louis Séguin - Diane Sunderland - Robert Séguin
Assurance-vie - Assurance salaire
Assurance collective - Assurance maladies graves
Soins de longue durée

Groupe Financier Empire	Financière Manuvie
La Maritime	Transamérica
Canada-Vie	Standard Life
Nationale-Vie	AIG
Union-Vie	La Croix-Bleue
RBC Assurances	Desjardins Sécurité Financière
La Great-West	La Survivance
RBC (Unum-Provident)	

**Vous avez peut-être l'illusion d'être bien assuré...
Contactez-nous pour en être certain.**

Muguette Céré
Agent Immobilier Agréé
(819) 441-8171
Pagette :
(819) 441-5633
Courriel : muguettecere@sympatico.ca

Immo Outaouais
Courtier Immobilier Agréé

Charles St-Jacques
Agent Immobilier Affilié
(819) 920-2000
(866) 920-2022
Courriel : charlesstjacques@yahoo.ca

Tél.: (819) 449-1244
Contactez-nous d'abord avant de mettre en vente votre propriété.

Site Internet : www.immooutaouais.com

<p>SIA 045250 119 000 \$</p> <p>185, ch. Marks, Kazabazua Maison de campagne, plafond cathédrale et tourelle, garage double. A voir absolument! NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>	<p>SIA 045804</p> <p>215, Notre-Dame, Maniwaki Maisonnette avec 2 ch. à c., située au centre-ville de Maniwaki. Idéale comme 1^{re} maison. MUGUETTE CÉRÉ</p>	<p>SIA 043575 BORD DE L'EAU 99 500 \$</p> <p>10, chemin Lafrenière, Bouchette Chalet ou maison de 4 chambres, sous-sol aménagé, grand terrain. Faut voir! NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>	<p>SIA 039860 144 900 \$</p> <p>Ch. Du Lac Landrioux, Messines Prix réduit! Chalet 3 saisons, bord de l'eau, 100 acres de terrain, près Forêt de l'Anglo. Idéal pour chasseurs et pêcheurs! NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>
<p>SIA 047075 199 900 \$</p> <p>Ch. Lac Landrioux, Messines Chalet 2 étages en construction, terrain 55.6 acres avec 2687 pieds de façade sur le lac. Possibilité de subdivision. NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>	<p>SIA 047076 39 900 \$</p> <p>61, Principale, Gracefield Au centre du village, jolie petite maison de 2 étages, 4c.c. Idéal pour première maison! NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>	<p>SIA 046274 BORD DE L'EAU 95 000 \$</p> <p>42, chemin Fairburn Ouest, Cayamant Chalet 4 saisons de 3 chambres, terrain plat, arbres matures, très, très privé, idéal pour enfants! NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>	<p>SIA 045507 84 900 \$</p> <p>12 ch. Lac Chez Médée - Blue Sea Chalet 3 saisons, superbe terrain avec terrain supplémentaire, bord de l'eau de 1.5 acre. Lac sans moteur. NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>
<p>SIA 043270 COMMERCE 125 000 \$</p> <p>Situé secteur Comeauville, Maniwaki Ancien dépanneur et boulangerie avec logis au 2^e étage. Situé au 444-446, rue de La Montagne, Maniwaki. Une occasion à ne pas manquer! MUGUETTE CÉRÉ</p>	<p>SIA 039616 MOTIVÉ! 119 900 \$</p> <p>24, Saint-Joseph, Gracefield, Route 105 Potentiel! Édifice avec apt. 3 c.c. + local commercial de 1450 p.c. au rez-de-chaussée. Opportunité, vendeur motivé. NATHALIE ET CHARLES ST-JACQUES</p>	<p>SIA 044929 PRIX RÉDUIT 63 500 \$</p> <p>290, rue Fafard, Maniwaki Maison située à Maniwaki, 3 chambres à coucher, 2 terrains qui peuvent se vendre séparément. MUGUETTE CÉRÉ</p>	<p>SIA 045778 PRIX RÉDUIT 235 000 \$</p> <p>16 rue des Érables - Blue Sea Jolie propriété située sur le lac Blue Sea. 4 chambres à coucher, très grande propriété. Très belle plage. Soyez le premier à visiter! MUGUETTE CÉRÉ</p>

Terrain situé à Délage, 9382,900 m² : 10 000 \$

DÉJEUNER-CONFÉRENCE DU TOURNOI DE GOLF DE LA CCIM

La perception négative de l'industrie forestière nuit beaucoup à celle-ci selon Guy Chevette

Messines – Guy Chevette, président-directeur général du Conseil de l'industrie forestière du Québec (CIFQ), soutient que la perception négative de l'industrie forestière fait très mal à celle-ci. C'est ce qu'il a affirmé lors du déjeuner-conférence du tournoi de golf de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM), mercredi matin dernier, au Club de golf Algonquin.

PAR HUBERT ROY

M. Chevette souligne que cette mauvaise image est en grande partie due au film l'Erreur boréale de Richard Desjardins et que ce film a donné beaucoup de poids aux écologistes. «Ils ont de l'écoute dans les médias et durant ce temps, l'industrie forestière en mange un gros coup, surtout dans le tissu urbain. Nous sommes à contre-courant, car nous n'avons pas réussi à faire comprendre que l'industrie forestière est une actrice économique importante qui fait vivre les régions-ressources, et même les grands centres urbains, car tous les sièges sociaux des industries forestières sont en ville», a-t-il fait remarquer.

M. Chevette affirme cependant que l'instauration de la Commission Guy Coulombe n'a pas été une mauvaise chose. «Ce n'est pas un mal d'avoir une telle commission. De plus, le rapport Coulombe ne dit pas que la forêt est surexploitée. Je mets au défi n'importe qui de trouver une phrase qui dit cela dans le rapport. Il dit simplement qu'il faut diminuer la coupe de bois de 20 %. Deux constats majeurs sont à retenir du rapport Coulombe. Le premier est qu'il faut faire attention aux gestes que nous allons poser. Le second demande de développer de nouvelles stratégies pour que l'industrie forestière puisse s'adapter», a précisé le pdg du CIFQ.

Celui-ci affirme même être déçu de voir que seulement deux recommandations du Rapport ont été mises en place, alors que celui-ci en compte 81. «Le comité de suivi du Rapport n'a même pas été mis en place encore. Nous avons même proposé la création du poste de forestier en chef. Nous voudrions cependant qu'il ait une indépendance totale vis-à-vis du gouvernement et des industriels. Le forestier en chef devrait

être un genre de vérificateur et d'ombudsman et non un sous-ministre adjoint comme actuellement. Je doute cependant qu'il ait une telle indépendance un jour», a laissé entendre M. Chevette.

Exploiter la forêt

Le pdg du CIFQ juge qu'il est très important de mettre en place un tel comité de suivi et qu'il ne faut pas arrêter la coupe forestière au Québec. «La Commission Coulombe doit être appliquée dans son entiereté et non par petits bouts à chaque année. Il faut mettre une stratégie pour que l'industrie s'adapte et qu'il n'y ait pas de chaos. J'ai très hâte que le comité de suivi soit mis en place et qu'on connaisse les orientations et la vision du gouvernement du Québec. Croit-on encore à notre industrie forestière ? Si oui, il faut voir comment on va s'y prendre. Je suis persuadé que Guy Coulombe devra ressortir pour dire qu'il ne faut pas tout arrêter. 54 % de la forêt québécoise est surannée (à maturité), ce qui veut aussi dire qu'elle est en déclin et qu'elle est plus propice aux feux de forêt. N'importe quel ingénieur forestier vous dira qu'il faut exploiter notre forêt», a-t-il fait remarquer.

M. Chevette souligne donc qu'il faut cesser de suivre les courants de pensées à la mode défavorables à l'industrie forestière. «Notre forêt est très endommagée et il faudra probablement de 25 à 30 ans pour tout rétablir. Il faut cependant arrêter de suivre les courants de pensées à la mode. Il faut



Guy Chevette soutient que la Commission Coulombe doit être appliquée dans son entier.

arrêter de percevoir les industriels forestiers comme des gens qui exploitent simplement. C'est rendu qu'il est pêché de faire des profits pour l'industrie forestière. C'est aussi inquiétant de voir ce courant de pensée progresser que la situation de l'industrie forestière (Voir texte page 9)», a complété M. Chevette.

Assurance de dommages

Attestation d'études collégiales
LCA.6A Nombre d'heures : 975



Formation continue Du 11 octobre 2005 au 18 août 2006

www.cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue

••• Ce programme d'attestation vise à répondre aux besoins de formation relatifs aux fonctions de travail des agents ou des courtiers d'assurance, des souscripteurs et des experts en sinistres.

••• Conditions d'admission

- Avoir interrompu les études pendant au moins un an et remplir l'une des conditions suivantes :
 - * Détenir un diplôme d'études secondaires (DES) ou un diplôme d'études professionnelles (DEP).
 - * Détenir une équivalence de niveau de scolarité (TENS) jumelée à une expérience de travail jugée pertinente.
- Une entrevue de sélection.

••• Frais de la formation

35 \$ par session en plus des volumes

••• Aide financière

disponible ou être référé par

••• Inscription

819.777-6584 poste 213, local 1.102
Sans frais : 1 866.770-4012 poste 213
125, boul. Sacré-Cœur, Gatineau

Pour information :

819.777-6584 poste 514
fbouchard@cegepoutaouais.qc.ca



Obtenez votre pochette d'information

Marcel St-Jacques se présente comme maire de Messines

(H.R.) Messines – Marcel-St-Jacques, conseiller à la municipalité de Messines, se présentera à la mairie de Messines le 6 novembre prochain.

«Mon but en tant que maire de Messines



sera de ne pas augmenter les taxes, qui sont déjà assez élevées, et avoir une administration saine à Messines. Vu que je suis retraité, je veux également être un maire à temps plein. Je veux apporter du nouveau à Messines et éviter que les contribuables de la municipalité soient surtaxés. Je veux travailler avec les gens et avec le Conseil de Messines pour développer la municipalité», a expliqué M. St-Jacques.

M. St-Jacques est conseiller à la municipalité de Messines depuis 1999. Il a également été président de la Régie intermunicipale de Maniwaki pendant deux ans et en est encore le secrétaire-trésorier. Il a occupé divers postes dans sa vie comme coiffeur, pendant 17 ans, et a aussi travaillé dans les domaines du camionnage, du transport et du pneu. Il a également occupé des postes de recruteur et de publiciste.

Lemieux Pomerleau & associés inc. Bureau de syndics

Vous vivez :

- Perte d'emploi ?
- Cartes de crédit non payées ?
- Biens saisis ?
- Dettes d'impôts ?
- Prêts étudiants non payés ?
- À court d'argent ou à sec ?

Mettez fin aux :

- Appels des agents de recouvrement
- Saisies et reprise de possession
- Créanciers qui menacent de poursuite
- Stress à la maison ou au travail

Ensemble pour rebâtir vos finances

140, rue King
Maniwaki, Québec J9E 2L3
(819) 449-3571
www.syndic.ca



DÉJEUNER-CONFÉRENCE DU TOURNOI DE GOLF DE LA CCIM

Ça ne tourne pas rond dans l'industrie forestière selon Guy Chevrette

Messines – Guy Chevrette, président-directeur général du Conseil de l'industrie forestière du Québec (CIFQ), soutient que ça ne tourne pas rond au sein de l'industrie forestière du Québec vu qu'elle n'est plus concurrentielle sur le marché. C'est ce qu'il a affirmé lors du déjeuner-conférence du tournoi de golf de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM), devant une cinquantaine de personnes, mercredi matin dernier.

PAR HUBERT ROY

«Ça ne tourne pas rond dans l'industrie et pas juste à cause de l'Erreur boréale de Richard Desjardins et du Rapport Coulombe. Ça ne tourne pas rond parce que la fibre québécoise est la plus chère en Amérique du Nord. Pour ce qui est des copeaux du Québec, ce sont les plus chers au monde. On n'investit plus dans notre industrie, alors on descend. L'industrie forestière a été déficitaire trois fois lors des cinq dernières années, mais les gens ne nous croient pas. Ils pensent qu'on est des coupeurs d'arbres et des empocheurs d'argent», a affirmé M. Chevrette.

Le pdg du CIFQ croit que si rien n'est fait, l'industrie forestière et les communautés qu'elle fait vivre en souffriront. «Les forces du marché feront leur œuvre. Les industries qui fermeront ne seront pas nécessairement celles qu'on voudrait voir fermer et celles qui resteront ouvertes ne seront pas non plus celles qu'on veut voir rester ouvertes. Aussi, ceux qui voudront faire de la deuxième et de la troisième transformation devront continuer à faire de la première. Le gouvernement doit donc nous aider dans cette consolidation», a-t-il

spécifié.

Avec chiffres à l'appui, M. Chevrette a démontré que l'industrie forestière au Québec était mal en point comparé à d'autres. «Notre ressource coûte environ 13,50 \$ du mètre/cube à exploiter. En Colombie-Britannique, il en coûte seulement 0,25 \$ pour exploiter cette même ressource. Au Québec, il faut payer 100 M \$ de taxes sur le capital. En Colombie-Britannique, les industriels forestiers paient 0 \$ en taxe sur le capital. Notre industrie est donc mal en point», a-t-il soutenu.

Pas d'entrée en forêt pour ceux qui coupent du feuillu

M. Chevrette dresse un constat alarmant pour les industries qui coupent du feuillu. «Il n'y a pas une compagnie forestière au Québec qui va entrer en forêt cette année pour couper du feuillu. Les conditions sont épouvantables. Ce n'est pas rentable. Ça devra être réglé d'ici septembre, sinon il n'y a pas une compagnie qui se risquera à aller en forêt. Je ne veux pas être pessimiste, mais il y a 90 % des industriels qui me disent cela», a-t-il fait savoir.

La situation du résineux est moins pire selon le pdg du CIFQ, malgré la diminution de coupe de 20 % du rapport Coulombe. «Ça peut paraître fou à dire, mais si c'est moins pire dans le résineux, c'est grâce aux feux de forêts, qui nous permettront d'aller chercher le bois brûlé et de l'exploiter. Le feu nous donnera un répit de six mois à un an. On est sauvé par la cloche, mais pour un temps seulement», a-t-il expliqué.

Pour ce qui est du bois d'œuvre, M. Chevrette croit qu'il faudra se montrer agressif dans ce dossier. «On devra montrer les dents face aux Américains, quitte à

boycotter le vin californien ou imposer une taxe pour récupérer le fameux milliard de dollars au centre du conflit canado-américain. Ça devra faire l'objet de mesures coercitives du gouvernement, surtout au palier fédéral», a-t-il avancé.

Restructuration inévitable

M. Chevrette soutient qu'une restructuration de l'industrie forestière au Québec est inévitable. «Il faudra trouver d'ici septembre-octobre des solutions. (Voir texte page 10) Par ailleurs, c'est sûr qu'on vivra une restructuration. C'est inévitable. Elle a été faite en 2002 en Colombie-Britannique, elle se fait en Ontario et on devra y passer. La plus petite usine en Colombie-Britannique coupe un volume d'un million de mètres cubes. Au Québec, il n'y en a qu'une seule qui est près de couper un tel volume», a-t-il comparé.

Pour M. Chevrette, il est temps de croire en l'industrie forestière québécoise. «Il faut arrêter de se faire charrier par les écologistes. Le développement durable veut aussi dire qu'on doit cueillir notre forêt. C'est comme un jardin. Quand on a une tomate rosée dans notre jardin, on ne la laisse pas pourrir. On la cueille et il faut faire pareil avec notre forêt», a-t-il précisé.

M. Chevrette se dit conscient que son portrait de l'industrie forestière au Québec est plutôt négatif, mais affirme qu'il doit y a



Guy Chevrette croit que le Canada devra se montrer agressif dans le dossier du bois d'œuvre, quitte à prendre des mesures coercitives.

avoir une meilleure solidarité entre les divers intervenants. «Ce portrait semble très négatif et très pessimiste. Cette vision unique entre les industriels est peut-être ce qui nous manque. On doit aussi avoir la solidarité entre les élus municipaux, les exploitants privés, les travailleurs et les industriels pour rebâtir notre industrie forestière», a-t-il complété.

MRC VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

Le projet Villages branchés en branle

Montcerf-Lytton - L'implantation du projet Villages branchés va bon train sur le territoire de la Vallée-de-la-Gatineau.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Lors de la dernière séance de conseil des maires de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, le préfet Pierre Rondeau, a avancé des dates pour le branchement du Conseil scolaire et des municipalités.

Selon ces informations, le Conseil scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais devrait être branché sur le réseau à compter du 15 septembre prochain. Pour ce qui est des bureaux municipaux, ils devraient être raccordés au réseau pour le 30 septembre.

Le programme Villages branchés sera disponible pour la collectivité régionale, à

l'automne 2006. «La population pourra profiter de Villages branchés en 2006. La vitesse de connexion sera beaucoup plus rapide que les connexions disponibles présentement en région», a affirmé Pierre Rondeau.

RénoVillage

L'enveloppe, du gouvernement du Québec, dédiée au programme RénoVillage a été mise à la disposition de la MRC Vallée-de-la-Gatineau. 124 000 \$ seront offerts pour différents projets de rénovations sur le territoire.

La MRC a déjà reçu une vingtaine de demandes afin de profiter de financement du programme RénoVillage. Une vingtaine de dossiers devraient bénéficier de l'aide du programme.



LA COMPAGNIE COMMONWEALTH PLYWOOD LTÉE

ACHETONS BOIS-FRANC

PAIEMENT RAPIDE

DEUX FOIS PAR SEMAINE

- Déroulage feuillus (merisier, bouleau, chêne, érable)
- Sciage (merisier, bouleau, chêne, érable, noyer, cerisier, frêne, tilleul, hêtre, plaine)

Possibilité de livraison à différentes divisions :

Labelle - feuillus

Danford - feuillus

Profolia - feuillus

Mont-Laurier - feuillus

Daniel Charbonneau

Tél.: (819) 457-2010 #14

Cell.: (819) 360-9762

Fax.: (819) 457-2815

Gaëtan Bergeron

Tél.: (819) 686-2043

Cell.: (819) 429-3368

Fax.: (819) 686-9561

www.commonwealthplywood.com



ASSURANCES
GÉNÉRALES

**Assurances
Kelly & Associés**

7, rue Principale, Gracefield (Québec) J0X 1W0
Téléphone 819-463-2898 / Fax 819-463-3322



Votre courtier
d'assurance comprend

Gilles Beauseigle, Anik Beauseigle, Danielle Renaud, Sylvie Roy

4 courtiers pour vous servir

Assurance résidentielle, chalet, bateau et automobile,

Assurance commerciale et ferme, véhicule commercial, cautionnement de tout genre

Nous sommes là pour vous expliquer chaque détail de vos contrats d'assurance

DÉJEUNER-CONFÉRENCE DU TOURNOI DE GOLF DE LA CCIM

Guy Chevrette propose quelques pistes de solution

Messines – Guy Chevrette, président-directeur général du Conseil de l'industrie forestière du Québec (CIFQ), a proposé quelques pistes de solution pour résoudre les problèmes de l'industrie forestière au Québec, en marge du déjeuner-conférence du tournoi de golf de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM), mercredi matin dernier.

PAR HUBERT ROY

«Je demeure optimiste et je veux travailler positivement avec les gouvernements. Les forêts du Québec ne sont pas

déchues, même si elles sont endommagées. Nous devons tous d'abord reconstruire une bonne perception de l'industrie forestière. Il y va de l'intérêt de l'industrie. La forêt doit être cueillie, mais il faut assurer sa pérennité et assurer son maintien dans les communautés qui en dépendent», a-t-il expliqué.

Florent Boivin, adjoint de M. Chevrette au CIFQ, soutient que l'industrie forestière au Québec était dans une impasse majeure. «Depuis 50-75 ans, nous avons écrémé nos forêts et nous n'avons pas encouragé la régénération. Nous en payons le prix main-

tenant. Ça prendra donc aussi une meilleure solidarité entre les forestiers. Les professionnels de la forêt doivent aussi être responsables de leurs actes. Il faut donc gérer le coût de la forêt par le concept d'utilisateur-payeur. Si jamais quelqu'un a une idée pour faire baisser les coûts, il sera rapidement un leader régional et même industriel», a-t-il mentionné.

À court terme

Guy Chevrette propose tout de même quelques pistes de solution à court terme. Selon lui, il faudra qu'il y ait une entente sur l'aménagement alternatif et une décentralisation de l'aménagement forestier. «Décentraliser l'aménagement sera une bonne chose. En milieu rural, les gens sont plus conscients d'agir et on espère que ça se fera rapidement. Si on prend par exemple un milieu comme Maniwaki et qu'on suppose qu'il n'y a plus de scieries, ça deviendrait impossible d'y avoir de la deuxième et de la troisième transformation. C'est pourquoi j'espère qu'il y aura une décentralisation», a-t-il affirmé.

Les mesures d'atténuation sont une autre avenue qui aiderait l'industrie à court terme selon M. Chevrette. «Le bois brûlé pourrait rapporter entre 12 et 14 M \$ cette année si on peut aller le chercher. Si on pourrait en cueillir 40 %, ce serait pas mal. Il faudra adopter cela rapidement, car on n'a seulement un an ou deux pour aller le chercher», a-t-il fait savoir.

Le bois sec et sain (forêt qui s'éteint peu à peu) serait une autre piste de solution. «Si on pourrait toucher à la forêt surannée (à maturité), ça permettrait d'augmenter l'exploitation forestière de 1 ou 2 %. Ça amènerait quelques semaines de travail en plus.

J'espère que ce dossier n'ira pas en confrontation du rural contre l'urbain, comme pour L'Erreur boréale, car on doit consolider notre première transformation», a spécifié M. Chevrette.

La restructuration viendra vite, mais pas selon le modèle de la Colombie-Britannique

M. Chevrette pense qu'une restructuration est donc inévitable au Québec. Un comité devrait donc être créé en ce sens selon lui. «Je pense qu'il y en aura une qu'on le veuille ou non. Il y aura une très grande restructuration. On n'a qu'à regarder ce qui se passe en Colombie-Britannique et en Ontario pour s'en convaincre. Il faudrait d'ailleurs créer un comité pour que le gouvernement nous accompagne dans cela. Plusieurs usines qui viennent de fermer ne rouvriront pas, du moins pas sous la forme qu'elles étaient connues en première transformation. La présence du Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau (CLDVG) et de la CCIM ici montre que les agents du milieu de la région sont préoccupés par cela», a-t-il souligné.

La restructuration ne devrait pas se faire selon le modèle de la Colombie-Britannique selon lui, où seulement une quinzaine d'entreprises exploitent la forêt de cette province. «Je ne pense pas qu'on puisse calquer à la lettre le modèle de la Colombie-Britannique au Québec, car notre territoire est très grand. On devra composer avec la géographie du Québec pour qu'on puisse garder des activités économiques dans toutes les régions. C'est tout le monde ensemble qu'on trouvera la recette. On doit faire preuve d'imagination», a-t-il conclu.



De gauche à droite, Guy Chevrette, Florent Boivin, Henri Côté, président de la CCIM, et Sonny Constantineau, président du CLDVG.

Commandez-le dès maintenant



LIVRAISON ET INSTALLATION INCLUSES.

MONUMENTS DISPONIBLES AVEC LETTRES GRAVURES

LETTREGE et NETTOYAGE de MONUMENTS

Nos spécialistes du lettrage et nettoyage de monuments seront dans la région, réservez avant le 25 septembre 2005.

Faites restaurer votre monument existant. Travail de qualité par des gens de métier.

Un service qui répond à un besoin !



Maison Funéraire McConnery

449-2626

Fax: 449-7437

206, rue Cartier, Maniwaki (Québec) J9E 1R3

inscription Automne 2005

AFFÛTAGE
DEP 1,045 heures
Préal.: 3e secondaire ou équiv.
DÉBUT : 30 août 2005

AMÉNAGEMENT DE LA FORÊT
DEP 1,215 heures
Préal.: 4e secondaire ou équiv.
DÉBUT : 30 août 2005

ASSISTANCE FAMILIALE ET SOCIALE AUX PERSONNES À DOMICILE
DEP 960 heures
Préal.: 4e secondaire ou équiv.
DÉBUT : 30 août 2005

CLASSEMENT DES BOIS DÉBITÉS/SCIAGE
DEP 3210 heures
Préal.: 3e secondaire ou équiv.
DÉBUT : 30 août 2005

LANCEMENT D'UNE ENTREPRISE
ASP 330 heures (soirée)
Préal.: Projet d'entreprise
DÉBUT : 30 août 2005

MÉCANIQUE D'ENGINS DE CHANTIER
DEP 1800 heures
Préal.: 4e secondaire ou équiv.
DÉBUT : 12 septembre 2005



QUELQUES PLACES DE DISPONIBLES DANS CES PROGRAMMES

Moi... je m'inscris **PRÊTS ET BOURSES**



Centre de Formation Professionnelle Mont-Laurier

850, Taché Mont-Laurier

1.866.314.4111

Les places sont limitées.

L'efficacité en formation!

cfpml.qc.ca

BAS NIVEAU DE L'EAU AU RÉSERVOIR BASKATONG

Hydro-Québec ouvre les valves du barrage Mercier pour aider Montréal

Grand-Remous - La sécheresse et le manque de pluie causent le bas niveau de l'eau du réservoir Baskatong cette année. De plus, Hydro-Québec a été obligé d'ouvrir ses valves pour alimenter le réseau de la rivière des Milles-Isles à Montréal, à la demande du gouvernement du Québec.

PAR HUBERT ROY

«L'eau n'est pas déviée vers Montréal, elle suit son cours normal. La vague de

niveau de la rivière est que le barrage Mercier a ouvert ses valves pour alimenter les cours d'eaux de Montréal et de Laval. «Il y a une sécheresse sur l'ensemble du réseau. Le Gouvernement a demandé à tout le monde d'ouvrir ses valves pour approvisionner le secteur de la rivière des Milles-Isles. Compte tenu de la sécheresse et de la demande du gouvernement, le niveau de l'eau va peut-être continuer à baisser, car le débit du réservoir Baskatong se chiffre à

déroulent au chantier. Ceux-ci semblent progresser comme prévu et le barrage ressemble de plus en plus à une centrale. «La Centrale a maintenant son squelette et nous débutons la construction du poste de départ. Les groupes turbines-alternateurs sont également arrivés et leur construction débutera sous peu», a-t-elle complété.

La Centrale Mercier, lorsqu'elle sera complétée en 2006, aura une puissance de 50,5 MégaWatts générée par cinq groupes turbine-alternateur. Elle générera une production annuelle d'environ 882 GigaWatts/heure, qui permettra d'approvisionner 14 000 résidences chauffées et éclairées. Le coût du projet est de 140 000 M \$ et comprend la construction du poste de départ, de la centrale et de la ligne de 69 kiloVolts qui va relier la Centrale au poste de Grand-

Remous. Les retombées économiques du projet sont estimées à 10,6 M \$ et généreront d'autres retombées estimées à 700 000 \$ par année après la construction de la Centrale.



Le faible niveau d'eau n'affecte en rien les travaux à la future Centrale Mercier

sécheresse qui a sévi cet été au réservoir Baskatong et partout au Québec est la première cause du bas niveau de l'eau au réservoir. De plus, nous n'avons pas eu beaucoup de pluie, alors la rivière Gatineau n'est pas suffisamment approvisionnée en eau naturelle par les autres ruisseaux qui coulent autour d'elle. Nous avons tout de même fait des manœuvres pour stabiliser le niveau de l'eau», a expliqué Julie Léonard, conseillère en affaires publiques d'Hydro-Québec.

La deuxième cause qui explique le bas

niveau de l'eau est que le barrage Mercier a ouvert ses valves pour alimenter les cours d'eaux de Montréal et de Laval. «Il y a une sécheresse sur l'ensemble du réseau. Le Gouvernement a demandé à tout le monde d'ouvrir ses valves pour approvisionner le secteur de la rivière des Milles-Isles. Compte tenu de la sécheresse et de la demande du gouvernement, le niveau de l'eau va peut-être continuer à baisser, car le débit du réservoir Baskatong se chiffre à

220,23 mètres cubes par seconde. Le débit est donc bas», a révélé Mme Léonard. La conseillère en affaires publiques d'Hydro-Québec assure également que cette situation n'affecte en rien les travaux visant à faire du barrage Mercier une centrale. «Ça ne nuit aucunement aux travaux, car le niveau n'y est pas lié. Les travaux se font en aval de la rivière Gatineau et en amont», a précisé Mme Léonard.

La Centrale Mercier prend forme

Mme Léonard a également donné quelques détails sur les travaux qui se



Le débit de l'eau est bas au réservoir Baskatong pour plusieurs raisons, dont la sécheresse, le peu de pluie et les demandes du gouvernement du Québec

FIERS DE VOUS SERVIR DEPUIS 36 ANS !

PELLETIER 320, boul. Desjardins
Maniwaki
fruits et légumes 449-3566

SALADE ICEBERG

Québec #1



69¢ /CH.

POMMES NOUVELLES

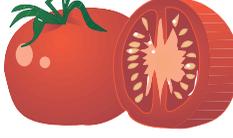
PAULA RED ET LOBO



79¢ /LB
1,74 / KG

TOMATES LOCALES DE JARDIN

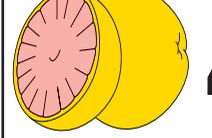
QUÉ. #1



89¢ /LB
1,96 / KG

ORANGES SANS PÉPIN

#105



4 99¢ POUR



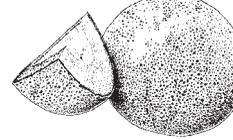
CELERI

QUÉBEC #1

69¢ / CH.

MELON MIEL

USA



1 99 /CH.

Prix en vigueur du lundi 29 août au samedi 3 septembre.

FRUITERIE DE QUALITÉ ET À BAS PRIX !

Incendie criminel à Messines

(F.L.) Messines - Un incendie d'origine criminel est survenu sur le chemin Potvin à Messines.

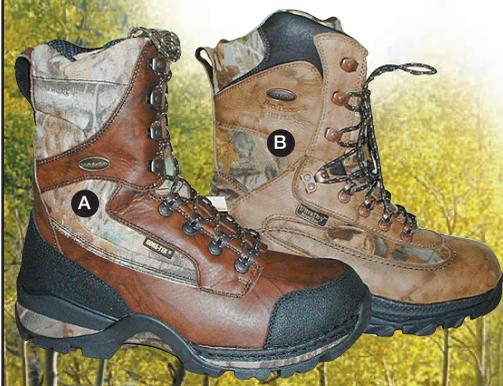
Le brasier aurait eu lieu entre 13 heures le 19 août et 9 heures le 20 août. La résidence du 0, chemin Messines, a été complètement ravagée par les flammes.

Selon les premières estimations, les dommages seraient estimés à près de 50 000 \$. La maison n'avait pas d'électricité ni

de propane, ce qui porte à croire que le feu a été allumé intentionnellement.

Personne n'était à l'intérieur de la résidence au moment du sinistre. La Sûreté du Québec de la Vallée-de-la-Gatineau n'a aucun suspect pour l'instant. Toute information au sujet de cet incendie peuvent être transmise à l'enquêteur Denis Lemieux au (819) 449-4333. Les informations seront traitées sous l'anonymat.

Chasseurs, sachez être bien chaussés !



Recommandées pour toutes sortes d'activités, la **IRISH SETTER** est d'une résistance garantie de 100%, la doublure **GORE-TEX** de la botte A est de 800 grammes, celle de la botte B est de 1600 grammes et la confortabilité de ces bottes plaît aux chasseurs.



LAPOINTE

192, Notre-Dame
Maniwaki Tél.: 449-3200
Carte Sears acceptée



Bien conseillé. Mieux logé !

On ne vend pas ou n'achète pas un immeuble sur un coup de tête. Pour faire le meilleur choix, confiez-nous vos projets.

Guy Ménard Martin Beaulieu

Agent immobilier affilié

Agent immobilier affilié



Tél.: 449-0566

1-866-465-1566

Fax: 465-1434

gmenard@xplornet.com



Tél.: 449-0727

1-866-465-1566

Fax: 465-1434

gmenard@xplornet.com

ROYAL LEPAGE
VALLÉES DE L'OUTAOUAIS
Courtier immobilier agréé

Guy Ménard

Agent immobilier affilié

Tél.: 449-0566

1-866-465-1566

Fax: 465-1434

gmenard@xplornet.com

ATTESTATION PLATINE DU DIRECTEUR

DÉLÉGÉ - BUNGALOW



Maison 2 chambres, sous-sol part. aménagé, garage, atelier, grand terrain avec piscine, à 2 min. de Maniwaki. Prix : 60 000 \$. Réf. NAL500
www.guymenard.com

De nombreux immeubles à visiter : www.guymenard.com

FESTIVAL D'EAU VIVE

Mille pagayeurs attendus sur nos rivières

Maniwaki - La neuvième édition du Festival d'eau vive de la Haute-Gatineau débute aujourd'hui et se tiendra tout au long de la fin de semaine.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Plus de mille personnes sont attendues pour l'édition de 2005 du Festival d'eau vive. Des gens de partout au Canada et même des États-Unis sont attendus pour l'occasion.

Les pagayeurs pourront s'amuser sur différents parcours dans la région. Des descentes sont prévues sur la rivière Désert et sur la rivière Gatineau.

Les amateurs de rafting, de canot et de kayak pourront naviguer sur la rivière Gatineau sur le tronçon Maniwaki-

Bouchette samedi et dimanche. Le dimanche, les gens moins expérimentés pourront être accompagnés par quelqu'un qui connaît bien la rivière.

Un service de navette sera aussi offert pour les campeurs entre le site d'hébergement et les sites de promenades. Cette année encore, le site de camping sera sur le



Mille pagayeurs sont attendus, sur nos rivières, cette fin de semaine.



La neuvième édition du Festival d'eau vive de la Haute-Gatineau débute aujourd'hui et se tiendra toute la fin de semaine.

samedi, des cinéastes et un photographe captureront les pagayeurs en pleine action, et les images seront présentées le soir même, aux campeurs», a expliqué Don Karn.

L'objectif du Festival d'eau vive de la Haute-Gatineau est de faire découvrir la rivière Gatineau et la rivière Désert au plus grand nombre d'amateurs d'eau vive et aux citoyens de la région. Les organisateurs du Festival désirent aussi sensibiliser les gens sur les conséquences patrimoniales et environnementales négatives de la construction de barrages hydroélectriques sur les rivières du Québec.

Rappelons que tous les profits du Festival sont versés au Fonds pour la préservation des rivières. «Nous prévoyons une autre très belle année. Dame Nature devrait être au rendez-vous encore une fois, et nous serons prêts pour cette fin de semaine. Je tiens à remercier d'avance les bénévoles. Ils font un excellent travail, parfois en arrière plan, mais ils font toute la différence et assurent le succès du Festival, année après année», a conclu Don Karn, qui était fébrile à l'arrivée de cette neuvième édition.

2000 DODGE DURANGO RT

En cuir 7 passagers **17 995\$**

Marinier Auto
CHRYSLER Dodge Jeep
MANIWAKI, QC
Depuis 1977!

Tél: **449-1544**
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

2001 PT CRUISER

Noir Tout équipé **9 995\$**

Marinier Auto
CHRYSLER Dodge Jeep
MANIWAKI, QC
Depuis 1977!

Tél: **449-1544**
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

2002 HYUNDAI ELANTRA

encore garantie **6 495\$**

Marinier Auto
CHRYSLER Dodge Jeep
MANIWAKI, QC
Depuis 1977!

Tél: **449-1544**
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

Le samedi, une descente familiale sur des rapides de classe 2 aura lieu sur la rivière Désert. Une nouvelle descente aura lieu le dimanche sur le tronçon entre le barrage Mercier et Grand-Remous. «À la suite d'une grande demande des participants, nous avons ajouté ce tronçon. Les gens qui voudront s'y aventurer pourront aussi être accompagnés», a précisé un des membres organisateurs, Don Karn.

Des démonstrations au grand public auront lieu samedi aux chutes du Grand-Remous près du pont Savoyard. Samedi et dimanche, les gens pourront observer les prouesses des pagayeurs au Bonnet Rouge.

terrain de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau.

«Un des obstacles sur lequel nous devons se pencher cette année est la baisse d'espace. Nous ne pouvons plus utiliser le terrain de balle et l'équipe de football, les Mustangs, pratiquera pendant la fin de semaine, donc nous aurons moins de superficie», a indiqué M. Karn.

Les campeurs pourront profiter de diaporama encore cette année. «À la suite du succès du diaporama, l'année dernière, nous avons décidé de recommencer l'expérience cette année. Vendredi soir, nous allons présenter le film de l'année dernière. Le

TRANSPORTS COLLECTIFS DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

La situation est sous contrôle



(H.R.) Gracefield - Yves Côté, président des Transports collectifs de la Vallée-de-la-Gatineau, affirme que la situation est revenue à la normale du côté de son organisme et que celui-ci continue à effectuer entre 240 et 250 transports par mois.

«Ça fonctionne bien. La situation s'est réglée rapidement et nous avons reçu un chèque dès que nous avons soulevé nos problèmes dans les médias. Nous allons donc bien finir notre année financière. Il faudrait cependant mettre sur pied un fonds de roulement pour ne pas être totalement dépendant des subventions. Tout est cependant sous contrôle dans le moment», a-t-il expliqué.

Lancement d'une entreprise
ASP 330 heures

COURS DU SOIR

Vous chérissez un projet d'entreprise depuis longtemps? Faites-vous plaisir, il n'est jamais trop tard pour bien faire!

DÉBUT DES COURS : SEPTEMBRE 2005

Entrée continue et sortie variable. Les inscriptions sont limitées.

Centre de Formation Professionnelle Mont-Laurier
819 623.4111
1.866.314.4111

cfpml.qc.ca

Moi... je m'inscris

L'efficacité en formation!

Le travail du CSVG commence à porter fruits

Maniwaki – Michel Léger, directeur général par intérim du Centre de santé et de services sociaux de Maniwaki (CSVG), est de retour de vacances depuis quelques jours et celui-ci se dit satisfait de l'été qu'a connu son établissement. Celui-ci se réjouit du recrutement des médecins, alors que deux médecins arriveront sous peu et que trois autres pourraient confirmer leur arrivée d'ici la fin du printemps 2006.

PAR HUBERT ROY

Le travail du printemps dernier aura été payant pour le CSVG selon le directeur général intérimaire. «L'été s'est vraiment bien déroulé au CSVG. L'ensemble de tout le travail qui a été fait au CSVG au printemps recommence à porter fruits. Ça va donc très bien dans le moment», a expliqué M. Léger.

Le recrutement se poursuit également au CSVG. «Ça va très bien aussi au niveau du recrutement de médecins. Nous avons un autre médecin dont on pourrait confirmer la présence sous peu. Nous en avons aussi deux autres candidats sérieux qui pourraient arriver au printemps 2006. C'est donc très très bien parti», a-t-il souligné.

M. Léger souligne cependant que le CSVG devra toujours être en mode de recrutement malgré toutes les bonnes nouvelles annoncées dernièrement. «Avec ces trois médecins, nous serions vraiment en voiture. Il faut cependant se rappeler que ce n'est pas parce qu'on est en vitesse de croisière que la partie est gagnée. Notre centre de santé vivra toujours des arrivées et des départs, que ce soit au niveau des médecins, des technologistes ou des autres professionnels de la santé. Nous devons avoir une culture de recrutement et de rétention», a-t-il précisé.

L'automne s'enlève également bien pour le CSVG selon M. Léger. «Nous préparons

deux grandes choses. La première est l'ouverture du poste de directeur général du CSVG, qui devrait être affiché dans LA GATINEAU le 9 septembre. Deuxièmement, nous voulons établir l'ensemble des priorités et des objectifs du CSVG», a-t-il révélé.

M. Léger avance également que le CSVG doit améliorer le fonctionnement de l'hôpital, mais qu'il ne doit pas perdre de vue ses autres missions de santé et de services sociaux. «Nous devons tout d'abord améliorer la continuité des services aux personnes âgées. C'est une grosse priorité pour nous, tout comme les services de santé mentale. Nous espérons aussi avoir l'énergie de réaliser notre projet clinique pour les jeunes», a-t-il affirmé.

Foyer Père-Guinard

À la grande satisfaction du directeur général intérimaire, le recrutement des dernières semaines aura permis de régulariser la situation du médecin manquant au



Michel Léger, directeur général intérimaire du CSVG.

Foyer Père-Guinard. «Lorsqu'on a recruté des médecins, on a mis l'accent sur les besoins qu'on avait et pas nécessairement sur ce que les médecins voulaient avoir pour travailler. Dans nos priorités de recrutement, on voulait que les médecins sachent qu'on voulait qu'ils travaillent au Foyer. Nous aurons donc trois ou quatre médecins qui y

travailleront, ce qui va nous permettre de corriger le problème, car c'était vraiment une ombre au tableau. La situation du Foyer Père-Guinard sera donc régularisée dès l'arrivée des deux nouveaux médecins. Nous sommes donc en train de remonter la pente», a conclu M. Léger.

La salle du Christ-Roi sans fumée

(H.R.) Maniwaki – La salle du Christ-Roi sera désormais sans fumée, y compris pour le bingo, à compter du mois de septembre. C'est ce qu'ont décidé à l'unanimité les marguilliers de la paroisse lors de leur dernière assemblée.

Cette mesure entrera en effet le 7 septembre pour le bingo de cette soirée. «Nous remercions la population de sa compréhension et invitons les gens à venir nombreux pour tenter leur chance», a exprimé Micheline Clément, secrétaire de la paroisse.

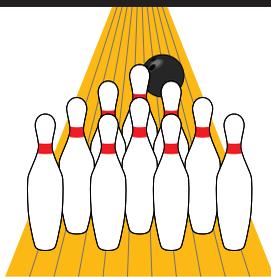
Quille-O-Rama 105
• BAR • RESTAURANT
370, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1977

Michel et Rachel

OUVERTURE DE LA SAISON 2005-2006

Début de la ligue des adultes le **6 septembre 2005** et la ligue pour enfants le **10 septembre 2005**.

Ouverture du restaurant le **6 septembre 2005**.



Pour la ligue des adultes, quelques places seulement sont disponibles ! Réservez tôt !

Nous voulons souhaiter la bienvenue à tous, anciens et nouveaux joueurs. Il nous fera plaisir de vous accueillir !

Les soirées **CLAIR DE LUNE** débutent samedi le 10 septembre. **Bienvenue à tous !**

La Capitale
La Capitale Outaouais Inc.
Courtier Immobilier

Lisette Lafrance
Agent immobilier affilié
(819) 441-0777
Sans frais : (866) 441-0777

LA CAPITALE VENDU, LA CAPITALE VENDU .COM

VISITEZ MON SITE INTERNET : WWW.LLAFRANCE.COM

<p>KAZABAZUA Lot semi-boisé (100 acres) Camp de chasse Excellent pour le chevreuil ! 45 000 \$</p>	<p>114, rue de Gatineau, MANIWAKI COTTAGE - Secteur Comeauville, 4 chambres, 3 salles de bain, foyer au bois, piscine creusée, face à la rivière Gatineau. FATIGUE D'ÊTRE À L'ÉTOIT ? 135 000 \$</p>	<p>23, ch. Lac Boileau, Messines BUNGALOW (3 logements) Garage double - Beau terrain entouré de boisés - Endroit tranquille TOUT PRÈS DU GOLF ET DE L'AÉROPORT - 159 000 \$</p>	<p>80, ch. Lacroix, STE-THÉRÈSE Bord du lac Michel (Mitchell) ! 2 chambres, plafond cathédrale, 145 pieds sur le lac, petit chalet d'invité, garage. Être bien chez soi ! 119 900 \$</p>
<p>78, rue Guilmour, MANIWAKI RAVISSANT BUNGALOW - 4 ch. à c., fenêtres et toiture récentes, 2 cheminées en pierres, extérieur en brique, garage isolé, cour privée - À PROXIMITÉ DE TOUTES COMMODITÉS ! - 119 900 \$</p>	<p>L'AUBERGE LE CHAPINEL - Situé dans la FORÊT DE L'AIGLE et tout près des ZEC PONTIAC et BRAS COUPÉ - 5 chambres à louer, cuisine équipée pour la restauration, possibilités illimitées ! - LE PARADIS DE LA CHASSE ET LA PÊCHE ! 270 000 \$</p>	<p>BORD DU LAC MURRAY Petit chalet rustique, servitude de passage, très privé, aucun service MAIS !!! LA SAINTE PAIX ! 29 500 \$</p>	<p>82, rue Principale, Messines MAISON (1 1/2 ÉTAGES) 2 chambres - Située au centre du village de Messines POURQUOI DEMEURER À LOGEMENT ? SOYEZ CHEZ VOUS ! 39 500 \$</p>
<p>861, Route 105, Gracefield Située sur la Route 105, 2 chambres, très bien entretenue, garage. LOGEZ-VOUS ÉCONOMIQUEMENT ! 34 500 \$</p>	<p>181, rue Champagne, Maniwaki Bungalow high ranch - 3 chambres - Extérieur tout brique - Atelier isolé 16'x24' (2 étages) - Garage attaché ENDROIT RÉVÉ POUR PETIT ARTISAN ! 115 000 \$</p>	<p>54, ch. Numéro 4, Moncerf-Lytton BORD DU BASKATONG Spacieux cottage tout brique entouré de balcons et d'arbres - Terrain plus d'un acre - Garage - Très privé UN RÊVE, UNE RÉALITÉ ! - 239 000 \$</p>	<p>233, ch. Bertrand, CAYAMANT CHALET AU CACHET CHALEUREUX Situé à 140 pieds du lac Patterson - 2 remises - Terrain plat - TOUT EST EN PLACE ! 74 900 \$</p>
<p>139, rue Houle, Maniwaki CHARMANT BUNGALOW - 2 chambres, extérieur en brique, piscine creusée, près d'une école et d'un parc - ELLE N'ATTEND QUE VOTRE PETITE FAMILLE ! 105 000 \$</p>	<p>39, chemin Lac Lécuyer - MESSINES LAC LÉCUYER - Charmant chalet (4 saisons), 3 chambres, foyer au bois, aménagement paysager (arrosage automatique), piste cyclable tout près. UN SITE ENCHANTEUR ! 179 000 \$</p>	<p>52, chemin Bellevue - GRACEFIELD LAC PERREAULT - Petit chalet (isolé), possibilité de construire un plus grand chalet, terrain de 40 230 p.c., très privé, belle plage. VENEZ RELAXER ! 59 900 \$</p>	<p>TERRAIN LAC MURRAY 240 pieds sur le bord de l'eau - Belle plage sablonneuse - Cul de sac 35 000 \$</p>
<p>TERRAIN RUE ODJCK 33 856 pieds carrés, service d'aqueduc et d'égoût. 15 000 \$</p>	<p>TERRAIN - 151, CH. LAC À LARCHE, CAYAMANT 1.58 acres, à 20 minutes de la Forêt de l'Aigle. 8 000 \$</p>	<p>7, rue des Trembles, Maniwaki LUXUEUSE PROPRIÉTÉ Extérieur en pierre - Planchers en chêne - Garage isolé de 28' x 32' + remise et abri de bateau - Terrain clôturé et paysagé - UN SITE ENCHANTEUR 179 000 \$</p>	<p>TERRAIN DE 2.66 ACRES 7-9, Montée des Sables, DÉLÉGÉ (près du ch. à Ferme-Joseph), prêt à construire incluant garage de 20' x 30', poteau d'hydro installé, plantation de cyprès. À 3 minutes de Maniwaki ! 24 000 \$</p>
<p>TERRAIN LAC BLUE SEA 81 358 P.C.</p> <p>Chemin Poulin, MESSINES Beau terrain boisé en pente à ± 300 pieds du lac seulement, grande remise, accès à la plage et descente de bateau en béton. Secteur recherché. 32 000 \$</p>	<p>TERRAIN LAC BLUE SEA 34 154 P.C.</p> <p>Chemin Poulin, MESSINES Beau terrain boisé à ± 300 pieds du lac seulement, accès à la plage et descente de bateau en béton. Servitude d'eau. Secteur recherché. 28 000 \$</p>	<p>482, rue St-Patrice, MANIWAKI COQUET BUNGALOW 3 chambres - 2 salles de bain - Sous-sol aménagé - Beau terrain de 9000 p.c. - Près d'une école primaire - OCCASION À NE PAS MANQUER ! 79 000 \$</p>	<p>10, ch. des Bons Amis - CAYAMANT BORD DU LAC CAYAMANT Chalet 4 saisons, rénovations majeures en 2001, petit chalet d'invités, garage 14'x36', remise. UN ENDROIT CALME ! - 187 000 \$</p>

ACHETEURS ! Je vous offre **GRATUITEMENT LES GARANTIES APEC** (appareils, plomberie, électricité, chauffage) et **GVH** (garantie de versements hypothécaires) et ce, **QUEL QUE SOIT L'ÉCRITEAU** en avant de la propriété. Téléphonez-moi pour en savoir plus.



Au Tournoi de golf de la CCIM, il a failli ne pas avoir de gagnants! Les «chargés» ne trouvaient plus les cartes. Être en affaires et s'occuper d'un tournoi c'est deux choses différentes!

Georges Emond, de la Laiterie Mon lait, a un chat digne d'être un chien. Quand son neveu et sa nièce annoncent leur visite, Georges habille son chat et le met sur la galerie.

«Reste» lui dit-il. Et le chat attend patiemment les enfants qui vous vous en doutez s'éclatent de rire en arrivant. On rêve tous d'avoir un oncle Georges!!!

Sylvie Lafond est arrivée au travail avec une heure d'avance. On se demande pourquoi? Pour l'amour du travail ou pour bien paraître. Peut-être même sans l'avoir fait exprès!

Vous avez entendu la dernière? Les jeunes n'ont pas encore commencé l'école et voilà qu'ils se paient une journée de congé. Le malheur des uns fait le bonheur des autres!

Le nouveau guichet automatique: J'ai vu une personne âgée accompagnée de sa fille entrain d'essayer de comprendre ce nouveau système. Vous avez vu le show de Lise Dion sur les guichets automatiques? Et bien louez-le je vous jure que certaines personnes vont se reconnaître! Le progrès vaut mieux en rire qu'en pleurer!

Ouvrez l'oeil, regardez bien autour de vous et... appelez-moi j'attends vos muguetteries!

Messines remet une bourse de 200\$



(F.L.) Messines - La municipalité de Messines a remis une bourse de 200 \$ à Véronique Cadieux Robillard pour sa bonne performance académique lors de ses études de secondaire 5 en 2004-2005. «La bourse devait être remise lors de la soirée de finissants et finissantes de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau, en juin dernier, mais elle n'avait pu être décernée à ce moment-là pour des raisons techniques», a expliqué dans un communiqué, la directrice générale de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais, Marlène Thonnard. La bourse de 200 \$ a donc été remise à Véronique le 23 août dernier, au bureau municipal de Messines. C'est le maire de Messines, Ronald Cross, qui a remis la bourse. Fille de Marc Robillard et d'Anne Cadieux, Véronique s'apprête à fréquenter le Cégep de l'Outaouais, de Gatineau, en sciences de la nature. Âgée de 17 ans, elle souhaite se diriger vers la médecine.

LE 1 SEPT.	VENDREDI LE 2 SEPT.	SAMEDI LE 3 SEPTEMBRE	DIMANCHE LE 4 SEPTEMBRE	LE 5 SEPTEMBRE
16h00 Expo ouvert Beauce Carnaval ouvert 18h00 Bière jardine ouvert Soirée Charité vend aux enchères muette dans le vestibule, produits à HCP pour l'unité palliatif 19h00 Tous objet exposé ouvert Mlle Expo de Shawville Camion tiré Tracteur tiré 20h00 Cérémonies de l'ouverture officielles	09h00 Expo ouvert 09h00 - 23h00 Animaux favoris - Monalea 09h30 Matin de l'éducation de l'agricole 10h00 - 22h00 La salle d'exposition/artisans 10h30 Boeufs jugé Cheval lourd règle classe 12h00 Beauce Carnaval ouvert Bière jardine ouvert 13h00 Local club jeune de l'exploit des fermiers 13h00 - 21h00 Musée du Pontiac ouvre 13h30 Maine Anjou et Limousin exposition 17h00 - 20h00 Bingo Soirée Charité vend aux enchères muette dans le vestibule, produits à HCP pour l'unité palliatif 18h30 Cheval lourd exposition Bandaloni - musique d'homme King's Kids Puppets 19h00 - 01h00 Amusement : • Mick Armitage Band • THE WILKINSONS 19h30 Tiré ATV 20h00 Boeufs d'encan	08h00 Expo ouvert 09h00 - 23h00 Animaux favoris - Monalea 09h30 Inter-club régional compétition de jugé 10h00 Enregistré "Western Horse" 10h00 Cheval lourd exposition 10h00 - 22h00 La salle d'exposition/artisans 11h00 Beauce Carnaval ouvert Bière jardine ouvert 12h30 Animaux favoris 13h00 Jeunes fermiers régionaux exposition Cheval exposition continue Après-midi King's Kids Puppets Clowns Sharey & Carey Rosietoes Bandaloni - musique d'homme Performance de feu par Ash Circle Tour du poney des enfants - gratuit Démonstration d'artisan et cuisson 13h00 - 21h00 Musée du Pontiac ouvre 13h00 - 17h00 Amusement : • Trevor Baker - Musique d'évangile la garant de par Pontiac Clergy Association • Roadhouse 14h00 - 20h00 Bingo 17h00 Directeur concours dans l'arène Événement d'amusement d'invitation Charolais, Hereford et Simmentals expositions des boeufs 19h00 Holstein - expositions des laitières 19h30 - 01h00 Amusement : • Roadhouse • AARON LINES • Mick Armitage Band - bière jardine	08h00 Expo ouvert 09h00 - 23h00 Animaux favoris - Monalea 10h00 - 22h00 La salle d'exposition/artisans 10h00 L'exposition des chevaux léger 12h00 Bière jardine ouvert Beauce Carnaval ouvert 13h00 Tiré à chevaux 13h00 - 17h30 Amusement : • Bowes Brothers • The Spurs 13h00 - 21h00 Musée du Pontiac ouvre Après-midi Bandaloni - musique d'homme Ampror - McNab Pipes & Drums King's Kids Puppets Danseurs 'Shawville 4-H' Clowns Sharey & Carey Rosietoes Tour du poney des enfants - gratuit Danseurs d'Oktoberfest Ladysmith Démonstration d'artisan et cuisson 13h00 - 20h00 Bingo 16h00 Bétail expose fermé 18h00 Rodéo penning compétition dans l'arène 19h30 - 01h00 Amusement : • Bowes Brothers • STOMPIN' TOM CONNORS • Mick Armitage Band - bière jardine	BÉTAIL EXPOSE FERMÉ/ L'EXPOSITION CHEVAUX SEUL 08h00 Expo ouvert 09h00 Cheval style anglais exposition 10h00 - 14h00 La salle d'exposition/artisans 11h00 Beauce Carnaval ouvert Pompiers du Pontiac compétition 12h00 - 18h00 Bière jardine ouvert Après-midi King's Kids Puppets 13h00 Derby de démolition 13h00 - 16h00 Musée du Pontiac ouvre

FOIRE DE SHAWVILLE

1, 2, 3, 4, 5, SEPT. 2005

ADMISSION-UN-PRIX
"inclut toutes midway, spectaculaires, expositions et amusement"
PRIX D'ENTRÉE
Jeudi, vend., lundi, âges 3+ - 10\$
Sam. & dim., âges 3+ - 12\$
THE BLEUE FAIR Labatt # **Bleue**
Enfants sous 3 années de âge se chevauchent le à midway doit payer l'admission

PAS DE BÊTES OU LASER OU ALIMENTAIRE OU CAMPING SUR TERRAIN

STOMPIN' TOM
TOUR 2005
STOMPIN' TOM
LIVE IN CONCERT
WWW.STOMPINTOM.COM

AARON LINES
SAMEDI SOIR

THE WILKINSONS
VENDREDI SOIR

BOWES BROTHERS
ROADHOUSE

ÉVÉNEMENTS DE FIN DU SEMAINE
• Conscience agricole voyage de la foire • ATM • Animaux favoris - ven. - dim.
• L'exposition agricole • Volailles et petite exposition de l'animal de la ferme
• Ottawa Valley Antique Association • Sûreté du Québec
• Cuisine de maison - vendredi - dimanche • Camping rugueux
Appelez pour information: 819-647-3213 ou www.shawvillefair.ca

THE SPURS
MICK ARMITAGE BAND

TREVOR BAKER

Shawville, Quebec est situé 45 minutes d'Ottawa ou 25 minutes de Renfrew, Ontario.

Desjardins
Caisse populaire
de la Haute-Gatineau

Siège social
100, rue Principale Sud, Bur. 29
Maniwaki (Québec) (819) 449-1432

Centre de services
Bois-Franc - Grand-Remous
Messines

163, Principale Sud
Maniwaki
Tél.: 449-3131

J.O. HUBERT LTÉE

Domaine Shannon SERGE DANIS
Vice-président

C.P. 66/P.O. Box 66, Maniwaki (Québec) Sans frais : 1 (888) 449-3624
Été : 1 (819) 435-2281 • Hiver : 1 (819) 449-3285 • Fax : 1 (819) 449-3624

CLD 160, rue Laurier
Maniwaki (Québec)
J9E 2K7
Tél.: (819) 449-7649

CLD VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

Centre local de développement

Joseph Cloutier et Fils inc.

Louis-Georges Cloutier
Propriétaire
Tél.: 1 (819) 623-6244
Sans frais : 1 (800) 567-4568

DAVID SMITH,
DÉPUTÉ / M.P.
PONTIAC

OTTAWA, PIÈCES 109, ÉDIFICE DE LA JUSTICE
TÉL.: (613) 992-5516 - SANS FRAIS : 1-800-263-1807
COURRIEL : SMITHD@PARL.GC.CA

Tronçonnage GAGNON inc.

André Gagnon
33, rue Du Lac, Maniwaki (Québec) J9E 3K4
Tél.: (819) 441-0040 / Téléc.: (819) 441-0383

Jocelyne Godmer, gérante

PANO 105

428, Route 105, Bois-Franc 449-0105

GENDRON AUTOS

«L'ÉQUIPE NO 1!»

259, boul. Desjardins
Maniwaki Tél.: 449-1611

Courriel : gendronautomobiles@gmcanada.com

MEUBLES branchaud

MEUBLES
ÉLECTROMÉNAGER
TAPIS
CÉRAMIQUE
ÉLECTRONIQUE

AMOS - GATINEAU - MANIWAKI
ROUYN-NORANDA - VAL D'OR

52, Route 105, Maniwaki 449-2610

maxi

Patrick Charbonneau, directeur
Tél.: (819) 449-6822

170, rue Principale sud
Maniwaki (Québec) J9E 1Z6

Télécopieur : (819) 449-6966
Courriel : max8624a@provigo.ca

CANADIAN TIRE

Marc Gaudreau inc.
TÉL.: 449-2000

250, boul. Desjardins, Maniwaki
(Québec) J9E 2C8

AUBERGE du DRAVEUR

SALLE DE CONFÉRENCE
TOURNAI VACANT

85, Principale Nord
Maniwaki
Tél.: (819) 449-7022
Fax 449-2081

Sans frais : 1-877-449-7022
www.aubergedraveur.qc.ca

2^e FESTIVAL COUNTRY

Les 26, 27 et 28 août 2005
au Centre Communautaire et culturel Donat Hubert

466, route 105, Bois-Franc
(Québec) JPE 3A9

Municipalité de Bois-Franc

HORAIRE

VENDREDI 26 AOÛT 2005

- 14H00 VISITE D'USINE
LOUISIANA-PACIFIC
CANADA LTD
- 19H00 NORMAND GRENIER
- 19H30 MANON LAFRENIÈRE
- 20H30 CONCOURS AMATEUR
- 22H30 OVILALANDRY

SAMEDI 27 AOÛT 2005

- 14H00 GUY LEFEBVRE
- 15H00 SUZANNE ET CLAUDE
- 16H00 ÉRIC LABELLE
- 17H00 RENÉ GRONDIN
- 18H00 ARRÊT POUR LE SOUPER
- 19H30 NORMAND GRENIER
- 20H30 SYLVIE CARRIÈRE
- 21H30 RENÉ TURGEON
- 22H30 ANDRÉ BRAZEAU
- 23H30 GAÉTANNE BEAUBIEN

DIMANCHE 28 AOÛT 2005

- 09H30 MESSE
- 14H00 MAXIME PROULX
- 15H00 SYLVIE CARRIÈRE
- 16H00 ROBERT LARIVIÈRE
- 17H00 VIATEUR CARON
- 18H00 ARRÊT POUR LE SOUPER
- 19H30 LILIANE DORION
- 20H30 MARIE-CLAUDE ALBERT BABIN
- 21H30 ROGER GRATTON

ANIMATEUR : NORMAND GRENIER
ORCHESTRE : CLAUDE GRATTON

CAMPING GRATUIT - PERMIS S.A.Q.
- REPAS - CASSE-CROÛTE

Bienvenue à tous !

- Réjean Lafrenière
Député de Gatineau

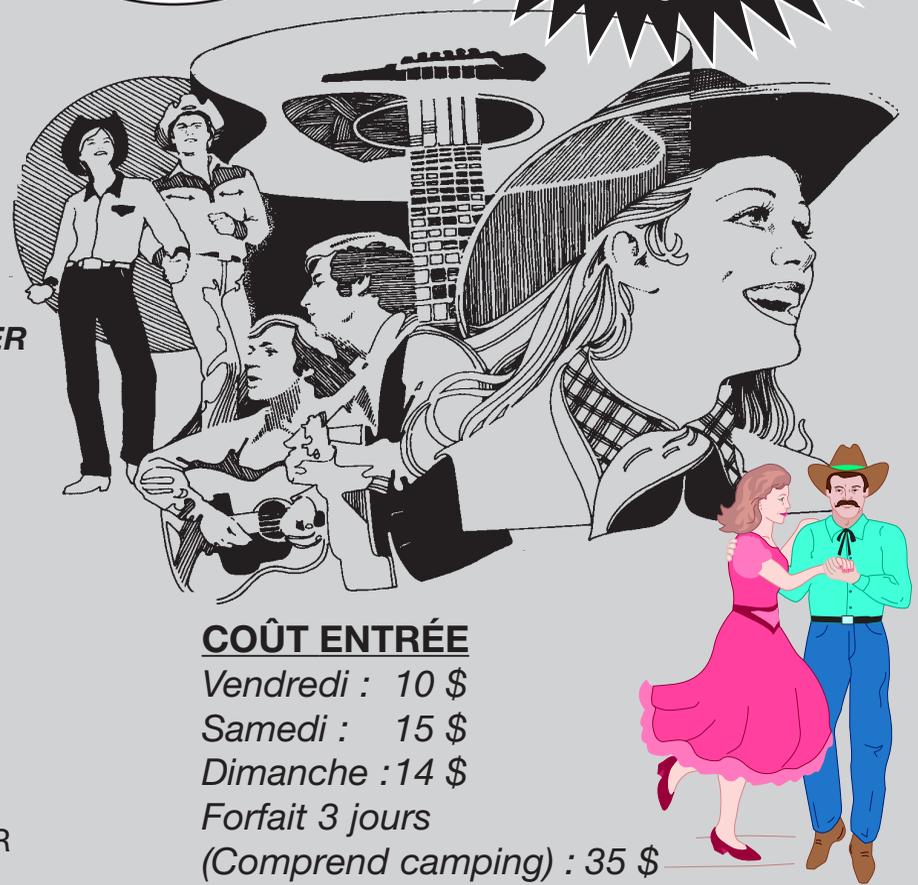
Hôtel du Parlement, bur. 1.53
1 (418) 644-5980
273, Route 105, Kazabazua
Sans frais : 1 (800) 567-3446

100
Principale
Sud
Maniwaki
449-6533

Galerias Maniwaki

- Permis S.A.Q.
- Soupers
- Danse country
- Camping sauvage

Concours amateur
Vendredi 26 août 2005
Animateur : Normand Grenier
inscriptions : 10\$
1^{er} prix : 100\$ / 2^e prix : 50\$
Infos : 449-2252
449-4049



COÛT ENTRÉE

Vendredi : 10 \$
Samedi : 15 \$
Dimanche : 14 \$
Forfait 3 jours
(Comprend camping) : 35 \$

Bienvenue à toutes et à tous !

Informations :
Normand Grenier : 441-1205
Armand Hubert :
449-4049 ou 449-2252

PRO Rénovation

TÉL.: 449-1590

Sortie nord de
Maniwaki, Egan-Sud

Depuis 1971

Dumoulin Ethier Lacroix

Société en nom collectif / Comptables agréés

À Maniwaki
140, rue King, QC J9E 2L3 Tél.: (819) 449-3571

Robinson et Frères

Labatt

L'ON FAIT DE BONNES CHOSES
DEPUIS PLUS D'UN SIÈCLE ET DEMI.

Nous avons de tout
pour vous satisfaire.

Prop : Claudette et Jean-Pierre Lirette

Maniwaki Fleuriste enr.
204, Notre-Dame, Maniwaki 449-2282

McCONNERY

Depuis... 1927

SERVICE DE REMORQUAGE 24H
449-3078

105, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1632

OPÉRATION CISAILLE

La SQ perquisitionne deux plantations de pot

Maniwaki - Les policiers de la Sûreté du Québec (SQ) de la Vallée-de-la-Gatineau ont perquisitionné deux plantations de marijuana, au cours de la dernière semaine.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

La première saisie a eu lieu le 19 août. À la suite d'une information confidentielle, les autorités se sont rendues au km 319 dans le parc de la Vérendrye. Ils y ont trouvé 406 plants de cannabis.

La valeur des plants perquisitionnés est de 812 000 \$. Les autorités ne détiennent aucun suspect dans ce dossier.

Une deuxième saisie a eu lieu le 20 août,

sur le chemin Delgrosse à Kazabazua. Vingt-et-un plants de pot, d'une valeur totale de 42 000 \$, ont été perquisitionnés sur les lieux.

Les autorités ont également procédé à une arrestation sur les lieux de la plantation. Un homme de 41 ans devrait être accusé dans cette affaire, au Palais de justice de Gatineau.

Opération Cisaille

Les policiers de la Sûreté du Québec rappellent que l'Opération Cisaille, soit la lutte contre la production de marijuana, se poursuit.

Les autorités ont besoin de l'aide de la



La Sûreté du Québec demande l'aide de la population afin de lutter contre la production de marijuana.

population afin d'empêcher la production de cette drogue. La SQ donne quelques indices afin de déceler une culture clandestine de cannabis.

Les citoyens doivent surveiller les allées et venues de voitures ou de d'autres véhicules inconnus; la présence de véhicules sans conducteurs stationnés près des champs; la découverte de sentier battus inhabituels sur les terres; des outils ou des produits de jardinage dissimulés; le va-et-vient de personnes inconnues dans les champs et boisés; la présence de repères visuels comme des rubans accrochés aux arbres; une maison inhabitée visitée régulièrement par des individus; une maison aux fenêtres barricadées; ou simplement une odeur de marijuana.

Les autorités demandent l'aide particulière des travailleurs agricoles ou forestiers, des pilotes d'avion, d'utilisateurs de véhicule à

quatre roues, d'amateur de plein air, ou de fournisseur d'équipement spécialisé afin de trouver des cultures de cannabis.

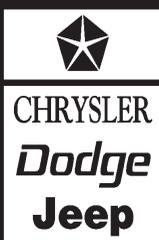
Afin d'appréhender les suspects, les policiers demande d'ouvrir l'œil et de prendre les descriptions de personnes ou de véhicules suspects et de noter le numéro de plaque d'immatriculation.

La Sûreté du Québec rappelle de faire attention lorsque vous croyez qu'il y a des activités illégales qui se déroulent près de vous. Vous devez donc éviter de vous aventurer près du secteur de culture et éviter de toucher aux plants de marijuana ou de vous approcher des plantations puisqu'elles peuvent être piégées ou surveillées.

Enfin, si vous croyez qu'il y a une plantation de cannabis, communiquez avec le poste de police de la Vallée-de-la-Gatineau au (819) 449-4333.

GRANDE VENTE

DE VOITURES NEUVES ET USAGÉES



Marinier Auto
MANIWAKI, QC
Depuis 1977!



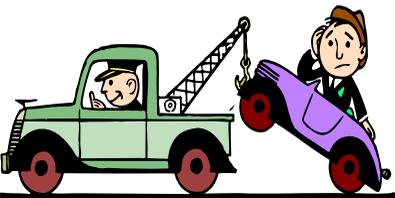
Tél: **449-1544**
57, route 105,
Maniwaki
J9E 3A9

OUVERTURE

Pièces d'autos usagées Des Ruisseaux S.E.N.C.

Achat de voitures usagées et accidentées pour pièces
Vente et installation de pièces usagées

GARANTIE DE 30 JOURS !



Ouvert du lundi au vendredi - 8h à 12h
- 13h à 17h30 - Samedi de 8h à 12h
Tél.: **440-2650**
2377, Rang 5 Sud, Des Ruisseaux
Jean-Guy, Tommy et Éric Ouimet

Nouveau service de designer à domicile

Vous avez envie de changer de décor que se soit pour renouveler le choix des couleurs, rénover la cuisine, la salle de bain ou tout autre projet résidentiel ou commercial, petit ou grand, appelez **Marie-Josée Lavoie**.

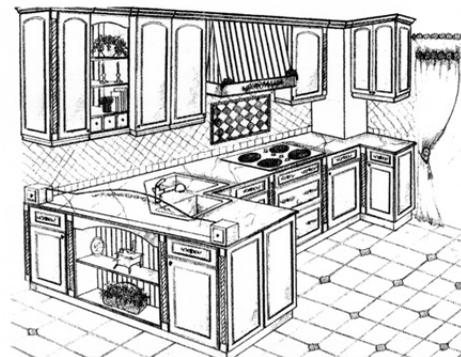
Originaire de Montréal, je suis arrivée dans la région depuis plus d'un an grâce à mon conjoint qui est natif d'ici, je me suis laissé charmer par la région et surtout par les gens qui l'habitent. J'ai donc décidé de démarrer mon entreprise **Créations MJL** et de partager mes 10 ans d'expérience, et mon originalité afin de vous offrir un décor des plus personnalisé au montant que vous êtes prêt à investir.

Faites confiance à une designer/cuisiniste pour un investissement qui dure longtemps.

Votre budget sera le mien, téléphonez pour en savoir d'avantage. 438-1953

Références fournies sur demande
Exemple d'un projet terminé : CHGA
Services offerts :

- Coloration,
- Aménagement,
- Habillage de fenêtres,
- Planification construction neuve,
- Conception cuisine et salle de bain,
- Pose de céramique, et plus encore



Cuisine dessinée à la main, conception par Marie-Josée Lavoie parue dans la revue *Décoration Chez soi*.



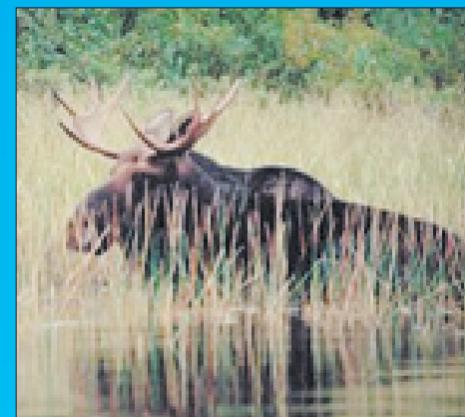
Créations MJL
Marie-Josée Lavoie
438-1953

CFP VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

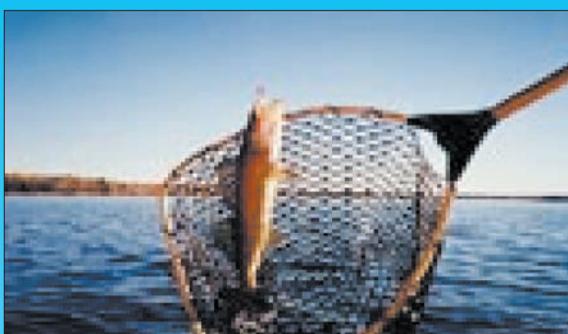
Formation en OPÉRATION ET ENTRETIEN D'UN SITE RÉCRÉOTOURISTIQUE



Commission scolaire des
Hauts-Bois-de-l'Outaouais



NOUVEAU ! NOUVEAU ! NOUVEAU ! NOUVEAU !



La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais en collaboration avec le Centre local d'emploi de Maniwaki offrent au Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau, une toute nouvelle formation aux personnes intéressées à réintégrer le marché du travail ou à réorienter leur carrière : *Opération et entretien d'un site récréotouristique.*

Contenu de la formation

- Métier et formation
- Accompagnement des usagers
- Gestion d'un poste d'accueil
- Traitement des données sur support informatique
- Travaux mineurs d'entretien et de réparation sur des véhicules légers
- Travaux mineurs d'entretien et de réparation sur les équipements, les bâtiments et les infrastructures
- Utilisation du matériel, l'outillage et l'équipement léger et motorisé et non motorisé
- Assistance aux personnes en difficulté
- Orientation et survie en forêt
- Technique de chasse, de pêche et de piégeage
- Application des règles de santé et de sécurité
- Communication en milieu de travail
- Utilisation du gaz propane
- Service à la clientèle et communication en anglais

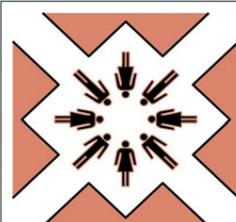


Lieu de la formation : Maniwaki

**Durée : 720 heures, 30 heures par semaine,
du 31 octobre 2005 au 12 mai 2006.**

- Plusieurs accréditations reconnues telles Premiers soins, Croix-rouge, CSST et ASP construction
- Possibilité d'aide financière au participant pour la durée de la formation
- Seulement 15 places disponibles
- À la fin de la formation, une qualification sera émise par la CSHBO
- Pour information sur les conditions d'admission et pour les inscriptions contactez dès maintenant le **CLE au 819-449-4284 poste 247.**

Emploi
Québec
Outaouais



Service régional
de la
formation professionnelle
en
Outaouais

La rentrée reportée d'un jour

Maniwaki - Les élèves se réjouissent d'apprendre que la rentrée scolaire sera reportée d'une journée cette année, à cause du contexte des négociations dans le secteur de l'éducation.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

La rentrée officielle de tous les élèves de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais (CSHBO), soit ceux et celles du primaire, du secondaire, de la formation générale des adultes et de la formation professionnelle aura donc lieu le mercredi 31 août au lieu du mardi 30 août 2005.

Le personnel de soutien ont décidé de tenir une demi-journée de grève, le 30 août. «À la lumière de ces informations et des impacts possibles de cet événement sur la rentrée scolaire, la Commission a décidé de reporter la rentrée d'une journée. Nous sommes désolés des inconvénients que pourrait occasionner ce report et nous vous remercions de votre collaboration et de votre compréhension», a souligné la directrice générale de la CSHBO, Marlène Thonnard.

À noter que les services de garde ne fonctionneront pas durant la journée du 30 août 2005.

Négociations

Les employés de soutien membres de la CSN et de la CSN-FTQ ont voté massivement en faveur de moyens de pression lourds. Les membres de la CSN qui ont pour l'instant un

mandat de deux jours effectueront une journée de débrayage dans les cégeps alors que des demi-journées de grève sont prévues dans les commissions scolaires et les organismes gouvernementaux.

«À moins d'un changement d'attitude de la partie patronale, d'autres débrayages sont à prévoir, a débuté le président du Conseil central des syndicats nationaux de l'Outaouais CSN. Dans la région de l'Outaouais, près d'un millier de travailleurs exhortent par ce geste, le gouvernement Charest à négocier de bonne foi.»

«Après des dizaines de rencontres de négociation, nous n'avons jamais senti le moindre soupçon de bonne foi de la part de nos vis-à-vis, souligne Ginette Guérin, présidente de la Fédération des employées et employés de services publics. On peut se rencontrer à tous les jours pour négocier, mais si la réponse à nos demandes est toujours "non", nos membres finissent par perdre patience. J'invite donc le gouvernement à négocier plutôt qu'à chercher à tout imposer.»

De son côté, le comité patronal de négociation s'inscrit en faux contre les motifs invoqués par la CSN et la FTQ pour justifier la grève à laquelle se livrent et se livreront les employés de soutien des collèges et des commissions scolaires.

«Comment la CSN et la FTQ peuvent oser parler de lenteur dans les négociations alors qu'elles n'ont pas donné suite à la demande d'accélération des négociations que lui ont faite la partie patronale?», s'interrogent les présidents des comités patronaux.

Selon un communiqué du Comité patronal, la partie patronale a tenté en vain de devancer la tenue des premières rencontres de négociation des clauses normatives des conventions collectives. Les présidents des comités patronaux tirent une conclusion de tout cela : «La grève des employés de soutien n'est qu'une opération de relations publiques qui ne reflète pas du tout l'état véritable des négociations.»



La rentrée scolaire sera retardée d'une journée cette année, à cause d'une demi-journée de grève des employés de soutien. (Photo : archives)

Même si la CSN et la FTQ exercent des moyens de pression sans égard à l'offre que leur avait fait la partie patronale, les présidents des comités patronaux ne lâchent pas prise. «Nous espérons que les syndicats accepteront finalement notre offre que nous puissions accroître les possibilités de trouver rapidement des solutions communes qui nous permettront d'en arriver à un règlement avant la fin de l'automne», ont-ils indiqué.

Selon eux, les moyens de pression exercés par les syndiqués sont «prématurés et inefficaces puisque c'est à la table de négociation que les parties trouveront des solutions aux difficultés des réseaux.»

Rappelons que les négociations portent sur les matières d'intérêt sectoriel des conventions collectives, notamment l'organisation et la prestation du travail, les mouve-

ments de personnel et la sécurité d'emploi. En tout, près de 35 000 personnes débrayeront au cours des prochaines semaines, et ce, dans toutes les régions du Québec.

Interdiction de conduire : un homme récidive 4 fois

(F.L.) Blue Sea - Un homme, âgé de 22 ans de Blue Sea, s'est fait prendre au volant d'un VTT, alors qu'il était sous une interdiction de conduire un véhicule motorisé.

L'homme, qui avait été accusé de conduite avec facultés affaiblies en octobre 2004, a été aperçu sur un VTT par un agent de la Sûreté du Québec de la Vallée-de-la-Gatineau, le 20 août dernier. L'homme a tenté de prendre la fuite, mais le policier a reconnu le suspect.

Ce dernier a été arrêté pour une quatrième fois, depuis son interdiction de conduire un véhicule. Des accusations seront déposées contre le suspect.

Les Entreprises d'électricité Thibault (1987) Itée
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

ESTIMATION GRATUITE «JOUR ET NUIT»
449-2866 NOVELEC LABEL DE QUALITÉ

• Résidentiel • Commercial • Industriel

M. ET L. St-Amour PROPRIÉTAIRES
 LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10
 116, Notre-Dame, Maniwaki Fax : 449-6621

RECHERCHÉ

POUR SES EXCELLENTS PRODUITS !

Michel Marinier
conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.

Marinier Auto
 MANIWAKI, QC Depuis 1977!

Tél.: 449-1544
 57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

Retrouvailles de la Promotion 1991-96 de la C.E.H.G. Déjà 10 ans !

Finissants à la C.E.H.-G. de 1996 transmettez vos coordonnées (courriel et numéro de téléphone) à **cehg_9196@yahoo.ca** en prévision d'une soirée-retrouvailles qui aura lieu au printemps 2006.

Au plaisir de vous revoir !
 Amélie Carpentier-Cayen, Lynn Kearney, France-Andrée Joanis et Mélanie Lafond



Commission Scolaire Western Québec Western Quebec School Board

*LIMITED CAREER CHOICES ?
 NEED A HIGH SCHOOL DIPLOMA OR PREREQUISITES FOR OTHER PROGRAMS ?
 JUST LIKE TO LEARN NEW THINGS ?*

MANIWAKI ADULT AND VOCATIONAL EDUCATION CENTER

265 HILL STREET

is now accepting registrations for the following programs :

- ✓ High School Diploma and CEGEP prerequisites
- ✓ Accounting Studies

**When ?
 Monday to Thursday
 August 22nd to September 1st
 From 9:00 a.m. to 1:00 p.m.**

Unable to register at the times listed ? Just call **(819) 449-1731** to secure your place

* Please bring your birth certificate and most recent school transcript

AVIS DE DÉMÉNAGEMENT

Maître Isabelle Graton tient à vous informer qu'elle fermera son bureau de Maniwaki ce vendredi 26 août, car elle déménage dans les Cantons de l'Est. Elle profite de l'occasion pour remercier la population de Maniwaki ainsi que ses clients pour lui avoir témoigné leur confiance. Elle tient à remercier tous les collègues de Maniwaki avec lesquels il a été un agréable plaisir de travailler et d'échanger. En terminant, elle désire également remercier tout le personnel du Palais de Justice pour leur disponibilité et la qualité des services offerts.

TRANSPORT SCOLAIRE

Informations générales



Commission scolaire des
Hauts-Bois-de-l'Outaouais

Pour l'année scolaire 2005-2006, les circuits d'autobus ont été modifiés. Les parents recevront un avis par courrier leur indiquant le numéro d'autobus, l'endroit et l'heure d'embarquement de leur enfant. Les premières journées, un ajustement pourrait survenir au niveau de l'heure de passage de l'autobus. La vigilance des parents est de mise.

Changements d'adresse

Pour les changements d'adresse et les nouvelles inscriptions, les parents sont priés de contacter les écoles concernées au moins 48 heures à l'avance, préférablement une semaine, afin que le service du transport scolaire puisse effectuer les changements nécessaires pour assigner un nouveau circuit à votre enfant, coïncidant avec votre date prévue de déménagement.

Pour avoir de l'information générale sur le transport scolaire, les parents sont invités à contacter la responsable, Mme Chantal Langevin. Technicienne en transport scolaire, Mme Langevin coordonne les activités de transport pour l'ensemble du territoire de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais. Son bureau se trouve au centre administratif (331, rue du Couvent, Maniwaki et on peut la rejoindre au numéro de téléphone (819) 449-7866, poste 244, ou, sans frais, au (800) 831-9606, poste 244, durant les heures de bureau, soit de 8 h à 16 h.

Lieu de résidence de l'élève et transport

Le transport est organisé en se basant sur l'adresse fournie à la commission scolaire. Les parents doivent, dans les cas de garde partagée, indiquer les adresses à partir desquelles leur enfant devra être transporté.

Si, pour des raisons de gardiennage, l'adresse de l'élève change en cours d'année, aucun transport spécial ne sera organisé. Dans ce cas, l'élève sera intégré, si possible, aux circuits existants. Sinon, les parents devront assumer la responsabilité du transport. La même mesure s'applique pour tout changement temporaire d'adresse. Toute demande à cet effet devra être adressée au service du transport scolaire pour autorisation.

Laissez-passer occasionnel

À cause de l'étendue du territoire, de la complexité du réseau de transport et du nombre de places disponibles dans les autobus, il sera dorénavant impossible d'accorder des laissez-passer occasionnels pour les demandes telles que:

- changement d'autobus pour aller coucher chez un ou une ami(e) et revenir le lendemain matin
- changement d'autobus pour passer la fin de semaine chez un ou une ami(e)
- changement d'autobus pour participer à un carnaval, festival ou fête dans une autre localité, le soir ou la fin de semaine.

Les conducteurs d'autobus ne peuvent plus accepter les billets de parents pour demander que leur enfant puisse être transporté à bord d'un autobus qui ne lui a pas été assigné préalablement par le service du transport.

Cependant, les cas d'urgence seront traités par le service du transport. Les parents doivent appeler durant les heures d'ouverture de la commission scolaire. Il sera donc inutile d'appeler les responsables à leur résidence, le soir ou la fin de semaine.

Élèves de la Western Quebec School Board

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais continue d'assurer le transport des élèves anglophones de son territoire vers leurs écoles, comme cela se faisait antérieurement.

Campagne de sécurité

Cette année, la campagne de sécurité en transport scolaire se déroulera du 30 janvier au 10 février 2006. À tous les ans, cette campagne vise à sensibiliser les enfants et les parents à l'importance de la sécurité.

Informez votre enfant sur ses responsabilités

Les élèves doivent accepter que l'autobus scolaire est un moyen de transport et non un endroit de récréation. Le conducteur de l'autobus a l'entière responsabilité de la sécurité et du bien-être de tous. Il a l'autorité de maintenir l'ordre et s'assurer que les règlements relatifs au transport scolaire soient respectés,

Les élèves ont droit au transport scolaire, mais ce droit est assujéti à leur bon comportement.

Règles à respecter en attendant l'autobus

1. La ponctualité est de rigueur. Rendez vous sans délai au lieu assigné pour le départ.
2. Demeurez hors de la partie carrossable de la route ou sur le trottoir s'il y en a un. Abstenez-vous de pousser, de bousculer ou de vous bagarrer. Respectez les propriétés privées.

3. Attendez que l'autobus soit complètement immobilisé avant de vous en approcher. Ne vous précipitez pas car les marches peuvent être glissantes, surtout l'hiver. Utilisez la barre d'appui à l'entrée.
4. Retournez à la maison si l'autobus est très en retard.

Règles à respecter dans l'autobus

5. Dirigez-vous à votre siège et restez-y assis tout le long du trajet. Il est strictement défendu de se déplacer lorsque l'autobus est en marche.
6. Gardez toujours vos livres, vêtements et boîte à lunch hors de l'allée centrale. Celle-ci doit demeurer libre en tout temps.



7. Abstenez-vous de siffler, de crier ou d'interpeller bruyamment les autres passagers et le conducteur. Les conversations se font sur un ton très modéré.

8. Abstenez-vous de sortir les bras, les mains ou la tête par une fenêtre

9. Dans l'autobus, il est exigé de tout élève le respect des autres passagers.

10. Abstenez-vous de lancer des objets par la fenêtre. Vous pourriez blesser un passant ou provoquer une fausse manoeuvre d'un automobiliste. Vous en seriez responsable et vous auriez à en subir les conséquences.

11. Abstenez-vous de toucher au dispositif des sorties d'urgence.

12. Il est interdit d'ouvrir les fenêtres sans l'autorisation du conducteur.

13. Les élèves coupables de sacres, jurons, blasphèmes, de langage ou de gestes injurieux ou immoraux, de bousculades, seront passibles de sanctions les plus sévères, allant jusqu'à la suspension du transport.

14. Il est formellement interdit de fumer, de boire et de manger dans l'autobus. De plus, l'élève doit s'abstenir de cracher, de répandre des déchets ou papiers de toutes sortes.

15. Tout élève qui sera en possession de boisson alcoolisée, de drogue ou d'arme de quelque nature que ce soit sera immédiatement suspendu.

16. En vertu des articles 519.8 et 519.19 du code de la sécurité routière et à cause des risques reliés au déplacement de certains objets, le transport de bâtons de hockey, de skis ou tout autre objet volumineux est défendu. Les planches à roulettes, les patins à roues alignées et les patins à glace munis de protecteurs à lame peuvent être transportés s'ils sont déposés dans un sac convenable.

À la descente d'autobus

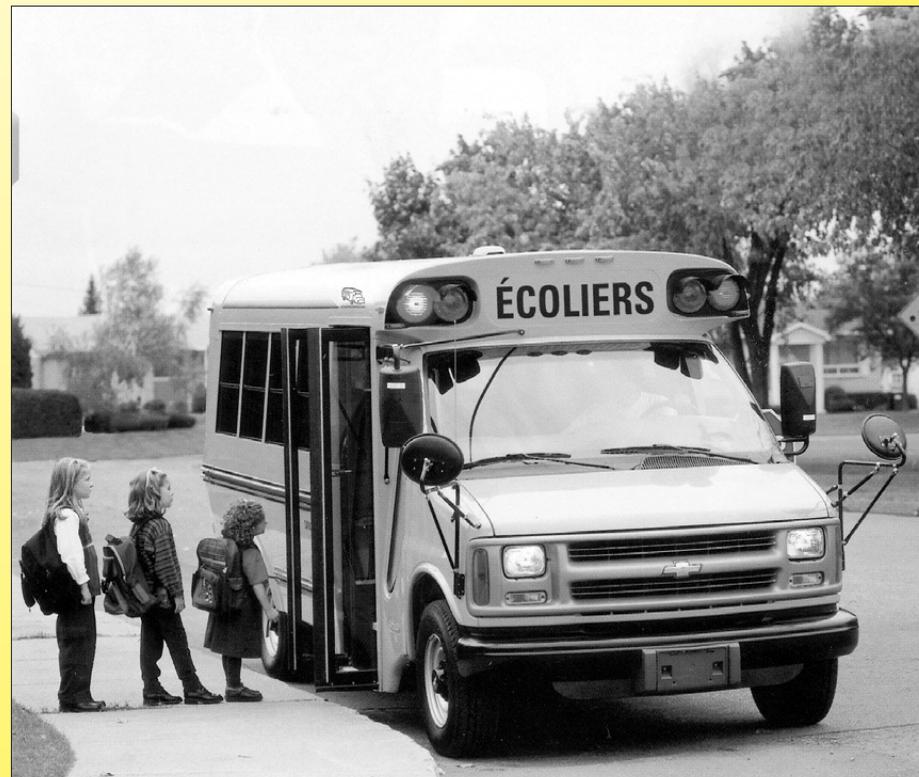
17. Attendez que l'autobus soit arrêté avant de vous lever et de quitter votre siège. Ensuite, descendez calmement.

18. S'il vous faut traverser la route, passez à environ trois mètres devant (jamais derrière) l'autobus. Regardez dans toutes les directions et attendez le signal du conducteur.

19. L'élève ne peut descendre qu'à l'arrêt prévu pour lui.

En cas de panne ou d'accident

Suivez les indications du conducteur ou de la personne qui sera assignée. Si le conducteur vous confie une tâche, montrez-vous digne de confiance.



La Vallée-de-la-Gatineau aide un village de l'Afrique

Montcerf-Lytton - Trois représentants de la MRC Vallée-de-la-Gatineau se sont rendus en Afrique afin de jeter les bases d'un partenariat à être construit autour d'un thème du développement durable des collectivités.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Le préfet de la MRC, Pierre Rondeau, accompagné du chef de service de l'aménagement du territoire, Claude Beaudoin et de l'ingénieur forestier, Richard Daigle, ont visité la ville de Dédougou au Burkina Faso à la suite d'une invitation de la Fédération canadienne des municipalités. La délégation val-gatinoise s'est rendue en Afrique du 29 juillet au 7 août derniers.

«La Vallée-de-la-Gatineau a été choisie en tant que MRC dynamique. Nous devons

créer un partenariat avec Dédougou, mais sans mode de financement», a indiqué M. Rondeau.

L'entente de partenariat devait donc reposer sur un projet viable que la collectivité locale, Dédougou, a les moyens de réaliser et qui relève d'un besoin essentiel à la collectivité.

«Lors de notre arrivée, les résidents nous ont accueilli à bras ouverts. Ils étaient bien contents de nous voir, mais nous avons dû leur rappeler que nous n'avons pas d'argent et qu'il fallait commencer lentement et sûrement», a raconté Pierre Rondeau. Nous avons débuté le travail le lundi, mais nous n'avons pas assez de gens pour alimenter les débats.

«J'ai demandé plus de participation, et le



Pierre Rondeau offre une séance d'informations à une quarantaine d'Africains.

lendemain, 45 personnes se sont présentées à la session de travail. Elles sont restées jusqu'à la fin, ce qui a beaucoup aidé dans les discussions.»

La ville de Dédougou est une municipalité de 44 000 habitants sur un territoire du double de la superficie de la ville de Maniwaki. Les représentants de la MRC devaient supporter la petite ville dans leurs démarches de développement.

«Le rôle des intervenants canadiens relève du monitoring au niveau de la mise en place des éléments nécessaires à la réalisation du projet identifié par les divers acteurs locaux», a expliqué le préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau.

Le projet pilote qui devrait être développé est la cueillette des ordures. «Nous avons décidé d'établir la cueillette des déchets et des ordures dans deux secteurs du milieu urbain de Dédougou et à localiser un site aménageable pour la disposition de ceux-ci», a raconté M. Rondeau. Ce projet est un début et ne suscite pas de gros investissements de la part de la commu-

nauté africaine. Ainsi, ce sera réalisable pour eux.»

Les représentants de la MRC et de Dédougou ont tenu quatre sessions intensives de travail afin de cerner les besoins du milieu et sa capacité à réaliser le projet. «Le voyage fut très agréable. Nous avons eu beaucoup de plaisir, mais nous avons travaillé très fort aussi», a noté Pierre Rondeau.

Une délégation d'Africains visiteront la MRC afin de peaufiner la démarche envisagée par la ville de Dédougou et visualiser le système de cueillette des déchets. Lors de sa visite, la délégation explorera la problématique de la gestion des matières résiduelles sur le territoire de la MRC.

La délégation burkinabè visitera la Vallée-de-la-Gatineau au cours de la première semaine d'octobre. «Nous allons nous pencher sur le projet pilote de Dédougou en vue de la phase de la mise en place de celui-ci. Je crois que nous serons capables de supporter ces gens sympathiques et avec une capacité d'entraide incroyable», a conclu Pierre Rondeau.



Le préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, Pierre Rondeau, lors d'une table ronde à Dédougou, en Afrique.



LA GRANDE LIQUIDATION

Canada

L'escompte des employés maintenant offert à tous



Plus d'équipement de série que la Civic et la Mazda3[▲]

LA NOUVELLE PONTIAC PURSUIT

COTÉE UN DES « MEILLEURS CHOIX » LORS D'ESSAIS DE COLLISION FRONTALE*

Moteur 2,2L ECOTEC à DACT 4 cyl. de 145 HP • Banquette arrière divisée 60/40 rabattable • Lecteur CD • Colonne de direction inclinable • Siège du conducteur ajustable en hauteur • Phares à halogène • Roues de 15 po • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

OFFERTE AU PRIX DES EMPLOYÉS GM À SEULEMENT

199 \$/mois*
0 \$ de comptant

Terme de 48 mois à la location. 0 \$ dépôt de sécurité. Préparation et transport de 950 \$ inclus.



PONTIAC LA PASSION DE CONDUIRE gmcanada.com



L'association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquent au modèle neuve 2005 Pursuit (GA69/RTA). Le modèle illustré peut comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et payables à la livraison. *Ne s'applique pas à la Corvette 2005 et aux camions poids moyen. S'applique aux nouveaux véhicules GM 2005 en inventaire qui seront livrés le ou avant le 31 août 2005. *Selon l'information disponible sur les modèles concurrents au moment de la publication. Comparaison basée sur les brochures Civic DX et Mazda3 GX. *Basé sur les essais effectués par l'Insurance Institute for Highway Safety (IIHS). À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 c du km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de primes aux étudiants et de GM Mobility. Une quantité limitée de modèles 2005 est offerte. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, au 1 800 463-7463 ou visitez gmcanada.com



Dans'Action
L'école de Maniwaki!

L'expérience a un nom :
Dans'Action
1974-2005

- Ballet classique
- Ballet jazz
- Irish step danse
- Softshoe
- Hip Hop
- Moderne
- Créativité

Début des cours le 19 septembre 2005, inscrivez-vous DÈS MAINTENANT ! 157, Principale Nord, Maniwaki

Inscriptions
les 24 et 25 août 05
31 août et 1er septembre 05
Entre 17h et 21h

Possibilité de suivre des cours à Gracefield

Pour Information appeler au : **449-5669**



La Ville de Maniwaki présente :
Sylvia, la Fée des Arbres

ACTIVITÉ FAMILIALE GRATUITE EN DÉBUT DE SOIRÉE
pour les 3 à 9 ans

DERNIER WEEK-END

Au Golf
aux 3 clochers
274, des Oblats, Maniwaki
19 h 30 les vendredis et samedis soir d'août

Pour plus de détails : (819) 449-2822, poste 220

C'est l'histoire de la Haute-Gatineau vue et racontée par des enfants, c'est plein de magie !!!



Festival d'eau vive de la Haute-Gatineau
Les 26, 27 et 28 août 2005

UN FESTIVAL DÉDIÉ À LA PRÉSERVATION DES RIVIÈRES
Le Festival a été mis sur pied afin de faire découvrir cette magnifique rivière aux amateurs d'eau vive et aux gens de la région pour ses attraits récréatifs et son potentiel touristique. L'objectif du Festival est une mobilisation pour sensibiliser la population et le gouvernement à protéger le patrimoine de nos rivières. Aidez-nous à sauvegarder la rivière Gatineau et ses consoeurs dans leur état naturel en participant au Festival. Tous les profits du Festival sont versés au Fonds pour la préservation des rivières de la Fédération québécoise du canot et du kayak.

ET KAYAK RIVIÈRE GATINEAU (Maniwaki-Bouchette)
Superbe section de 8 km, rapides de classe III et IV, rapides à volume, bordée de parois rocheuses de couleur blanche. Possibilité de portage sur tous les rapides.

RIVIÈRE DÉSERT **Samedi seulement**
Très belle section de 15 km, rapides de classe II Zone montagneuse et décor naturel enchanteur.
Un seul départ samedi à 9h00 pour la rivière Désert
Exposants. Encan et prix de présence

DÉMONSTRATIONS AU GRAND PUBLIC **Samedi 27 août**
Chute du Grand-Remous 10h00 à 12h00
Samedi et dimanche
Le Bonnet Rouge (Accès 3 \$) 12h00 à 16h00

LES ACTIVITÉS
RAFTING **Samedi et dimanche Rivière Gatineau**
Coût : 45 \$ par descente (places limitées) sur réservation
Horizon X - Tél.: 1 866-2925 www.horizonx.ca
Bonnet Rouge Rafting
Tél.: (819) 449-3360 ou 1 (888) 449-3360 www.sitepleinairbonnetrouge.com
CANOT **Samedi et dimanche**

FESTIVAL D'EAU VIVE DE LA HAUTE-GATINEAU

L'HORAIRE
Tous les départs pour les activités se feront à partir du site de camping à Maniwaki

VENDREDI 26 AOÛT
18h00 Accueil et inscription (Fermeture 23h00)
21h00 Diaporama

SAMEDI 27 AOÛT
7h00 Déjeuner (dernier service à 9h00)
7h30 Accueil et inscription (toute la journée)
8h00 Mot de bienvenue et consignes
9h00 Départ des navettes (dernière navette 13h00)
18h00 Souper
20h00 Discours, prix de présence, vente aux enchères

DIMANCHE 28 AOÛT
7h00 Déjeuner (dernier service à 9h00)
7h30 Accueil et inscription (demi-journée)
9h00 Départ des navettes (dernière navette 12h00)
18h00 Fermeture du site

Participez au Festival et aidez à sauver nos rivières. Tous les profits sont versés au Fonds pour la préservation des rivières.



METRO ANDRÉ LAPOINTE
Participer avec les gens de la région, c'est ça être épicier.
Le magasin est ouvert jusqu'à 21h samedi soir le 27 août pour le Festival d'eau vive ! 117, boul. Desjardins, Maniwaki - Tél.: 449-1699

Profitez du solde **HOCKEY 2005**



SR **199⁹⁹\$**

BAUER VAPOR LITE S5

JR **139⁹⁹\$**



SR **279⁹⁹\$**

REEBOK SK4K

SR - Suggéré : 299,99\$

JR **229⁹⁹\$**

JR - Suggéré : 249,99\$



jusqu'à **20\$** de rabais



SR **169⁹⁹\$**

Suggéré : 219,99\$

EASTON SYN 500



jusqu'à **50\$** de rabais



SR

69⁹⁹\$

Suggéré : 89,99\$

BAUER VAPOR VI

JR **59⁹⁹\$**

Suggéré : 75,99\$



BAUER.



SR

79⁹⁹\$

CCM VECTOR 4.0

JR **69⁹⁹\$**

ENFANT **49⁹⁹\$**



SR

89⁹⁹\$

Suggéré : 99,99\$

REEBOK 4K



SR **189⁹⁹\$**

Suggéré : 199,99\$

REEBOK SK3K

JR **149⁹⁹\$**



SR **149⁹⁹\$**

Suggéré : 169,99\$

CCM V3

JR **119⁹⁹\$**

Suggéré : 149,99\$

jusqu'à **30\$** de rabais



SR **79⁹⁹\$**

NIKE FORCE

JR **59⁹⁹\$**



SR

59⁹⁹\$

NIKE FORCE

JR **49⁹⁹\$**



SR

39⁹⁹\$

NIKE FORCE

JR **29⁹⁹\$**



SR

49⁹⁹\$

EASTON MAXX LITE PRO

JR **44⁹⁹\$**



SR

34⁹⁹\$

EASTON MAXX LITE PRO

JR **29⁹⁹\$**



BÂTONS DE HOCKEY MONOPIÈCES SENIOR

à partir de

79⁹⁹\$

BÂTONS DE HOCKEY MONOPIÈCES JUNIOR à partir de

59⁹⁹\$



OBTENEZ UNE CASQUETTE GRATUITE À L'ACHAT D'UN BÂTON D'UN HOCKEY MAXX ENERGY.



J.O. HUBERT LTÉE

163-165, Principale Sud, Maniwaki 449-3131

Des trouvailles sensationnelles !



Ford F150 1999
S/C, 4x2, bas millage, V6, auto.
#003961 - Rég.: ~~13 995 \$~~ /+ tx.

Spécial
12 995\$ /+ tx.



Ford F150 2002
4 portes, king Ranch
#003950 - Rég.: ~~21 995 \$~~ /+ tx.

Spécial
20 995\$ /+ tx.



Ford F150 1998
Lariat, S/C, 4x4, très propre.
#003952 - Rég.: ~~14 995 \$~~ /+ tx.

Spécial
13 995\$ /+ tx.



Ford F150 2003
R/R, 4x4, seulement 18 000 km.
#00395 - Rég.: ~~21 995 \$~~ /+ tx.

Spécial
20 995\$ /+ tx.



Chev K1500 2002
S/C, 4x4, Chev. Silverado, 84 000 km.
#003964 - Rég.: ~~23 995 \$~~ /+ tx.

Spécial
22 995\$ /+ tx.



Chev K1500 2003
S/C, 4x4, chev. Silverado
#003971 - Rég.: ~~24 995 \$~~ /+ tx.

Spécial
22 995\$ /+ tx.



Ford F150 2002
S/C, 4x4 (XLT).
- Rég.: ~~25 995 \$~~ /+ tx.

Spécial
24 995\$ /+ tx.



Ford Focus SE 2003
A/C, automatique.
- Rég.: ~~11 995 \$~~ /+ tx.

Spécial
10 995\$ /+ tx.



Ford Taurus 1999
Auto, A/C.
#001776 - Rég.: ~~7 995 \$~~ /+ tx.

Spécial
6 995\$ /+ tx.



Mario Gauthier
Directeur commercial



Viateur Roy
Rep. ventes



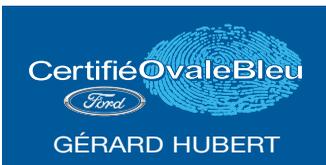
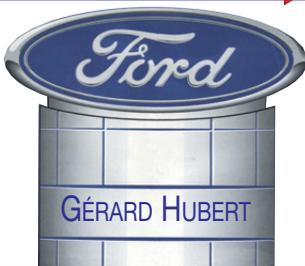
Robert Robitaille
Directeur ventes



Pierre Guertin
Rep. ventes

À l'achat d'un de ces véhicules, nous remettons un bon d'essence de 150\$!

Passez voir nos représentants, ils sauront vous conseiller pour l'achat d'un véhicule.



APPEL À LA POPULATION

• **Organisme de participation des parents de Lac Cayamant** - est à la recherche de casques pour les jeunes de l'école. 463-2216

• «**Femmes d'Action de Gracefield**», organisent une «vente de garage» le 10 septembre 2005. Si vous avez des choses à donner sauf «vêtement». Vous êtes priés de communiquer avec Pierrette 463-4772 ou Yolande 463-1002 Merci

• **FADOQ.CA** recherche des bénévoles de 50 ans et plus qui seraient disponibles pour donner des cours d'informatique à ses membres. Formation sera nécessaire. Faite parvenir vos coordonnées complètes ainsi que votre numéro de téléphone et une adresse courriel (si disponible) en composant le 777-5774 ou fadoq-outaouais@videotron.ca

KAZABAZUA -

Si vous avez le goût d'échanger des idées et d'apprendre de nouvelles techniques culinaires, informez-vous auprès de Contact Femmes-Enfants au 463-3774.

Tous les lundis :

• **Réunions N.A.** à 19h30 à l'Église de l'Assomption en arrière. Infos : 888-230-6879

Tous les premiers mardi du mois :

• **Club Âge d'Or du Lac Sainte-Marie BINGO** - De septembre à décembre à la salle communautaire. Infos : Monique 467-4367

Tous les mercredis :

• **Bingo** à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente. Prix: 3 000\$, gros lot 1 200\$.

• **Rencontre de musiciens amateurs (country et folklorique)** à 19h, au motel le Draveur à Maniwaki. Apportez vos instruments de musique. Info: Yvon, 463-2019, Jos 449-7597, Reina 449-2573

• **Le Centre récréatif et communautaire de Gracefield** a maintenant un numéro de téléphone: 463-2397.

• **Café Rencontre à tout les mercredis** - après midi de 13h à 16h. Invité spécial.

Tous les jeudis :

• Toute personne intéressée à jouer au dard à la salle communautaire de Lac Sainte-Marie est prié de contacter Ken Kenny au 467-3248

Centre Chrétien de Maniwaki

Heures de réunions : dimanche à 10h00 et mardi à 19h30. Jeudi soir : courtes études biblique. Infos : Jour - 441-1591 Soir - 441-3116

15 AOÛT au 15 SEPTEMBRE

• **Grosse vente sur tous les items du centre de 9h à 16h.**

29 AOÛT 2005

• **P.A.C.** - L'équipe du Programme d'Alimentation Contrôlée - Programme reprendra ses activités à la Légion Canadienne dès 16h30. Infos : 449-2228.

30 AOÛT 2005

• **Ligue de sac de sables du Cayamant**- Débute à 19h30 à la salle municipale. Infos : Lucie Marie au 463-1142 après 17h00

2 SEPTEMBRE 2005

• **Club Âge d'Or du Cayamant** - Club de sac de sables reprend ses activités à 19h30. Infos : Claire Lafrenière ou Réjean au 463-3231

3 SEPTEMBRE 2005

• **Association du 3e âge de Bouchette** - Souper suivi d'une soirée dansante au centre municipal de Bouchette à 17h30. Info : 465-2083

4 SEPTEMBRE 2005

• **Association du 3e âge de Bouchette** - Bingo au centre municipal de Bouchette à 13h00. Infos : Jean-Claude 465-2083

6 SEPTEMBRE 2005

• **La Ligue de Sac de sable de Pointe-Comfort** - Vous invite à 19h à l'Auberge Parker. Infos : Darkise Caron 463-2029 ou Monique Martin 463-2452

10 SEPTEMBRE 2005

• **Les Joyeux Copains de Montcerf-Lytton** - Soirée dansante, à 19h30 à la Salle Communautaire de l'endroit. Souper servie en fin de soirée.

12 SEPTEMBRE 2005

• **Club Âge d'Or du Lac Sainte-Marie** - Débute la ligue de sac de sable à 19h, au centre communautaire. Infos : Denis 467-3378 ou Carole 467-3450

20 SEPTEMBRE 2005

• **Club Âge d'Or Les Joyeux Vivants de Gracefield** - organise un voyage aux pommes à St-Eustache. Le départ se fera à 11h du Centre Communautaire de Gracefield. Il faut réserver avant le 15 septembre. Pour réservation ou information : Hubert - 463-4947 ou Suzanne -463-2027

12-13-14 OCTOBRE 2005

• **Clu de l'âge d'or de Cayamant** organise un voyage à l'Auberge Memphré, à Magog, pour célébrer Noël en automne. Pour les détails contactez Madeleine au 463-0225, Carmen au 463-9950 ou Léona au 463-1035. Un dépôt de 25 \$ est requis au moment de la réservation et le paiement au complet au plus tard le 1er septembre. **Encore quelque places de disponibles.**

À NOTER

• **L'équipe du programme d'alimentation contrôlé P.A.C.** avise ses membres et futurs membres, que le programme fera relâche pour les vacances estivales. Les activités reprendront lundi le 29 août à la Légion Canadienne dès 16h30. Pour information 449-4786 ou 449-2228.

Opinion

Le Jour du Seigneur : plusieurs familles oubliées à Pointe-Comfort

À Lucille Thérien,

Après avoir écouté, le 7 août dernier, «Le Jour du Seigneur» diffusé de Gracefield, tout était parfait...Jusqu'à Mme Lucille Thérien donne ses commentaires sur la paroisse de Pointe Comfort.

Je me suis sentie indignée et je suis pas la seule. Nous sommes plusieurs. À croire qu'il n'y avait qu'une famille à Pointe-Comfort.

Que fais-tu des familles Bastien, Blais, Bertrand, Caron, Céré, Chantigny, Charbonneau, Démontigny, Desjardins, Kenny, Gagnon, Gauthier, Larche, Larcher,

Léveillée, Marchand, Malté, Reid, Millejours, Parker, Pelletier, Perron, Perrier, St-Jacques, Scharf, Shouldice, Thompson et Tremblay?

Pour ce qui est du bois pour bâtir l'église, ce sont les cultivateurs qui en ont faits dons après avoir été scié au moulin.

Extrait du livre du 80e anniversaire en 1982 : «Une mission digne de ce nom, devrait posséder son église comme c'était la coutume autrefois, sa construction fut une réalisation communautaire.

Sous la direction des frères, Aimé et Aldemar, les paroissiens érigent sur la colline, face au lac des Trente-et-un milles la

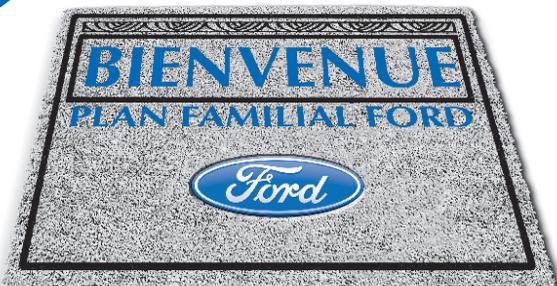
petite église de Pointe-Comfort.»

Nos pauvres défunts ont du se retourner dans leur tombe, à savoir que tout ce qu'ils avaient fait n'étaient rien à tes yeux.

Par ceci, je veux rétablir les faits. Nous sommes une petite paroisse, mais nous avons du cœur au ventre et sommes fiers de nos ancêtre qui ont tout fait pour que Pointe-Comfort reste toujours dans le cœur de leurs descendants.

Nicole P. Gauthier
Au nom des familles oubliées de Pointe-Comfort

PLAN FAMILIAL FORD OFFRE PROLONGÉE JUSQU'AU 31 AOÛT 2005



BIENVENUE PLAN FAMILIAL FORD

PAYEZ LE MÊME PRIX QUE LES EMPLOYÉS DE FORD*.

NOTRE PRIX, C'EST VOTRE PRIX.

PROFITEZ DU RABAIS DE NOS EMPLOYÉS SUR LA PLUPART DES MODÈLES FORD 2005 NEUFS EN STOCK CHEZ VOS CONSEILLERS PARTICIPANTS. BIENVENUE DANS LA GRANDE FAMILLE FORD.**

PLUS 5 000 \$⁺ DE REMISE
JUSQU'À À L'ACHAT OU À LA LOCATION DE CERTAINS MODÈLES

PLUS 0 % 36 MOIS⁺⁺
DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À SUR LA PLUPART DES MODÈLES FORD 2005 NEUFS EN STOCK

ET MAINTENANT



ORDINATEUR DELL⁺ GRATUIT

CHOIX D'UN ORDINATEUR DE BUREAU OU PORTATIF À L'ACHAT OU À LA LOCATION DE LA PLUPART DES MODÈLES FORD 2005 NEUFS EN STOCK.

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

POUR LA FOCUS, CHOISISSEZ ENTRE :

LES 2 PREMIÈRES MENSUALITÉS PAYÉES OU L'ORDINATEUR DELL⁺ GRATUIT**



FORD EXPLORER SPORT TRAC 2005



FORD F-150 2005



FORD ESCAPE 2005



FORD FOCUS 2005



FORD FREESTAR 2005

DÉPÊCHEZ-VOUS. DURÉE LIMITÉE.



Bien pensé

LES CONSOMMATEURS AVERTIS LISENT LES TEXTES EN PETITS CARACTÈRES. * Cette offre s'applique à la plupart des modèles Ford 2005 neufs en stock, à l'exception des Mustang, Econoline (modèles tronqués et à châssis nu) et châssis-cabines Série F. ** Jusqu'à 5 000 \$ de remise pour les modèles Freestar de base et Freestar utilitaire. Les remises pour les autres modèles sélectionnés varient entre 500 \$ et 4 500 \$. *** L'offre de 0 % de financement s'applique à l'achat de tous les modèles Focus, Taurus, Ranger, Explorer Sport Trac, Escape (sauf le modèle hybride), Freestar, Expedition et F-150 2005 neufs en stock, pour un terme maximal de 36 mois. **** L'offre d'ordinateur ou de 500 \$ de remise en argent complant de Ford, en vigueur du 3 août au 31 août 2005, est destinée aux résidents du Canada qui achètent ou louent un véhicule Ford 2005 neuf - excluant la Mustang coupé ou décapotable, les fourgons tronqués Econoline, les fourgons utilitaires Freestar, les châssis-cabines Série F ou tout produit Lincoln - et en prennent livraison, après le 2 août et jusqu'au 31 août 2005 inclusivement, tant qu'il y aura des véhicules. Les clients admissibles recevront au choix : (1) un ordinateur Dell DIMENSION™ 3000 ou Dell INSPIRON™ 2200; ou (2) 500 \$ en argent comptant. L'offre de 500 \$ de remise peut être utilisée pour l'achat ou la location d'un véhicule Ford 2005 admissible. Le cas échéant, la remise de 500 \$ sera appliquée après les taxes. Les clients qui choisissent de recevoir les 500 \$ sous la forme d'un chèque recevront un chèque de Ford du Canada Limitée dans les deux semaines suivant la prise de livraison de leur véhicule Ford 2005. Les clients qui choisissent Dell recevront, par la poste, une lettre comportant un code de bon unique dans les deux semaines suivant la prise de livraison de leur ordinateur Dell. Les clients doivent alors visiter la page Web et composer le numéro de téléphone sans frais spécifié dans leur lettre et fournir leur code de bon unique lorsqu'on le leur demande. Les clients doivent échanger le bon pour leur ordinateur Dell avant le 31 octobre 2005, étant donné que leur bon viendra à échéance à cette date. Ce bon, utilisable une seule fois, n'a aucune valeur marchande, n'est pas transférable et ne peut être échangé dans le cadre d'une autre offre de Dell ou contre aucun autre produit ou service de Dell. Les clients recevront leur ordinateur Dell directement de Dell Canada Inc. Les taxes et les frais d'expédition pour l'ordinateur Dell choisi sont inclus dans l'offre. L'ordinateur Dell choisi ne pourra être expédié qu'à l'intérieur du Canada. Dans le cas où un client choisit un modèle d'ordinateur différent et plus récent que ceux qui sont offerts, il est alors responsable d'acquiescer tous les coûts, les frais d'expédition et les taxes réglés au moment de l'échange. Tous les frais accessoires qui n'ont pas été spécifiquement mentionnés sont à la charge du client. Dell Canada Inc. et Ford du Canada Limitée se réservent le droit d'offrir un ordinateur de valeur égale ou supérieure dans le cas où l'ordinateur Dell initialement choisi par le client n'est pas, pour quelque raison que ce soit, disponible. Les clients admissibles qui achètent plus d'un véhicule Ford 2005 neuf et en prennent livraison au cours de la période de promotion pourront se prévaloir de la présente offre jusqu'à deux fois au maximum (à raison d'une offre par véhicule admissible). Cette offre n'est applicable à aucun véhicule livré au gouvernement ou à des parcs et ne peut être jumelée à aucune autre offre en vigueur. Cette offre ne peut être combinée à d'autres primes offertes aux consommateurs au moment de la livraison. Tous les détails chez les conseillers Ford. ***Dell, le logo Dell, DIMENSION et INSPIRON sont des marques de commerce de Dell Inc. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres sont en vigueur jusqu'au 31 août 2005 en prenant livraison du véhicule le ou avant le 31 août 2005, s'appliquent à des particuliers seulement et sont conditionnelles à l'approbation de crédit et au financement par Crédit Ford lorsque applicable. Les conseillers Ford peuvent vendre ou louer moins cher. Tous les détails de ces offres chez les conseillers Ford participants. **** Jusqu'à un maximum de 800 \$ sur location ou achat d'un des modèles Focus 2005 neufs en stock pour deux mois. ** Offre valable uniquement chez les conseillers Ford participants. Tous les détails chez les conseillers Ford.

Opinion

Déclin de l'ordre public au lac Roddick ?

De plus en plus de propriétaires riverains s'inquiètent de la dénudation progressive du grand chenal du lac Roddick, qui sépare les municipalités de Bouchette et Sainte-Thérèse. Ses hauts fonds de sable tirent en effet à leur fin. Un phénomène attribuable aux hélices de bateaux, lesquels, en période d'eaux hautes, soulèvent par leur vitesse irresponsable de plus en plus de sable des

hauts fonds du chenal, le dissipant en aval dans le courant vers les bas fonds ascendants où il se perd.

Ceci à un tel point que le nouveau passe-temps des baigneurs, inconscients de leurs actes, consiste à se lancer des boules d'argile ramassées au fond du chenal. L'association du lac a pourtant bien essayé en faisant installer une enseigne «zone sans vagues», mais trop d'irresponsables l'ignorent.

Il n'est cependant pas le seul problème à déplorer. Car l'au-delà des berges de ce chenal devient maintenant précaire pour les baigneurs non avisés. En effet, au cours des dernières années la situation s'est davantage détériorée sur les berges de ce chenal, en raison d'abus humains croissants et même de vandalisme, et de leurs conséquences. S'y interposer s'avère pratiquement futile, puisque les abus, l'accroissement du vandalisme, les tentatives d'intimidation, etc... en sont la rançon.

C'est alors aussi que les vidanges, les bouteilles brisées et même les restes d'excréments augmentent. L'œuvre de ce qui serait attribuable à une petite meute d'individus sans scrupule et sans civisme, qui laissent dernièrement la partie privée et intérieure de la berge de l'île 15 avec les

trous d poteaux qu'ils ont arrachés, des restants de clôture de démarcation qu'ils ont défoncées, et pire encore, des bouteilles brisées à des endroits où de jeunes enfants et même des adultes pourraient se blesser.

Ils arrachent les avis en enseignes «privé», et s'indiffèrent éperdument des conséquences possibles de leurs actes sur la sécurité. Car nous avons intentionnellement laissé une partie substantielle de cette partie sablonneuse de notre partie privée sur la berge, à l'image plus particulièrement des jeunes familles venant s'y baigner avec leurs enfants.

Les instances concernées par tous ces méfaits ont été sensibilisés et ont ouvert un dossier d'enquête. Mais étant donné la pénurie apparente d'effectifs au sein des forces de l'ordre, les abuseurs demeurent imperturbables et s'en donnent toujours à cœur joie. Certains pourtant ne sont pas inconnus... et leur mépris flagrant de l'ordre public persiste.

Trop de citoyens seraient-ils laissés en attente dû au fait d'un système écrasé par un imbroglio de priorités? Ils sont pourtant les contribuables de nos municipalités qui défrayent maintenant le coût des forces de l'ordre en Haute-Gatineau. Le moment serait donc opportun d'exiger, auprès de la gou-

vernance des forces de l'ordre, notre juste part en tant que contribuables aux prises avec ce genre de méfaits.

La sécurité et le bien-être des contribuables du lac en dépendent, tout aussi bien que la conservation à long terme de leurs investissements au Grand lac Rond (lac Roddick), dont la sérénité en est conditionnelle.

Conrad Merleau

SOUPER DE DORÉS

3 septembre 2005 à 18h30

à la salle des Chevaliers de Colomb - Conseil 3063
239, rue King, Maniwaki

**Au profit de
l'ensemencement du
lac grenon !**

Coût du billet : 12 \$

Au menu : dorés, frites, ailes de poulet

Bienvenue à tous !

Aussi : Tournoi de fer

Inscriptions : 8 \$

10h à midi

Infos : Raymond Turpin

449-5220 ou 449-3063



MOYENS D'ACCÈS ET DE PAIEMENT



Ceci
n'est pas
une simple
carte
de guichet

C'est l'accès direct à vos finances en toute liberté

Vous poursuivez vos études à l'extérieur de la région ? Sachez que la caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau est disponible où que vous soyez grâce au service AccèsD Internet et téléphone.

Gérer vos opérations financières n'aura jamais été aussi facile avec les moyens d'accès et de paiement de Desjardins, partout dans le monde, 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

- AccèsD Internet et téléphone
- Guichet automatique
- Paiement direct chez le marchand

**Tout est plus simple quand
on a les solutions.**

**Caisse populaire Desjardins
de la Haute-Gatineau**
100, rue Principale Sud
Bureau 29
Maniwaki (Québec)
(819) 449-1432

Desjardins
Solutions en ligne

Conjuguer avoirs et êtres

AccèsD

1 800 CAISSES
www.desjardins.com

**Votre équipe
d'experts**



Desjardins
Caisse populaire
Gracefield

32, rue Principale Sud,
Gracefield (Québec)
(819) 463-2844

**POUR
L'ACHAT D'UNE
PROPRIÉTÉ
OU POUR
TOUTES
RÉNOVATIONS**



Alain Paul
Conseiller en finances
personnelles
819-463-2849
poste 230



Lise Martin
Conseillère en finances
personnelles
819-463-2849
poste 300



Mélanie Lagacé
Conseillère en
finances personnelles
819-463-2849
poste 234



Jacques Cyr
Représentant hypothécaire
819-449-1958

MANIWAKI-MONTRÉAL À VÉLO EN SEULEMENT TROIS JOURS

Yves Carle réussit son périple pour les enfants malades

Maniwaki – Alors qu'il avait prévu faire à vélo Maniwaki-Montréal en quatre jours, Yves Carle aura finalement réussi l'exploit en seulement trois jours. Celui-ci a fait ce périple pour Opération Enfant-Soleil et les enfants malades, pour qui il avait amassé 3 200 \$ au printemps dernier.

PAR HUBERT ROY

Les enfants malades étaient la cause première de la randonnée de M. Carle. «Je l'ai fait pour le défi physique, mais la raison première était la cause des enfants malades. Je côtoie quotidiennement des enfants avec mon travail d'enseignant et ça m'a motivé à le faire pour eux. J'avais la volonté de faire quelque chose et si jamais je connais un

semble également avoir incité quelques personnes à ressortir leur vélo. «Le projet semble avoir fait des petits. Des gens m'ont dit qu'ils avaient ressorti leur vélo suite à cela. Certains m'ont même dit qu'ils avaient des projets pour l'an prochain. J'ai eu la chance de rencontrer un paquet de gens avec mon voyage et ça a eu un effet domino. J'ai trouvé cela très intéressant», a-t-il exprimé.

Hervé Mercier a bien apprécié la cinquantaine de kilomètres qu'il a parcouru avec Yves Carle. «Le tout s'est décidé à la dernière minute pour faire une surprise à Yves. Je fais du vélo à tous les soirs et ça m'a donc motivé à l'aider dans son périple. C'était aussi un test pour moi pour voir si j'étais capable de le faire. Ça m'a fait doublement plaisir et j'ai bien apprécié mon expérience. Peut-être bien que je vais répéter cela un jour», a-t-il commenté.

Lucille Martel-Morin, directrice de la chorale L'Assomption et tante du jeune Francis, dit que toute sa chorale s'est impliquée rapidement pour l'aider dans son projet. «Nous l'avons aidé pour la cause et aussi parce que c'est un gars vrai. On savait qu'il était

pour se rendre jusqu'au bout. C'était motivant de le faire pour la cause des enfants malades et de voir qu'il osait faire un tel trajet en vélo. Ça nous a pris aux tripes», a-t-elle vanté.

M. Carle souligne également que les gens ont bien embarqué dans son projet, surtout pour la levée de fonds. «Les gens de la chorale L'Assomption ont bien embarqué et avec tous les petits montants que j'ai reçus, j'ai réussi à me rendre à 3 200 \$, alors que mon objectif était de 2 000 \$. Les gens savaient également que la cause d'Opération Enfant-Soleil en était une gagnante. Je n'ai donc pas été surpris de ce côté. Le côté physique du vélo est aussi quelque chose que les gens ont voulu encourager», a-t-il affirmé.

Un périple satisfaisant

Yves Carle s'est donc dit très satisfait de son périple à vélo de 354 kilomètres. «Ça a très très bien été. La température a été belle tout au long de mon voyage. J'ai même

réussi à faire le trajet en trois jours, ce qui veut dire que j'ai fait 20 heures à vélo», a expliqué l'enseignant de profession.

M. Carle retiendra surtout de son voyage les découvertes qu'il y a fait. «Au début, j'étais tout seul et je n'avais rien demandé à personne, à part pour la levée de fonds bien entendu. L'arrivée de Lucille Martel-Morin pour m'aider, du jeune Francis Hébert et de Hervé Mercier, qui m'a accompagné de Mont-Laurier à Nominique, ont été de belles surprises. Tout ce qui est arrivé en plus est donc du gâteau. Je n'avais pas vraiment d'attente pour mon périple, alors je ne peux être déçu de rien», a-t-il souligné.

M. Carle a aussi profité du périple pour tester ses limites physiques. «Pour moi, c'était un désir personnel de faire Maniwaki-Montréal et aussi un défi physique personnel pour vois mes limites. J'ai donc vu que j'étais capable de le faire, vu que la deuxième journée, j'ai fait 154 kilomètres en vélo, de Nominique à Saint-Jérôme», a-t-il révélé.

L'enseignant au niveau primaire a entrepris son périple samedi par un prologue entre Maniwaki et Montcerf. Il est reparti lundi matin de Montcerf pour se rendre à Nominique, avec un arrêt à Mont-Laurier, où Hervé Mercier l'a rejoint. Mardi, il a fait la partie majeure de son périple en se rendant jusqu'à Saint-Jérôme. Le lendemain, il a terminé son périple à l'hôpital Sainte-Justine.

Bien accueilli à Montréal

Yves Carle a conclu son périple à Montréal et il fut bien accueilli à l'hôpital Sainte-Justine. Il était attendu par Christian Carle, directeur d'Opération Enfant-Soleil, par Isabelle Lévesque, directrice des communications de l'Hôpital Sainte-Justine, ainsi que par deux membres de la chorale de l'Assomption, soit Chantal Valiquette et Lucille Martel. M. Carle y a aussi dévoilé le montant qu'il avait amassé pour Opération Enfant-Soleil.

Yves Carle parle déjà de retenter une telle



Les enfants malades ont été la cause première du périple d'Yves Carle

expérience l'an prochain, mais pas sous la même forme. «Ce que j'ai fait ne restera pas là. Je ne peux pas penser que l'an prochain il n'y a rien qui se passera. Ce ne sera prob-



Hervé Mercier a accompagné Yves Carle dans son périple de Mont-Laurier à Nominique.

enfant atteint d'une maladie, je pourrai me dire que j'ai fait ma toute petite part pour cette cause. Ça me permet aussi de rendre à la vie ce que j'ai eu, car j'ai été très malade à une certaine époque de mon enfance et j'avais même eu des soins à l'hôpital Sainte-Justine», a-t-il raconté.

Deux motivations

Durant son périple, deux personnes ont encouragé Yves Carle à aller jusqu'au bout, soit Francis Hébert, un jeune atteint de la même maladie que Terry Fox, et Hervé Mercier, un retraité qui l'a accompagné durant son périple. «Francis m'a motivé à continuer quand j'aurais pu arrêter. Je peux faire un tel périple et lui ne peut pas vu sa maladie. Pour Hervé, il a été motivant parce qu'il avait l'air vraiment content de faire cela. Il a fait 54 kilomètres avec moi. J'ai donc pu partagé avec lui ce que j'ai vécu durant ces moments», a-t-il laissé entendre.

En plus de sensibiliser à la cause des enfants malades, le périple de M. Carle



Yves Carle a été accueilli à l'hôpital Sainte-Justine par des représentants d'Opération Enfant-Soleil et de l'Hôpital Sainte-Justine.

ablement pas sous la même forme et je n'y serai pas seul. Je veux donc refaire quelque chose, mais pas la même chose et pas juste à vélo», a-t-il conclu.



Des membres de la chorale L'Assomption ont été encourager Yves à son départ de Montcerf-Lytton le 15 août dernier.



Les employés du McDonald de Mont-Laurier ont souligné son passage le 15 août dernier.

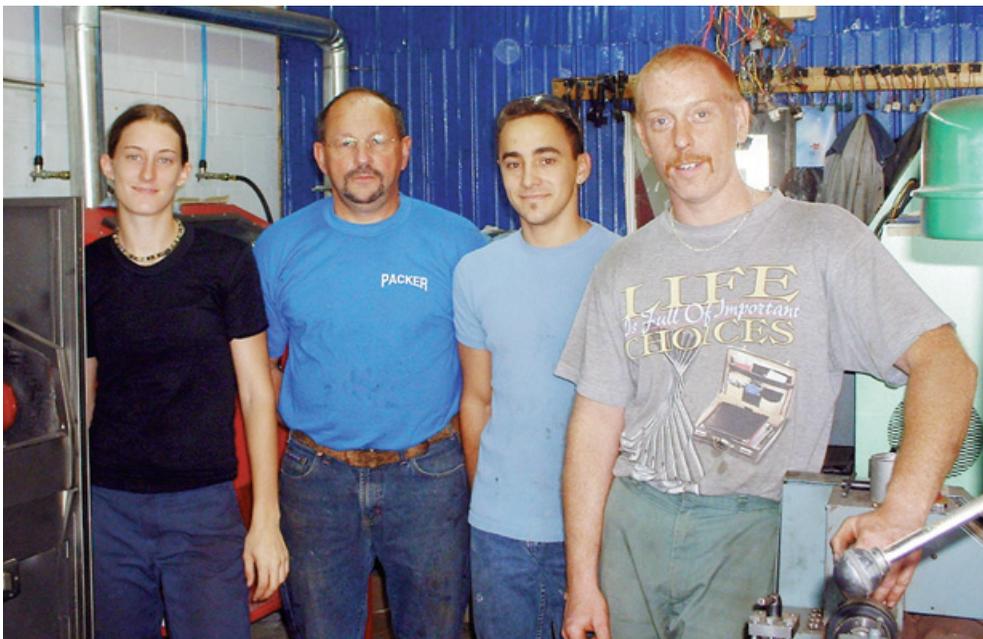
Économie et affaires

À LA SUITE DE L'ACHAT D'ÉTHIER ALTERNATEURS

Les ateliers de mécanique Thérien deviennent Maniwaki autos électriques

Maniwaki – Les ateliers de mécanique Thérien deviennent Maniwaki autos électriques à la suite de l'achat d'Éthier alternateurs de Délage. Les frères Yvan et Philippe Thérien ont fait l'acquisition de ce commerce au courant de l'été.

services, alors que le garage a ouvert il y a seulement un peu plus d'un an. «Nous avons fait cet achat pour grossir et pour donner plus de services à notre clientèle. Nous faisons donc maintenant la vente et la réparation d'alternateurs, et de démarreurs.



Sur cette photo, on voit Yves Thérien, avec Louis Éthier. Georges Clément et Sophie Lefebvre.

PAR HUBERT ROY

Le commerce des frères Thérien connaît une bonne croissance avec cet ajout de

Pour ce faire, nous avons amené le stock d'Éthier alternateurs à Maniwaki», a expliqué Yvan Thérien.



Maniwaki autos électriques est situé au 135, rue de la Colline, juste à côté du Tigre géant.

En plus des alternateurs et des démarreurs, Maniwaki autos électriques continuera d'offrir ses services en mécanique général, en soudure et pour les batteries d'autos. «Nous avons changé de nom pour pouvoir regrouper tous nos services en automobile et aussi du côté électrique», a spécifié M. Thérien.

Maniwaki autos électriques emploie déjà trois personnes à son garage. M. Thérien se dit satisfait de la manière dont les choses se sont passées après la première année d'ouverture de leur commerce. «Notre première année s'est bien passée et nous nous sommes bâtis une bonne clientèle. Notre commerce prend donc de plus en plus d'ampleur», a-t-il affirmé.

M. Thérien se dit aussi satisfait de leur nouvel achat. «Ça fait déjà un mois et demi que nous avons acheté Éthier alternateurs et ça va très bien jusqu'à date. On est bien satisfaits et c'est un bon plus pour notre commerce. Les clients d'Éthier alternateurs viennent ici et ça nous amène une clientèle de plus», a-t-il précisé.

M. Thérien croit donc que cette nouvelle acquisition amènera de bonnes choses pour son commerce. «Nous sommes toujours prêts à ajouter de nouvelles choses à notre garage, mais nous voulons y aller une étape à la fois. On ne pensait pas cependant que ça irait bien aussi vite. C'est donc de bon augure pour la suite», a-t-il conclu.

NOUVELLE CONSEILLÈRE FINANCIÈRE

Clarica en plein essor dans la région

Maniwaki – La compagnie d'assurances Clarica vient tout juste d'embaucher Monique Benoît à titre de conseillère financière. Cette embauche permettra à Clarica de se rapprocher encore plus de sa clientèle, selon Claude Benoît, également conseiller financier chez Clarica.

PAR HUBERT ROY

Monique Benoît sera donc une agente sur la route et desservira le secteur sud de l'Outaouais longeant la 105, à partir de Low. «Elle nous permettra d'être plus près des gens dans cette région. Ça nous donne aussi plus de notoriété d'avoir une conseillère de plus avec nous. Elle est efficace dans son travail et pourra bien conseiller les gens.

Elle est spécialisée dans les services d'assurance vies, de placements et de REER», a expliqué Claude Benoît. Celui-ci et son père André complète l'offre de services en offrant leur expertise pour les fonds de placements, l'assurance collective, les fonds mutuels et tous les services d'assurance qui touchent à la personne en tant que tel.

La présence de Monique Benoît dans le sud de l'Outaouais répondra à un besoin qu'il y avait dans ce secteur. «C'est un besoin qu'on avait, car il faut bien comprendre que les gens résidant à Hull ne veulent pas trop sortir de leur ville, alors nous voulions aller auprès d'eux. Monique nous permettra donc de les rencontrer. Nous

regardons aussi pour avoir une personne du côté de Mont-Laurier et une autre avec nous à Maniwaki. Notre clientèle s'agrandit et nous voulons aller auprès d'eux», a expliqué M. Benoît.

Avec l'addition de Mme Benoît, l'équipe de Clarica compte plus de 65 années d'expérience combinées en Haute-Gatineau dans le domaine de l'assurance. André Benoît compte à lui seul plus de 40 ans d'expérience dans ce domaine, tandis que son fils Claude en est à sa 12e année dans l'assurance. Ginette Fortin, adjointe administrative chez Clarica, compte quant à elle 15 ans d'expérience dans ce domaine.

Claude Benoît soutient donc que Clarica est en plein essor dans la Haute-Gatineau et même à l'extérieur de celle-ci. «La compagnie mère nous a demandé de prendre en charge ce territoire et nous nous devons de

saisir de telles opportunités. Il est important pour nous de recruter du personnel maintenant, car d'ici dix ans, au Québec, il y aura une pénurie de personnel dans le domaine de l'assurance. Il y a beaucoup d'opportunités dans ce domaine, alors il faut donc les saisir. C'est pour cette raison que nous commençons à regarder pour recruter des gens à Mont-Laurier et à Maniwaki pour améliorer nos services», a-t-il conclu.



Monique Benoît au centre de la photo, est la nouvelle employée de chez Clarica. Elle est entourée d'André Benoît et de Claude Benoît. À l'avant de la photo, on retrouve Ginette Fortin, adjointe administrative chez Clarica.

Anne Emond, infirmière thérapeute en soins des pieds.

clinique

BOPIED

Soins des pieds personnalisés
pour un confort accru!



L'infirmière en soins de pieds évalue l'état de santé de vos pieds dans le but d'en prévenir et d'en soulager les maux.

De plus :

- Elle est tenue au secret professionnel
- Assure le suivi en rédigeant un dossier
- Utilise des techniques vigoureuses de soins et de désinfection

Plusieurs services sont offerts, dont :

- Soins de la peau; cors, callosités, durillons, etc.
- Soins des ongles; ongles épais, etc.
- Correction de la courbure de l'ongle
- Orthoplastie de confort

(819) 441-4082

Membre de l'Ordre des infirmiers en soins des pieds
Membre de l'Association des infirmiers et infirmières du Québec

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
mercredi
MIDI

ANIMAUX

Chiots épagneul Cooker. Noir et blanc, vaccinés, vermifugés, 2 mâles à 100\$ chacun. 441-2843 ou 449-3523

CHALET À LOUER

Chalet pour vacancier situé à Bouchette sur lac Roddick, 4 saisons, couche 8 personnes, inclus pédalo, canot, chaloupe. Infos : 819-465-2980

CHAMBRE À LOUER

À Gatineau, secteur Montée-Paiement, près de l'Hopital et Cegep, 350 \$/mois. Lav./sec. idéal pour étudiant. La chambre peut être meublée ou non. Lyne (819) 643-6100

Chambre à louer, dans une grande maison de campagne à partager. 463-3663

Chambre à louer près du Cégep de Gatineau, laveuse sècheuse fournie, accès à la maison. Infos : Eric 819-568-5311

Chambre à louer fraîchement rénovée, près de l'hôpital. Stationnement inclus, 75\$/sem. Infos : 449-5226

Chambres à louer, situées au Centre-Ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Infos : 449-7011.

DIVERS À VENDRE

«Meuble usagés» Situé au 181 rue King à Maniwaki. Achetons, vendons, appareils ménagés et meubles usagés. Tél. : 441-3218

Remorque réfrigérée, pour information : contactez le 463-4312

Grosse vente de garage, 5 chemin Langevin. Cause déménagement, à partir de vendredi le 26 août 2005. Infos : 441-1036

Trailer 4x4 de jardinage, 120 \$ // Cariole (tobogan) neuve, 200 \$ 465-2640

Articles de bébé : couchette en bois naturel, literie de style victorien, parc, vêtements, etc. 441-0526

Guitare avec étui, Mansfield, 100\$ // Table de pool, valeur 600 \$, laisse pour 350\$ négociable. Infos : 441-1596

Petite remorque pour VTT, roues avec boîte en bois de 45 x 65 et pneus de 4 roues pour 225\$ en très bonne condition. 438-1755

Lave vaisselle à encastré, en bon état. 465-1183

4 pneus sport d'hiver de marque Toyo avec les roues grandeur 185/60-R-15, seulement 350\$. Larry 441-5087

Dégauchisseuse 6" King, industriel 2004, moteur 1 1/2 HP, 110 ou 220 V, table 7x45 3/4 // Planeur King 16" 2004, moteur 2 HP-220V. Pour infos : 449-1640 après 17h.

Meuble stéréo/radio/cassette // ventilateur de plafond avec lumières pour la cuisine // 2 stores vénitiens de 24 et 36 po. // Outils électrique // Machine à coudre Singer Antique. 449-2082

Vêtement de toutes sortes, taille 14 ans pour dame. Bain de 7 pi de hauteur par 5 pi. de longueur, mais de 1 pièce, jamais utilisé. 463-0754

Section Affaires



SERRURERIE
YVES COUSINEAU
enr.
SERRURERIE & CORDONNERIE
YVES COUSINEAU ENR.
449-2245
La nuit: 449-5674

DÉMÉNAGEMENT
TRANSPORT J.V.
Gilles Céré, propriétaire
Résidence Cellulaire
449-5311 441-4665
DÉMÉNAGEMENT
Résidentiel — Commercial

Les couvreurs
ROCHON
Nous faisons des toitures de tous genres
• Résidentielles • Commerciales • Industrielles
ESTIMATION GRATUITE
LICENCE RBQ : 2537-2913-00
78F, Route 105, Egan-Sud Kazabazua
(819) 449-4976 (819) 467-2849
Sans frais : 1-888-449-2849 FAX : 467-4727

CONSTRUCTION
LUC MONTREUIL INC.
Luc Montreuil, Contracteur Général
22, Montée des Plaines
Aumond Qc. J0W 1W0
Tél.: (819) 441-2966
Fax: (819) 441-2963
Cell.: (819) 441-8288
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL SPÉCIALISÉ EN CONSTRUCTION
Courriel : luc_montreuil@hotmail.com
Site Internet : www.constructionlucmontreuil.com
LICENCE RBQ : 8294-4224-50

DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE
PUITS ARTÉSIENS
Vente et installation
de pompes submersibles
P.F.E. 250
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.
C.P. 376, Maniwaki
(Québec) J9E 3G9
LICENCE
R.B.Q. 1687-0511-30

Tél.: (819) 623-3369
ou (819) 623-3372
Fax: (819) 623-9551
MÉTAL GOSSELIN LTÉE
- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

O O P
de solidarité
d'aide domestique
à la Vallée-de-la-Gatineau
Sans frais :
1-877-441-0227
- Entretien léger - Entretien lourd
- Répit gardiennage - Travaux extérieurs
198, rue Notre-Dame, Suite 300,
Maniwaki (Québec) J9E 2J5
Téléphone : (819)441-0227
Télécopieur : (819)441-0236
Courriel électronique : csadvg@bellnet.ca

Tel: 819-441-0004 Fax: 819-449-6050
sans frais : 877-441-0004
BRODERIE
ExpressPub
ARTICLES PROMOTIONNELS
Claude-Anne, rep. des ventes
Kim, conceptrice graphique
180-A Notre-Dame, Maniwaki, Qc, J9E 2J5
WWW.EXPRESSPUB.COM

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404
Télécopieur : (819) 449-3380
Excavation
Jean Robillard inc.
Licence RBQ : 8241-4632-12
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES
RÉSIDENCE ADRESSE POSTALE
395, R.R. #1 C.P. 498
Déléage (Québec) J9E 3A8 Maniwaki (Québec) J9E 3G9

Ford HUBERT Auto STERLING CAMIONS
Gérard Hubert Automobile liée
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217
Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 441-1424
Robert Robitaille
Représentant

Livraison
Maniwaki Inc.
Service de courrier et de colis
Messenger Service and Parcel Pick-up
Maniwaki-Hull-Ottawa-Gatineau
Mont-Laurier
Tél.: (819) 449-1677
1-800-561-4183
Cel.: 441-5071
Fax : (819) 463-4073
302, chemin Lac Long, Blue Sea (Québec) J0X 1C0

Les Toitures
Denis Rochon
R.B.Q. 8164-2241-02
Toitures de tous genres
SANS FRAIS 1-866-467-4962
Bureau 467-4962 Fax 467-4963

TRANSPORT
branchaud
SPÉCIALITÉ :
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre
TERRITOIRES :
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa
VÉRONIQUE BRANCHAUD
Présidente Tél. : 819-449-6222
52, Route 105, Maniwaki Sans Frais : 866-449-6222
(Québec) J9E 3A9 Fax : 819-449-8191

• ZENITH • SHARP
• LG • STAR CHOICE
GILBERT DAVID TV LTÉE
La Boutique Électronique
273, Notre-Dame Tél.: (819) 449-3545
Maniwaki (Québec) Téléc.: (819) 449-6748

GMP Garage
MOTO PRO
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque
Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE
Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Déléage (Québec) J9E 3A8

allo EAU DE GAMME **Labrador**
VENTE - SERVICE - LOCATION
REFROIDISSEMENT D'EAU
Pour ceux qui ont la soif de vivre
Salle de démonstration
Boutique La Tourie aux Galeries Maniwaki
Pour informations : Maurice Richard
402, de la Montagne, Maniwaki
(Québec) J9E 1K4 **449-6047**

RBQ 8293-4985-41
Membre CIMMTQ
Plomberie
Aumond inc.
Philippe Aumond
PRÉSIDENT
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
(819) 449-1729
Cel. (819) 441-4573
47 Aqueduc, Déléage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES
Licence RBQ: 8290-8641-40
Dufran 2003
François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord,
Maniwaki J9E 2B3
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535
télécopieur (819) 449-5474
courriel f.lafontaine@ireseau.com

EXCAVATIONS M. AUMONT INC.
DRAINAGE
EXCAVATION
TERRASSEMENT
CHAMPS D'ÉPURATION
MARTEAU HYDRAULIQUE
R.B.Q. 3129-3913-13
68, ch. Rivière Gatineau, Déléage QCJ9 E3A6
Cel. 819-441-4446 Rés. 819-449-3781

Les Constructions
Fernand Galipeau
CONTRACTEUR GÉNÉRAL
R.B.Q.: 1910-370427
55, chemin de la Montagne
C.P. 21, Farley, Messines
(Québec) J0X 2J0 Tél.: (819) 441-1308
Cell.: (819) 441-8181

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

SON PLUS BEAU CADEAU! -Chiffons Trend "miraculeux" pour vitres et miroirs. Le vrai de vrai! Aucun savon! Aucun détergent! De l'eau chaude seulement et ça brille sans aucun chamarrage. "Cher mais bon et durable".
Comme tous nos clients, vous en serez tellement enchantés que vous l'offrirez en cadeau. Ce sera son plus beau cadeau. Attention aux imitations. Ne se vend pas dans les magasins.
Agathe Grondin, 819-449-1237 représentante Trend pour la région. 455, St-Cécile, Maniwaki.

Ens. de chambre en chêne blanc de 6 mcx pour 500 \$. Demander Line après 20h, au 441-9340 et le 449-4136 les fins de semaine.

AVON : Joignez-vous à AVON aujourd'hui même. Gagnez de l'argent. \$\$\$ c'est amusant. Aucun frais pour le KIT et c'est plein de surprise. Pour plus d'information, contactez-moi à 819-467-2414. Marie Pold Bertrand. Au plaisir de vous rencontrer.

Variété de petits meubles en pin, style antique, unique en son genre. Fait à la main par artisan. Finition de teinture à votre choix, si désiré. Infos : 449-7238

Bûcheuse multifonctionnel CAT-315 avec tête VALMET 1995 // Transporteur Franklin 170, 6 roues 1995. 819-736-2417

2 canots «Solo» pour eau vive, tout équipés de marque Détonator et Zoom (esquif) Infos : 441-6342

Lavabo avec robinets pour salon de coiffure, 50 \$ // Sécheuse à linge à 50 \$ // Pour informations : 463-4456 demandez Michel

Campeur de 8 pieds, en fibre de verre, 1 400 lbs. Réfrigérateur; au propane et électrique(12 volts), poêle au propane pour 4500 \$ négociable. arès 14h : 449-4393

Débusqueuse John Deere, 6.40D Turbo, 1985 en très bon état. Marc 819-281-1141

VTT Warrior 350cc 4-temps, 2002, pièces extras. Prix 3500. // Terrain à Délégé 56 000 pc, Prix demandé : 3 500 \$ // 3 moteurs hors-bord : 2 forces OMC 1979 375 \$ - 9.9 omc 4 temps électrique 1985, 950\$ - 20 forces omc 1979 650\$. Infos : 449-1881

Terre pour parterre, sable, gravier, concassé 0^{3/4}, avec livraison. 819-449-3560

Chariot élévateur de marque Raymond,

électrique, capacité de lavage 3000 livres, la hauteur de levage 15'6", poids de l'appareil 3 610 livres, chargeur 220 volts inclus dans le prix, sa valeur à neuf est de 35 000 \$, prix demandé 6 000 \$, parfaite condition.
Infos : 449-1656, Raynald ou Sébastien.

LOCAUX À LOUER

Local commercial au 143, rue Commercial, idéal pour boutique. Libre immédiatement pour 450\$ par mois. Chauffé, éclairé. Jour 449-1656. Soir/fin de semaine 449-2985

Local à louer sur la rue commercial, pas chauffé, pas éclairé. Libre le 1er septembre. Infos : 450-436-5624 après 18 heures.

MAISONS À VENDRE

Maison 2cc, chauffage à bois et électrique, piscine, remise. Secteur tranquille à Délégé. infos : 449-4327

Jolie maisonette, 2 chambres à couché, centre ville, coin tranquille. 40 800 \$. Infos : 449-4684

MAISON ET APPARTEMENTS À LOUER

Beau grand 4^{1/2}, satellite inclus à seulement 7 minutes de Maniwaki à 400 \$ par mois. 441-2056 ou 441-3087

À LOUER



Local à louer, beaucoup d'espace : 35' x 75' sur 2 étages, possibilité d'affaires à prix avantageux.
Entreposage de tout genre : autos, bateaux, meubles, motocyclettes, surplus d'inventaire.
Infos : 449-8419 / Soir : 449-6464

Appartement, 3^{1/2} situé au 173, Laurier, Maniwaki, 400\$ par mois pas chauffé, ni éclairé. Infos : 441-0512 après 16 heures.

Logis au Christ-Roy, 1 c.c. très propre, pas d'animaux, idéal pour personne seule ou couple. 450\$ par mois. Non chauffé ni éclairé. Libre 1er septembre. 441-0096

Appartement de 1 c.c. très propre, non fumeur, pas d'animaux, non meublé. Libre immédiatement. Un stationnement. Infos : 449-4606

Duplex à louer, disponible immédiatement au 219 rue Commerciale, 3 c.c., chauffé, éclairé à 695\$ par mois. 819-682-0085

Maison de 2 c.c., situé à Maniwaki, 425\$ par mois. Pas chauffé, ni éclairé. 449-1743



OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION DE MANIWAKI

180, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec) J9E 2E2
Téléphone : (819) 449-4556

RECHERCHE COIFFEUSE

L'Office municipal d'habitation de Maniwaki est à la recherche d'une coiffeuse intéressée à se rendre 1 fois par semaine à son immeuble situé à Place de la Colline au 180, boul. Desjardins à Maniwaki pour offrir des services en coiffure.

Nous avons cinquante-deux (52) logements pour personnes retraitées dont plus de 80% sont des femmes. Le local à louer est situé dans la buanderie au rez-de-chaussée et possède un lavabo adapté pour le lavage des têtes et une chaise-séchoir. Le loyer inclus les frais d'électricité, de chauffage et d'eau chaude.

Nous sommes disponibles pour vous faire visiter les lieux et pour répondre à toutes vos questions.

La coiffeuse sélectionnée obtiendra le local pour une durée d'un an. Nous vous invitons donc à remplir le formulaire de soumission disponible au bureau de l'OMH entre 13h00 et 16h30 du lundi au vendredi.

L'ouverture des soumissions se fera le lundi 12 septembre à 14h00.

L'Office ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Maniwaki, ce 26 août 2005

Yvon R. Poulin, directeur



SCIERIE MSG

Spécialiste du cèdre
Michel : 449-4541

Cèdre blanc local n°1 de toutes dimensions pour patio, clôture, gazebo...
Bon spécial pour la qualité n°2 pour structure-chalet-hangar-quai

NOUVEAU

- MOULURE EN CÈDRE
- Déclin de parements de cèdre (clapboard)

Section Affaires

Studio Gisèle Cousineau
Massage pour tous
Membre de la Fédération québécoise des massothérapeutes

Massage sur chaise pour entreprise
Service à domicile
Reçus pour assurance



Pagette : (613) 593-2660 - Maison : (819) 463-4963

Les entreprises SCSM

LOCATION ET TRANSPORT

- Excavation générale
- Nivelage
- Fosse septique,
- Déneigement
- terrassement

Sébastien Dutil
Tél. : (819) 441-3243

Plomberie Centrale
905531199 Québec inc.
SPÉCIALISTE EN PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

Entretien de brûleur à l'huile
Réparation de pompes à eau
Vente et service

Estimation gratuite

JACQUES ROLLIN, prop.
284, rue Champlain
Maniwaki (Québec) J9E 1L7

Tél. et fax : (819) 449-5128
PAG.: 1 (613) 786-4391

Luc Langevin, prop. (819) 449-6981
Fax : (819) 449-7884
Sans frais : 1-800-477-6981

Télécom Multi-Services TMS
NEQ #2248713762 Lic. RBQ # 8242-9044-58
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

Réparation téléphonique Installation
Câblage informatique Entretien
Installation d'antenne satellite

ISOLATION MJ
Pour vous garder AU CHAUD ET AU FRAIS

Commercial et résidentiel
Laine soufflée et nattée
Commercial and Residential
Batts and Blowing

Estimation gratuite / Free estimate
Fax : (819) 467-4965

Michel Téléphone : (819) 467-4038
Cellulaire : (819) 712-4258

Denys Téléphone : (819) 281-3569
Cellulaire : (819) 665-7982

Directrice

Bur: 449-1725
Fax: 449-5108



GATINEAU
Muguette Céré

Électromax Enr.

138A, Route 105
Egan-Sud (Québec) J9E 3A9
L'Électronique au maximum
Démarreur à distance

François Moreau
Propriétaire
(819) 441-2002
electromax@ireseau.com

AUTO-START

La souffrance peut s'exprimer par des mots, des pleurs et aussi par des silences.
Peu importe comment vous exprimez vos émotions, nous savons y faire place à Tel-Aide Outaouais.

741-6433
courriel : plume@tel-aide-outaouais.org
www.tel-aide-outaouais.org

Ca vend 100 bon 100
449-1725

Les petites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

Maison 3 chambres sur le bord du lac Blue Sea, meublée, 750\$/mois. Pas chauffé, ni éclairé. Après 17h : 438-2142

Appartements à louer, situé dans le village de Gracefield. 463-4987 ou 449-2704

Maison de 2 logis de 51/2, 1er étage : 575\$ 2e étage : 550\$. Pas chauffé, ni éclairé; pas d'animaux. Situé à 2 min. de l'Hôpital. Disponible 1er septembre. 465-2980

Logis au 193 King, 2 chambres, idéal pour personne seule ou couple. 380\$/mois. Pas chauffé, ni éclairé. Animaux non admis. Infos : 449-7218

Logement à louer 3^{1/2} meublé 7 minutes de la CEHG. Libre immédiatement. Infos : 441-7626

Garçonnière sur le Lac Blue Sea, secteur Messines à 15 minutes de Maniwaki. Chauffé, éclairé, meublé. Près de piste cyclable. Accès au quai. Libre immédiatement. Infos : 465-2542

Appartement 1 chambre à louer, cuisinière, réfrigérateur compris, situé dans le Christ-Roy. Pas chauffé, ni éclairé à 300 \$ par mois Libre dès septembre. 449-2856 après 17h

Maison à Bouchette, 4 chambres à coucher. Libre le 1er septembre. Non chauffé, ni éclairé. 550\$ par mois. Infos : 819-568-1091 819-712-0572

Petit 3^{1/2} demi sous-sol, avec grande fenêtre, meublé, chauffé, éclairé, câble TV, accès à la laveuse sècheuse inclus. Locataire bruyants s'abstenir. 440\$/mois. Infos : 449-1304

Grand 2 chambres couchés situé à Bois-Franc, prise laveuse-sècheuse, satellite de base, endroit paisible, services de déneigement, tonte de gazon et cuillette d'ordures inclus. 400\$/mois. Pas chauffé, ni éclairé, libre 1er octobre. Pour informations, communiquer au 449-0627 ou 449-4320.

Apt. 1 chambre, idéal pour personnes âgées ou personne seule au 238 Notre-Dame, à 385\$/mois, pas chauffé, ni éclairé. 449-4092 ou 449-1738

3 logis neuf à louer situés sur la rue Lecompte à Bouchette comprenant 3 ch. et 2 salles de bain, pas chauffé, ni éclairé, pas d'animaux. Stationnement, 550 \$/mois. Sur référence 613-749-1360 ou 465-2854

Appartement 3^{1/2}, situé au 279-A Notre-Dame. Refait à neuf. 325\$/mois. Pas chauffé ni éclairé. Libre 1er septembre. 819-663-4980 après 18h.

Appartement, 3 chambres, pas chauffé ni éclairé, libre le 1er septembre. Pas d'animaux, situé au 163 route 105 à Gracefield. 463-2334

Logement à louer, libre le 1^{er} août 2005, 1 c.c., situé au 147-E, boul. Desjardins à Maniwaki, 325\$/mois, pas chauffé, ni éclairé. Infos : 449-4231

À louer : logis de 2 c.c. dans un sous-sol au centre-ville de Maniwaki, non chauffé, ni éclairé et pas d'animaux, bruyant s'abstenir. Infos : 449-5668

Hébergement; idéal pour travailleurs, personnes seules ou couples autonomes, grande propriété à 10 minutes de Maniwaki. 441-2761

OFFRES D'EMPLOI

MAGASINEZ ET GAGNEZ DE L'ARGENT!
Sans frais. Nous cherchons des clients-mystère dans toutes les régions. Pour information et inscription : www.applyshopnchek.ca

Besoin d'une gardienne de soir, la semaine, environ un à deux soirs par semaine. Non fumeur, secteur Christ-Roi, samedi à l'occasion. Infos : 441-1574 Laisser message sur boîte vocale.



OFFRE D'EMPLOI

La Coopérative contribue depuis déjà 7 ans au développement de services à domicile pour la population de la MRC Vallée-de-la-Gatineau.

Elle emploie plus de 50 personnes à travers notre territoire et dessert plus de 600 clients.

La Coopérative est un organisme à but non-lucratif, solide au niveau financier, qui existe pour le bien de la communauté. Des projets de développements importants sont en cours donc nous recherchons des gens dynamiques qui veulent relever des défis.

Nous acceptons présentement les candidatures de personnes qui seraient intéressées à rejoindre notre équipe administrative afin d'assurer la tenue de livres de notre entreprise.

COMMIS-COMPTABLE
Échelle salariale : 22 632 \$ - 30 620 \$
(selon expérience) Poste permanent

Tâches : (sans s'y limiter)

En bref, il (elle) est responsable de l'ensemble des transactions comptables et de la tenue de livres de la coopérative. De plus, le (la) titulaire doit fournir différents rapports financiers et comptables pour la direction générale.

Qualifications :

- DEC en administration et/ou;
- Avoir au moins deux (2) années d'expérience en comptabilité;
- Être capable d'utiliser les logiciels Microsoft Office 97, **Acomba**;
- Aptitude à planifier et organiser son travail;
- Habilité à communiquer en français et en anglais.

Si ces défis vous intéressent, faites parvenir votre curriculum vitae avant

Le 7 septembre 2005, 16h00 à l'adresse suivante :

Carole Brousseau, directrice générale
CSAD Vallée-de-la-Gatineau, 198, rue Notre-Dame, suite 300,
Maniwaki (Québec), J9E 2J5 ou par télécopieur : 819-441-0236

Seulement les candidatures retenues seront contactées.

OFFRE D'EMPLOI

Hygiéniste

Poste d'hygiéniste disponible, 4 jours/semaine du lundi au jeudi, aucun soir, congé de maternité. Venez travailler avec une équipe dynamique dans une atmosphère détendue au rythme de la nature qui nous entoure.

S.V.P. Envoyez C.V. au :

Centre Dentaire de Wakefield

153 Valley Dr., C.P. 491

Wakefield, Qc.

J0X 3G0

au Dr. Alain Thivierge

ou Dr. Isabelle Saltiel

FAX : (819) 459-1324
ou appelez 459-3881



Offre d'emploi

Adjoint(e) administratif(ve)

La Société d'Aide au Développement des Collectivités Vallée-de-la-Gatineau (SADC) est un organisme de développement économique qui oeuvre au sein de la MRC Vallée-de-la-Gatineau depuis 25 ans. Elle a pour mission de stimuler la participation de la collectivité dans la prise en charge de son avenir qui se matérialise par le développement d'une vision d'avenir de la collectivité. Par le biais d'activités qui supportent la concertation et le partenariat, elle amène la collectivité à s'adapter et à planifier ses besoins en matière de développement local. Elle supporte également l'entreprise et la création d'emploi par le biais de services techniques et financiers.

Sous l'autorité du directeur général, l'adjoint(e) administratif(ve) devra offrir un soutien administratif général à l'ensemble de l'organisme. Le (la) candidat(e) sera responsable de la comptabilité du bureau, de la tenue des réunions, rédaction des procès-verbaux et devra assister le personnel dans leurs différentes fonctions. Il (elle) sera également responsable de la logistique du bureau, accueil de la clientèle et coordination des appels téléphoniques.

Le poste exige les qualifications suivantes :

Diplôme d'études collégiales en administration ou bureautique et/ou minimum de deux ans d'expérience dans le domaine.

Connaissances approfondies des logiciels Word, Excel et Access

Connaissance des deux langues :

parlée : français et anglais

Écrite : français

Aptitudes et compétences :

De par vos fonctions, vous devrez démontrer une aisance à travailler en équipe qui se manifeste par une grande facilité à communiquer avec vos collègues de travail. Vous devez faire preuve de tact, diplomatie et de discrétion, et posséder un bon sens de l'organisation dans la gestion efficace de votre temps, le tout, en faisant preuve d'autonomie, d'innovation et de créativité dans un esprit cordial.

Statut : Temps complet permanent

Conditions :

Le salaire est déterminé selon les politiques en vigueur

Toute personne intéressée à ce poste doit faire parvenir son curriculum vitae à Mme Nathalie Patry **avant le 2 septembre 2005 16h00** à l'adresse suivante :

Concours adjoint(e) administratif(ve)

Société d'aide au développement des collectivités Vallée-de-la-Gatineau

100, Principale Sud - Local 210

Maniwaki (Québec)

J9E 3L4

Tél.: 819-449-1551

Télécopieur : 819-449-7431

Courriel : npatry@lino.com

Seuls les candidat(es) retenus(es) seront contactés(es).



Développement économique Canada,
PARTENAIRE DE LA SADC
VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

Améliorer votre situation financière du confort de votre foyer. 500 à 3000 \$ par mois. Nouveau concept, équipe dynamique. Établissez vos horaires. CDROM gratuit. www.lasolution2000.com

OFFRES DE SERVICE

VOS TAPIS ONT BESOIN D'ÊTRE RAFRAÎCHIS

NETTOYAGE TAPIS
CLAUDE LAROCQUE
NETTOYAGE - TAPIS - MEUBLES

81 Logue Maniwaki (Québec) J9E 1X5

Tél. : (819) 441-1127 Cell. : (819) 441-8218

SERVICE DE NETTOYAGE D'ÉDIFICES COMMERCIAUX

Cours de peinture décorations - Débutant ou intermédiaire. Débutant en septembre, lundi au vendredi, jour ou soir, classe de 4 ou 5 personnes. Infos : 449-7238

COURS PRIVÉS

Je suis aux études en enseignement préscolaire et primaire et je donne des cours privés aux élèves du primaire. Vous pouvez me rejoindre au **449-3347** et mon nom est Julie Beaudoin. Il me fera plaisir d'aider votre enfant.

Raymond Chabot inc.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

RAYMOND CHABOT INC., syndic de l'actif de : **Les Saveurs oubliées d'Okomis Inc.** requiert, à l'égard des biens ci-après décrits, des offres d'achat ou des offres de les vendre pour le compte de l'actif (« les soumissions »).

Description des biens

LOT 1 : IMMEUBLE

LOT 2 : ÉQUIPEMENT ET FONDS DE COMMERCE

1. Les biens pourront être examinés le 29 août 2005 entre 13 h à 17 h au 235, rue Principale Sud, Maniwaki, Québec.

2. Les offres doivent être accompagnées :

- D'un dépôt constitué du produit d'un chèque certifié payable à l'ordre du syndic, d'un montant représentant pas moins de 15 % du montant offert pour les biens meubles et pas moins de 5 % du montant offert pour les immeubles (le « Dépôt »);
- Du document intitulé « Modalités et conditions de vente » signé par l'offrant.

3. Le syndic se réserve le droit de renoncer au respect de l'une au plusieurs des conditions énoncées à la demande de soumissions ou au document intitulé « Modalités et conditions de vente ».

4. Le syndic n'est pas tenu d'accepter la plus élevée ni quelconque soumission que ce soit, se réservant le droit de disposer des biens de toute autre manière prévue à la Loi.

5. Les soumissions doivent être reçues au bureau du syndic avant le 6 septembre 2005, à 10h55, heure à laquelle le syndic cessera de les recevoir, le syndic prendra connaissance des soumissions en la présence des soumissionnaires qui sont conviés à cette fin aux bureaux du syndic à 11 h le 6 septembre 2005.

6. Les soumissions ne seront pas acceptées à moins d'être scellées et porter au recto de l'enveloppe et lisiblement inscrit, le mot « soumission » de même que le nom de la faille pour laquelle les soumissions sont demandées.

7. Pour obtenir des informations additionnelles, veuillez communiquer avec Normand Hébert au (613) 762-4143 ou (819) 770-1234 poste 255.

Datée à Gatineau, le 22 août 2005.

RAYMOND CHABOT INC.
Syndic de l'actif de
Les Saveurs oubliées d'Okomis Inc.

Marc Lafrenière, CGA, CIRP
Responsable de l'actif
15, rue Gamelin, bureau 400
Gatineau, Québec J8Y 1V4
Tél.: (819) 770-1234
Téléc.: (819) 770-4784

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

Garderie à 7\$, reconnue par C.P.E. La Bottine. 2 places disponible. Infos : Manon 449-1978

Garderie reconnue en milieu familiale, offre 2 places disponible pour le début septembre, 3 jours semaines soit du mardi au jeudi inclusivement, activité, jeu et repas équilibré. Pour infos : 449-4281

Garderie à 7\$, reconnu par le C.P.E. (Réseau petits pas), 2 places disponibles. Situé à Ste-Thérèse de Gatineau. Infos : Contacter Lise 449-4344

Garderie privée à Délage. Places disponibles. Éducatrice avec expérience et formation. Anne 449-2007

Briqueur, réparation de cheminée. Pose de briques, blocs, pierres. Estimation gratuite. Ouvrage garantie. Infos : Émile 463-2758

Pour divers travaux, ex: rénovations, nettoyage, rotocultage, peinture et autres à votre maison ou chalet. Peter 465-1973

Tonte et toilettage de petits chiens chez moi, ainsi que services de gardiennage. 463-2163

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 35 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ: #8229-7813-10. Infos : 449-2538

DISCO MOBILE - tous genres de musique, moderne et autres, imitations, spectacle d'humour sur demande, très vaste choix musical : rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Infos : 441-0679 après 18h, demandez Serge.

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, construction de lignes électriques privées, assurance-responsabilité 1 000 \$. Les entreprises Latourelle 463-4001

Scierie Mobile D.A. Richard (Wood-Mizer hydraulique) disponible pour faire le sciage

de vos billes de bois. Infos : 449-2007

Plâtrier et peintre, carte de compétence, plus de 25 ans d'expérience, références sur travaux antérieurs, estimation gratuite. Michel Lafontaine 441-3737

Location création Loufo. Pour mariage, graduation, première communion, baptême, soirées costumées; on vous offre des vêtements médiévaux, contemporains et autres époques. Fait sur mesure pour tous. www.Loufo.com 463-4157

RECHERCHÉ

Moteur hors-bord 8 forces, 2 temps. Modèle récent. Marque Yamaha de préférence. Informations : 441-2065

Garderie pour 3 enfants (6 ans, 4^{1/2}ans et 2 ans) secteur Gracefield. Line ou Stéphane 463-0214

Recherche homme pour travaux léger, extérieur et intérieur. Infos : Roger 441-0693

Remorque pour Ponton 18 pi. Princecraft 438-2616

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2 lb, 1 lb et 2 lb. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

RENCONTRE

Gentleman 42 ans, très belle apparence, 5'6" 150 lbs., avec grand sens de l'humour, travailleur autonome. Recherche femme d'environ 40 ans. Travailleuse, autonome et de belle apparence. Environ 140 livres. Infos : 438-2787 John

ROULOTTES À VENDRE

Tente-roulotte Polomino 2002, couche 6

personnes, très propre comme neuve. Tout équipé plus cuisinette. Infos : 449-5103 ou 449-0555 cell.

Roulotte travelaire de 16 pieds, 1971 en assez bonne condition. Tout équipée, idéal pour chasseur et pour voyageur. 1400\$ ou meilleur offre. Infos : 449-1304

Prowler 37' 1998 - Deck 37', remise, 2 extensions. Prix 23 000 \$. Infos : 467-4947

Roulotte 1992, 35 pi. avec salon en extension en excellente condition, état neuf, nouveau toit refait en novembre 2004 pour 14 900 \$ au Lac Murray. 2 c.c. fermées. 819-682-0085

Fifth Wheel Prowler 1989 - 251/2 pieds, très propre, prix demandé, 9 900\$. Infos : 449-4302

TERRAINS À VENDRE

Terrain à Délage 7260 pc. et plus boisé. Prix 3 500 \$ Infos : 613-325-0146 jour 819-457-9774 après 17 heures.

Situé sur la rue Odjick, 33 856 pieds carrés. Service d'égoût et d'aqueduc près de tout les services. Prix réduit 15 000 \$. Infos : 449-5763

Dans la région de Délage, 5 à 6 minutes de Maniwaki, pour terrains résidentiels, boisé ou non, 200 x 200 et plus. 449-3157 après 17h

Terrain de 34 154 p.c., bord du lac Blue Sea en Haute-Gatineau. Détails et photos sur internet : www.duproprio.com ou appelez directement le propriétaire : Oneil Grondin,

819-449-1237

SANTÉ

Goûtez la **MINCEUR**

Ideal Protein

Méthode d'amaigrissement naturelle, efficace et durable

Clinique d'amaigrissement

Consultation gratuite

Hélène Pelletier
463-3679

Traitement cellulite

Référence :

Dr Tran Tien (20 ans expérience en nutrition)

Produits Rawleigh. Accélérateur de perte de poids. 819-465-2030 ou sans frais 1-877-901-2030

VÉHICULES À VENDRE

Auto Honda Civic SE 1999, noir manuel, 115000 km, mécanique A1, prix 9 800 \$. Air climatisé, anti-démarréur. Infos : 441-1385

Camion 1995, GMC, Sonoma 4x2, parfaite condition. Prix 3 500 \$. Infos : 819-246-6566

Sunfire 1997 2.2 L, rouge, 4 portes incluant; 4 pneus d'hiver neuf sur les rimes. Prix : 1 900 \$. Infos : 438-1622

Auto Lumina 1995, en bon état 1 seul propriétaire 155 000 km. // 1 Liner 6' pour camion GMC 2003 et plus (protecteur de boîte) Infos : 441-0096

SUICIDE DÉTOUR
Le deuil, c'est la vie!

BÉNÉVOLAT

Soirée d'informations
• Activités • Objectifs
• Rôle et engagement du bénévole

Quand : Mercredi le 7 septembre 2005
Heure : 19 h 00
Lieu : 181, rue Notre-Dame à Maniwaki

Pour informations :
441-1010
de 8h30 à 16h30
du lundi au vendredi
ou présentez-vous à la rencontre

SUICIDE DÉTOUR
Le deuil, c'est la vie!

GROUPE D'ENTRAIDE

Quand : Lundi 3 octobre 2005
Heure : 18 h 30 à 21 h 00
Lieu : 181, rue Notre-Dame à Maniwaki

Tu vis des sentiments de colère, de culpabilité ou de honte face au suicide d'un proche ? Tu n'es pas seul(e). Viens te joindre à nous pour parler de tes émotions sans peur d'être jugé.

Le groupe sera formé de 6 à 8 personnes, il est donc important de t'inscrire. Brise l'isolement de ton deuil. Appelle au 441-1010 et demande pour Jacinthe.

Municipalité de Grand-Remous

DEMANDE DE SOUMISSIONS

Camion incendie - Autopompe-citerne 0805

La Municipalité de Grand-Remous demande des soumissions pour l'acquisition d'un camion neuf, sous deux formules différentes

- 1- De type autopompe-citerne avec un réservoir à eau d'une capacité de 1 500 gal.
- 2- Et de type autopompe-citerne avec un réservoir à eau d'une capacité de 2 500 gal.

Les devis techniques et formules de soumission peuvent être obtenus au bureau de la municipalité, moyennant une somme de 25\$ (taxes incluses) non remboursable, payable en argent ou par chèque fait à l'ordre de la Municipalité de Grand-Remous

Municipalité de Grand-Remous,
1508, Transcanadienne,
Grand-Remous Qc J0W 1E0
(819) 438-2877 poste 22

Pour être valable, la soumission devra être accompagnée soit d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission ou une lettre de garantie bancaire irrévocable établie à 10% du montant de la plus haute des soumissions.

Les soumissions, dans une enveloppe avec la mention * **Soumission pour autopompe 0805** * seront reçues au bureau de la Municipalité de Grand-Remous, à l'adresse indiquée plus haut jusqu'à **15 heures le lundi 12 septembre 2005 pour être immédiatement ouvertes publiquement.**

La Municipalité de Grand-Remous ne s'engage à accepter dans les deux types autopompes-citerne demandées ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucun frais, ni aucune obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Fait et donné à Grand-Remous, ce vingt sixième jour d'août, deux mille cinq.

Betty McCarthy
Secrétaire-trésorière

ENCAN SPÉCIAL DE VEUX DE REMPLACEMENT

SAMEDI LE 10 SEPTEMBRE 2005
À 10H30 A.M.

Chez Leo's Livestock Exchange Ltd
(Encan d'Ottawa)
Greely, Ontario, Route 31, Sud d'Ottawa



(NOUVEAU ! Appelez pour réserver votre place ! Merci !)

Pour informations et transport : (613) 821-2634
Charles J. Ménard : (819) 983-1056
Léo Ménard : (819) 595-2103
Steven Spratt : (613) 822-1351

Prochains encans de veaux : 1^{er} et 22 octobre, 12 novembre, 3 décembre 2005 et 14 janvier 2006.

SITE INTERNET www.leoslivestock.ca

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

Camion Chevrolet modèle 1500 WT, 1995, très propre, comme neuf pour 3 500 \$, négociable. Infos : 441-1235

2003, Buick Rendez-Vous CLX, légèrement accidenté, pour 8000 \$. Utilisés présentement à tous les jours. 819-962-0108 ou 819-671-7100

Taurus 2004, familiale 37 000 km en très bonne condition, gris charcoal, 8 places, pour 9800 \$. Considérerait un échange sur un vieux camion. 819-962-0108 ou 819-671-7100



Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

331, rue du Couvent, Maniwaki (Québec) J9E 1H5
Téléphone : (819) 449-7866 Télécopieur : (819) 449-2636

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais est à la recherche d'une ou d'un psychologue afin de pourvoir un poste de remplacement pour une période d'une année (100%) pouvant être prolongé. La personne sélectionnée servira une clientèle de niveau primaire et secondaire de tout le secteur Pontiac.

OFFRE D'EMPLOI PSYCHOLOGUE

NATURE DU TRAVAIL

L'emploi de psychologue comporte plus spécifiquement l'analyse des aptitudes et des comportements des élèves en vue de les assister dans l'orientation de leur formation et aussi, selon les cas, en vue de recommander des programmes appropriés de rééducation ou de réadaptation et de collaborer à leur réalisation.

QUALIFICATIONS REQUISES

Être membre de l'Ordre des psychologues du Québec.

AUTRES EXIGENCES

Habilité à travailler avec la clientèle du secondaire, de même qu'avec les différents intervenants et les parents.

QUELQUES ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES

La personne embauchée à titre de psychologue assure, en étroite collaboration avec les membres du personnel enseignant et les autres intervenants le dépistage, l'identification et le diagnostic des difficultés vécues par les élèves dans leur cheminement scolaire, ainsi que dans leur développement intellectuel et socio-affectif.

Elle contribue activement à la solution des problèmes rencontrés par les élèves dans leur développement intellectuel et socio-affectif. Pour ce faire, elle assiste les membres du personnel enseignant, les parents et les autres intervenants, à la solution des problèmes rencontrés par l'élève. Elle rencontre les élèves, individuellement ou en groupe; elle leur administre au besoin des tests d'intelligence, de personnalité ou certains tests spécifiques. Elle est chargée de leur rééducation et de leur réadaptation. Au besoin, elle réfère l'élève aux personnes concernées ainsi qu'à des institutions spécialisées.

Elle contribue à l'élaboration de programmes d'activités, en particulier pour des classes spéciales; elle assiste et conseille la direction, les membres du personnel enseignant et les parents et leur communique les rapports appropriés. Elle participe à des études de cas à l'intérieur d'une équipe multidisciplinaire.

Elle monte et tient à jour le dossier des élèves en ce qui concerne son secteur.

STATUT

Régulier temps plein, 35 h / semaine.

ENDROITS

École secondaire Sieur-de-Coulonge et primaire secteur Pontiac.

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION

19 septembre 2005

ÉCHELLE SALARIALE

Entre 34 510 \$ et 65 425 \$, selon la scolarité et l'expérience.

Les personnes intéressées à poser leur candidature sont priées d'acheminer leur demande accompagnée de leur curriculum vitae avant le **9 septembre 2005 à 16 h**, à l'adresse suivante :

Concours P-2005-08
Service des ressources humaines
CSHBO
331, rue du Couvent
Maniwaki (Québec) J9E 1H5

* La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais remercie toutes les candidates et candidats de leur intérêt, mais ne communiquera qu'avec les personnes retenues.

* La CSHBO applique un programme d'accès à l'égalité à l'emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, les membres des minorités ethniques et les autochtones à présenter leur candidature.



BOWATER

DIVISION CANADIENNE DES PRODUITS FORESTIERS
Exploitations de Maniwaki

Bowater inc., dont le siège social est établi en Caroline du Sud, est un chef de file mondial dans le secteur du papier journal et fabrique également des papiers couchés et non couchés à base de pâte mécanique, de la pâte kraft blanchie et de bois d'œuvre. Un important projet de modernisation d'environ 19 millions a été réalisé en 2004 à la division de **Bowater Produits forestiers du Canada inc.** à Maniwaki, où nous cherchons à combler le poste suivant :

CONTREMAÎTRE D'ENTRETIEN

Relevant du surintendant, vous serez responsable de gérer le personnel d'entretien ainsi que d'évaluer, d'analyser et de corriger toutes les sources de pertes en production, santé et sécurité du travail et qualité. Vous travaillerez en collaboration avec le personnel des opérations afin de maximiser la productivité et vous assumerez la gestion des coûts de votre service.

Vous possédez un diplôme technique en mécanique industrielle ou l'équivalent ainsi que de 4 à 5 ans d'expérience en supervision dans le domaine du sciage. Toute autre combinaison d'expérience et de formation jugée équivalente sera considérée. On vous reconnaît pour votre disponibilité, votre sens de l'organisation, votre dynamisme et votre facilité à travailler efficacement en équipe. À votre connaissance fonctionnelle de l'anglais s'ajoutent des habiletés en communication orale et écrite de même qu'en organisation du travail.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 9 septembre 2005 à l'attention de :

Madame Sandra Bélanger
Coordonnatrice en ressources humaines et santé-sécurité
Bowater Produits forestiers du Canada inc.
200 chemin de Montcerf
Maniwaki (Québec) J9E 1A1
Télécopieur : (819) 449-2578
Courriel : belangerns@bowater.com

Nous désirons remercier à l'avance tous les candidats et candidates, cependant, nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

OFFRE D'EMPLOI

COORDONATEUR (TRICE)

PROGRAMME DE SUPPORT ET D'AIDE AUX DEVOIRS APRÈS L'ÉCOLE

(approximativement 20 heures semaine)
École primaire Queen Elizabeth (Kazabazua)

Le «Kazabazua Community Action Network » est un regroupement de partenaires, dont le mandat est d'améliorer la qualité de vie et promouvoir l'épanouissement des enfants de la Municipalité de Kazabazua et des environs.

RESPONSABILITÉS :

Sous la supervision du conseil d'administration, le candidat devra :

- Organiser et animer un programme de support et d'aide aux devoirs après l'école, il devra être disponible 3 jours semaine de 15 h à 18 h;
- Organiser et animer un programme de sports et loisirs pour des étudiants de l'école primaire et secondaire; organiser le matériel et superviser les jeunes bénévoles pour ces activités.
- Établir des liens avec tous les autres organismes dévoués aux services pour les jeunes;
- Faire des tâches administratives reliées au programme.

EXIGENCES :

Diplôme d'études collégiales ou universitaires reliées au domaine de l'enfance. Nous considérerons un candidat avec expériences connexes dans le domaine de l'enfance. Le candidat doit être bilingue.

RÉMUNÉRATION : 16 \$ /heure,

Veuillez envoyer votre curriculum vitae avant le 12 septembre 2005 à l'attention de:

Madame Sylvie Lafontaine
Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau
334 route 105, C.P. 130
Low, Québec, J0X 2C0

Pour informations : S. Lafontaine au (819) 422-3548.

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**



**MUNICIPALITÉ
DE BLUE SEA**

AVIS PUBLIC

**DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE
05-61468 LOT 65-6, RANG, 7,
CANTON DE BOUCHETTE
24, CHEMIN DU DOMAINE MONT-LAC**

Est par les présentes donné par la soussignée, de la susdite municipalité, qu'il y aura séance ordinaire du conseil municipal le 6 septembre 2005, à 19h30, à la salle municipale sise au 7, rue Principale à Blue Sea.

Qu'au cours de cette séance, le conseil doit statuer sur la demande de dérogation mineure suivante :

Nature et effets : La marge latérale nord du bâtiment existant est de 3,92 mètres alors que la réglementation est de : Le total des marges latérales doit être d'un minimum de quinze mètres mais en aucun cas, une des marges latérales ne pourra être inférieure à six mètres.

Identification du site concerné : Lot 65-6, rang 7 du Canton de Bouchette au 24, chemin du Domaine Mont-Lac à Blue Sea.

Toute personne intéressée pourra se faire entendre par le conseil relativement à cette demande lors de l'assemblée ordinaire du 6 septembre 2005.

Donné à Blue Sea, ce 26^e jour d'août 2005.

Manon Guilbault
Directrice générale
Secrétaire-trésorière

Mercury Topaze 94, air climatisé, cd player, seulement 99 000 km. Avec démarreur à distance. 441-0334

Pick-up Chevrolet S10 4x4, automatique pour pièces. Infos : 449-7929

Ramassons voitures pour ferraille 7 jours sur 7. Remorquage inclus. 463-3223

Van Aérostar 1993 - 230 000 km, bon état. 1 150\$. Infos : 463-1790

VÉHICULES RÉCRÉATIFS À VENDRE

Motorisé Citation 1979, 28 pieds, moteur 454 Baril. Couche 7 personnes, 1 chambre privée. Prix : 6 500 \$. Infos : 441-1596

Seadoo, 1998, Bombardier, Rotax, 717, 2 temps, GTi, 3 passagers, utilisation de 50 heures, remorque pour 5 000 \$ 465-1827

Moto XRL 650cc 2001 - semi route, semi trail. Comme neuf, prix 5 500 \$. Infos : 449-1656 (jour), 449-2985 (soir)

Achèterais 4 roues, motoneige ou motomarine. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparation ou être vendus pour les pièces. Infos : 449-2083, demandez Marc.

Harley Davidson 1985 «Chavol Head» Infos : 441-3671

Moto Suzuki Marauder - 800cc 2000 avec 11500 km. Noir avec chrome. 449-1272 ou 449-3527



**Centre de Santé
VALLÉE-DE-LA-GATINEAU**

AVIS PUBLIC

Le Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau a le plaisir d'inviter la population à assister à une séance publique du Conseil d'administration.

DATE : Mercredi, le 31 août 2005
ENDROIT : Centre hospitalier
309, boul. Desjardins, 3^e étage
Maniwaki (Québec)
Salle Réjean-Larivière (A & B)
HEURE : 18h00

BIENVENUE À TOUTES ET À TOUS!

Le secrétaire du C.A.



**VILLE DE
GRACEFIELD**

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, directeur général/greffier de la susdite ville, qu'il y aura séance régulière du Conseil, le lundi, 12 septembre 2005 à 19h30 au 3, rue de la Polyvalente, Gracefield (Québec) J0X 1W0.

Au cours de cette séance, le conseil doit statuer sur la demande de dérogation mineure suivante :

Nature et effets : la demande de dérogation mineure # 2005-01 concerne la modification des marges de reculs de la dérogation mineure 1994-01, soit une réduction de 3 mètres à 2.77 mètres pour le bâtiment principal et de 1 mètre à 0.76 mètre pour le bâtiment accessoires.

Identification du site concerné : #5399-92-0625
Lot : C4, C5
Rang : 09

Tout intéressé pourra se faire entendre par le Conseil relativement à cette demande.

Donné à Gracefield ce 24^e jour d'août 2005.



Entreprise: Service informatique D.L. Inc.
Lieu de travail: Maniwaki
Échelle salariale : À négociier
Poste : Temps plein
Maîtrise linguistique : Bilingue

TITRE DU POSTE : TECHNICIEN INFORMATIQUE 1 (Niveau d'entrée)

EXIGENCES

- ✓ Diplôme d'études collégiales en informatique ou tout autre domaine lié
- ✓ Doit bien maîtriser la relation clientèle
- ✓ Connaissance de l'anglais technique de base.
- ✓ Certification A+

CONNAISSANCES

- ✓ Bases techniques des produits et des configurations de produits
- ✓ Concepts réseau (câblage, installation, configuration) et autres
- ✓ Techniques de sécurité, sauvegarde et restauration
- ✓ Applications informatiques (bureautique, internet, messageries)
- ✓ Techniques de mise au point et de mise en œuvre de systèmes d'informations
- ✓ Configuration et de l'installation de postes de travail
- ✓ Systèmes d'exploitation et des périphériques connexes

APTITUDES

- ✓ Apprendre par soi-même
- ✓ Comprendre rapidement de nouveaux concepts, nouvelles technologies
- ✓ Bien analyser et comprendre les besoins du client
- ✓ Résoudre des problèmes
- ✓ Travailler sur plusieurs projets simultanément
- ✓ Savoir se représenter physiquement et localiser des éléments à partir de plans et de schémas
- ✓ Confidentialité et discrétion
- ✓ Être méthodique et observateur
- ✓ Initiative
- ✓ Fiabilité
- ✓ Travail d'équipe et collaboration
- ✓ Curiosité (évolutions technologiques, nouveaux logiciels, nouveaux matériels)

Faire parvenir votre curriculum vitae à

Service informatique DL inc
149, Boul. Desjardins
Maniwaki (Québec)
J9E 2C9

Ou par courrier électronique au ygalipeau@infodl.qc.ca



Entreprise: Service informatique D.L. Inc.
Lieu de travail: Maniwaki
Échelle salariale : À négociier
Poste : Temps plein
Maîtrise linguistique : Bilingue

TITRE DU POSTE : TECHNICIEN ÉLECTRONIQUE

EXIGENCES

- ✓ Diplôme d'études collégiales électronique
- ✓ Doit bien maîtriser la relation clientèle
- ✓ Connaissance de l'anglais technique de base.
- ✓ Maîtriser les connaissances techniques de base

CONNAISSANCES

- ✓ Bases techniques des produits et des configurations de produits

APTITUDES

- ✓ Apprendre par soi-même
- ✓ Comprendre rapidement de nouveaux concepts, nouvelles technologies
- ✓ Bien analyser et comprendre les besoins du client
- ✓ Résoudre des problèmes
- ✓ Posséder une méthode d'organisation efficace
- ✓ Confidentialité et discrétion
- ✓ Être méthodique et observateur
- ✓ Initiative
- ✓ Fiabilité
- ✓ Adaptabilité
- ✓ Curiosité (évolutions technologiques, nouveaux logiciels)

Faire parvenir votre curriculum vitae à

Service informatique DL inc
149, Boul. Desjardins
Maniwaki (Québec)
J9E 2C9

Ou par courrier électronique au ygalipeau@infodl.qc.ca

Ça vend 100 bon 100
449-1725

Les p'tites annonces classées

Vous avez jusqu'au
**mercredi
MIDI**

Kart Kasea 2005, 2 places 150cc, comme neuf, 2 700 \$ négociable. Soir : 463-3927

Wanabago 1976 GMC, en bonne condition, échangerait pour roulotte camping 30 pieds et plus ou venderait 8 000 \$. Infos : 449-8181 demandez Louis. 441-1179

Moto Yamaha R6 2003 - 5000 km, acheter neuf de cette année. Valeur 12 500 \$ pour 10 500 \$ nég. La cause : Retour aux études. 819-465-1878

VTT Polaris 2001, 4x4, Sportsman 500 - H.O. Tout équipé. Prix demandé : 5 500 \$ Infos : 449-6791 ou 449-2266 demandez Viateur



VILLE DE
GRACEFIELD

VENTE D'ACTIF PAR SOUMISSION

VILLE DE GRACEFIELD AUX DROITS ET OBLIGATIONS
DE L'EX-MUNICIPALITÉ DE NORTHFIELD

VENTE D'ACTIF PAR SOUMISSION

La Ville de Gracefield demande des soumissions écrites pour la vente d'actif de l'ex-municipalité de Northfield (toute somme découlant de la vente d'un actif est versée au surplus accumulé de l'ex-municipalité. Décret 178-2002)

Description de l'actif

Un immeuble (terrain et bâtiment) situé sur une partie du lot 18, rang A, Canton de Northfield, au numéro civique 6 chemin de la Rivière Gatineau, d'une superficie approximative de 296.180 mètres carrés.

Utilité du bâtiment : Ancien bureau municipal de l'ex-municipalité de Northfield
Chauffage au mazout
Service sanitaire : fosse en béton de 750 gallons

Grandeur du bâtiment : 24.60 pieds par 30.83 pieds

L'évaluation de la propriété est : terrain 1 500 \$, bâtiment 35 800 \$ pour un total de 37 300 \$.

Visite des lieux sur rendez-vous seulement.

Pour rendez-vous contacter le 819-463-3458

Soumission :

Les formulaires sont disponibles au bureau municipal à l'adresse ci-dessous mentionnée

- la Ville recevra les soumissions cachetées jusqu'au 16 septembre 2005 au bureau municipal situé au 3, rue de la Polyvalente jusqu'à 15 h00 pour être ouvertes à 15 h 05 le même jour;
- le paiement en entier sera exigé lors de la signature des contrats nécessaires à cette vente.
- les frais inhérents à cette vente seront à la charge de l'acquéreur.
- les titres fournis à l'acquéreur se limiteront à ceux que la Ville a en sa possession.

La Ville se réserve le droit d'accepter ou de refuser toute soumission déposée.

Jean-Marie Gauthier
Directeur général / greffier

Entraide-Deuil en septembre

(F.L.) Maniwaki - Entraide-Deuil débutera son premier groupe d'entraide à Maniwaki, le 22 septembre prochain.

En collaboration avec le Centre de santé de Maniwaki, Entraide-Deuil offre un groupe de soutien aux personnes vivant un deuil. «Les animatrices bénévoles sont des personnes qui ont elles-mêmes perdu un être cher et ont été formées pour accompagner les participants dans leur cheminement personnel de deuil, avec respect, dans la confidentialité et à leur rythme, a indiqué le directeur général d'Entraide-Deuil, André Raymond. Vivre un deuil est l'une des pires épreuves de la vie. En groupe, le travail de deuil se fait

moins péniblement, en ne se sentant plus seul à vivre cette grande peine qui fait si mal en dedans.»

Les groupes d'entraides sont d'une durée de onze semaines à raison d'une rencontre d'environ 2h30 par semaine. Les groupes sont limités à dix participants. Quelques places sont toujours disponibles pour les personnes qui vivent péniblement le deuil d'un être cher.

«Le programme est structuré pour chacune des rencontres. Il permet aux participants de connaître tout le processus du deuil et d'en sortir grandis et mieux dans leur peau», a précisé M. Raymond.

Les personnes intéressées peuvent s'inscrire en téléphonant au 1-866-770-4814.

Nécrologie



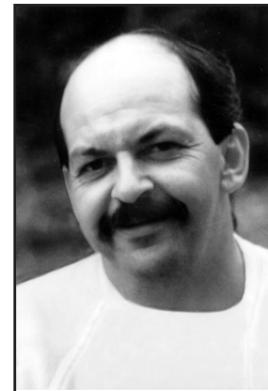
2^e Anniversaire



Claude Lafond

Bonjour mon amour, ta présence nous manques beaucoup et tu nous a laissé une partie de toi en nous et de très beaux souvenirs. Ton sourire et ton rire, qui était si particulier, vont toujours rester dans nos mémoire ainsi que tes bons conseils. Notre vie est très vide car tu prenais une très grande place. Je te parle souvent mais tu ne me répond pas, ça ne me dérange pas. Même après deux ans, quand je pense à toi, j'ai toujours le coeur gros et les yeux plein d'eau. T'as changé nos vies à jamais, je ne t'en veux pas car je t'aime trop pour ça.

De Jeanne, Vanessa, Jonathan, Marcel et grand-mère



Les familles Grondin et Carrière ont le regret de vous annoncer le décès de

**MME REINE-AIMÉE
GRONDIN CARRIÈRE**

de Bois-Franc, le 23 août 2005 au C.S.V.G. de Maniwaki, à l'âge de 72 ans. Elle était l'épouse de feu Ulysse Carrière, la fille de feu Edmond Grondin et de feu Simone Montreuil. Elle laisse dans le deuil ses enfants; Jean (Suzie), Johanne (Denis), Sylvie, elle laisse également son ami de coeur Sam Popovitch, ses petits-enfants; Valérie, Martin, Tamy, Cindy, 1 arrière petite-fille Coralie, 1 frère Maurice (Irène) ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et de nombreux ami(e)s. Elle fût prédécédée par 1 fils Ghislain et 1 frère François. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. Le service religieux a eu lieu le jeudi 25 août 2005 à 14h en l'église St-Boniface de Bois-Franc, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation du C.S.V.G. de Maniwaki seraient appréciés.



5^e Anniversaire

Madeleine Rondeau-Ménard

Mon amour, maman, mamie, déjà 5 ans que tu es partie. La vie continue mais elle n'est plus la même. Nos silences sont remplis de souvenirs où on peut entendre ton rire. Cinq ans à essayer de comprendre et d'accepter, mais à quel prix ? La vie est injuste aussi belle soit-elle. Poursuis ton beau voyage au milieu des anges et des fleurs. Laisse-toi bercer dans cet univers encore et encore, continue de venir nous rejoindre dans nos rêves. Ma chérie, mon amour, mon coeur pour toujours, maman, mamie
Pour l'éternité !

Michel, Nadine, Josée, Marc
et tes trois petits-enfants



15^e Anniversaire

Madeleine Wilson
(24 août 1990)

Chère épouse et mère bien-aimée, 15 longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là avec nous. Chère maman et épouse, tu nous as quittés, hélas ! Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'une épouse et mère est le premier chagrin que l'on pleure sans elle. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Maman, nous espérons te revoir un jour.

Ton époux, tes enfants,
petits-enfants et les gendres



**M. RAYMOND
LEFEBVRE
(1950-2005)**

La famille Lefebvre a le regret de vous faire part du décès de Monsieur Raymond Lefebvre, de Mont-Laurier, survenu le 17 août 2005, à l'âge de 55 ans. Fils de feu Oscar Lefebvre et de feu Marie-Blanche Pelletier, il rejoint ses frères et soeurs; Jacqueline, Conrad, Henriette, Maurice et Jean-Marc. Il était l'époux de Lucie Raymond. Outre celle-ci, il laisse dans le deuil ses enfants; Sonia, Linda (Rémi Piché), Cathy (Sébastien Prud'homme), Isabelle (Mathieu Cloutier) et sa petite-fille Alexandra, ses frères et soeurs; Hélène, Jeannine, Robert, Aline, Henri, Rhéaume, Réal, Raymonde, Stéphane, ses beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que de nombreux parents et amis. La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative funéraire Brunet de Mont-Laurier**. Le service religieux a eu lieu lundi, le 22 août, en l'église Cathédrale de Mont-Laurier, suivi de l'inhumation au cimetière Cœur Immaculé



Nécrologie

MME MARIE-ANGE RABY-THÉRIEN

De Messines est décédée le 18 août 2005 au C.S.V.G. Maniwaki, à l'âge de 98 ans et 10 mois. Elle était l'épouse de feu Adrien Thérien, la fille de feu Wilfrid Raby et de feu Alda Chartrand, elle laisse dans le deuil ses enfants; Gérald, Gertrude, Jacqueline, Gaétan (Dorothy Draper), Armand (Lyse Beaumont) et Cécile (Kevin Monette), ses 30 petits-enfants, plusieurs arrière petits-enfants et arrière arrière petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle fût précédée par 5 fils; Jacques, Alphonse, Bernard, Raymond et Maurice, 2 petits-fils; Yves et Jérôme. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. Le service religieux a eu lieu le samedi 20 août 2005 à 13h en l'église St-Gabriel de Bouchette suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation du C.S.V.G. Maniwaki seraient appréciés.



M. ROLLAND HENRI

De Blue Sea est décédé le 19 août 2005 à son domicile, à l'âge de 69 ans. Il était l'époux de Diane Clément, le fils de feu Joseph Henri et de feu Émérence Courchesne. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants; Michel (Line Robillard), Shawn, Joey, Tanya, Kristel et Pascal, Marc (Manon Papineau), Jessica, Brigitte et Benoît, Chantal (Marc Tremblay), Rick et Tommy, il laisse également une amie très spéciale Suzette Dénomme, ses soeurs; Berthe, Laurette, Bibianne, Jeannine, Anna et Monique, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et de nombreux ami(e)s. Il fût précédé par 2 soeurs; Juliette et Georgette, 3 frères; Patrick, Conrad et Bernard. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. Le service religieux aura lieu le vendredi 26 août 2005 à 14h en l'église St-Félix de Vallois de Blue Sea, suivi de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation des maladies du coeur ou la Société canadienne du cancer seraient appréciés.



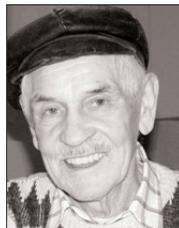
M. CLAUDE CÔTÉ

De Hull anciennement de Maniwaki décédé le 21 août 2005 au C.H.V.O. Pavillon Gatineau, à l'âge de 52 ans. Il était le fils de feu Gabriel Côté et de feu Reina Morin. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs; Yvonne, Yvon, Françoise, Cécile, Gilberte, François, Jules, Claudette, Raymonde, Raymond, Lorraine et Huguette, il laisse également les enfants de sa conjointe feu Raymonde, Suzanne, Sylvie, Rhéal et Chantal, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et de nombreux ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. La famille recevra les condoléances à l'église Ste-Philomène de Montcerf-Lytton le vendredi 26 août 2005 à compter de 13h30 suivi du service religieux à 14h et de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.



M. DONALD CRITES (1932-2005)

Le 22 août 2005 au Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau, à l'âge de 73 ans, est décédé Monsieur Donald Crites, époux d'Agathe Guilbault de Gracefield. Il nous a quittés pour rejoindre ses frères; Doris, Gérald, Réginald et sa soeur Lise. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants; Diane (Serge Latourelle), Lynn (Marcel Chénier) et Pierre (Ginette Bélair), ses petits-enfants; Josée, Martin, Jérémie, Cathy et Jessy, ses arrière petits-enfants; Christian et Jessica, ses frères; Raymond (Françoise), Claude (Hélène), Gervais (Virginia), Jacques (Doreen), ses soeurs; Réjeanne (feu Aurèle), Annette (Lionel), Cécile (Donald). Il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative funéraire Brunet, Maniwaki**. Le service funèbre aura lieu vendredi le 2 septembre 2005 à 10h en l'église de la Visitation de Gracefield. La famille sera présente à l'église une demi-heure avant la célébration pour recevoir les condoléances. Pour ceux qui le désirent, un don peut être fait à la Société canadienne du cancer.



Maison Funéraire McConnery
449-2626
206, Cartier Maniwaki

D.R. Lapointe Monument
Vente, lettrage et réparation de monuments
Sales, lettering and Monument repairs
56 Hollow Glen, Chelsea Qc. J9B 1B1
Denis Lapointe Tél. & Fax : (819) 827-0994
Président Cell. : (819) 775-2855

M. GUY PELLETIER (12 avril 1950 à 22 août 2005)

Prédécedé de ses parents Angèle et Arthur et de son frère Louis, Guy laisse dans le deuil sa grand-maman Alice, Marjolaine, sa fille Vicky (Isabelle), son fils Guillaume (Mélanie), Marie-Josée et Vanessa; ses frères; Paul (Mireille), Claude, Roger (Jacqueline), Jean (Wendy), Yvon (Danielle); ses soeurs; Ghyslaine (Pierre) et Lucille (Robert); deux belles-mères, de nombreux beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, neveux, nièces, cousins et cousines, ainsi que des ami(e)s; Louise, Guy, Michel, Gaston, Francis. En héritage de ton passage sur la Terre, tu laisses ton amour, ta persévérance, ton courage, ce qui vaut plus que le million dont tu as rêvé pour toi et ceux que tu aimes. Un merci particulier au Dr Archambault, oncologue, et Kelly-Ann Morin, infirmière, pour leur écoute, leur disponibilité et leur dévouement. Des dons à la Société canadienne du Cancer ou à la Maison Mathieu-Froment-Savoie seraient appréciés. Guy sera exposé à la **Coopérative funéraire de l'Outaouais**, au 1369, boulevard La Vérendrye Ouest à Gatineau, le mercredi 24 août 2005, de 19h à 22h et le jeudi 25 août, de 8h30 à 10h. Le service religieux suivra en l'église Our Lady of Mount-Carmel de Kazabazua à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Pour renseignements : 819-568-2425; courriel: cfam@cfo.coop; télécopieur : (819) 568-2426



PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE. Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains. (3 fois) Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée. **C.F.**

À la douce mémoire

Janel Morin

Un homme d'exception, 4 ans se sont écoulés depuis que tu nous a quittés. Tu nous manques tellement... La douleur demeure si profonde... Ton souvenir restera toujours ancré en nous, le souvenir d'un ami extraordinaire, un homme de valeur, un homme d'exception...Puisses-tu veiller sur nous. Merci de nous avoir tant donné, sois béni éternellement... et repose en paix.

Ton épouse Colombe et tes enfants; Yvon, Marie-Laure, Claude, Claire, Gaston et Conrad



Coopérative Funéraire Brunet
Denis Soucy
Une approche responsable
Tél.: 449-6082
19, Principale Nord Maniwaki (Québec) J9E 2B1 Fax : 449-7669 coopfunerairebrunet@tlb.sympatico.ca

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois **Je vous salue Marie** par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires les deux autres pour l'impossible. Publiez cette article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Publication sur demande. **P.B.**

PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE. Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains. (3 fois) Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée. **C.V.P.**

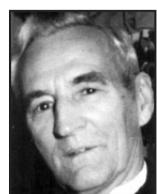
À la douce mémoire

Telmond Landeville

Un homme d'exception. Six ans se sont écoulés depuis que tu nous a quittés. Tu nous manques tellement... La douleur demeure si profonde... Ton souvenir restera toujours ancré en nous, le souvenir d'un ami extraordinaire, un homme de valeur, un homme d'exception...Puisses-tu veiller sur nous. Merci de nous avoir tant donné, sois béni éternellement... et repose en paix.

Ton épouse, tes enfants et tous ceux qui t'aiment

Une messe anniversaire sera célébrée dimanche le 28 août à 9h30 en l'église St-Boniface de Bois-Franc



Remerciements

Jeanne-D'Arc Paul Gorman

Nous aimerions remercier sincèrement les parents et amis, le groupe de tambour «l'Aigle voyageur de l'Est» ainsi que Monsieur Guy Frigon «aîné traditionnel autochtone» qui nous ont témoigné leur sympathie et leur amour à l'occasion du décès de notre mère, Madame Jeanne D'Arc Paul Gorman. Merci d'avoir partagé notre peine. Nous en avons été des plus touchés. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

La famille Gorman



1^{er} Anniversaire

Prudentienne Paquette
Pour ton anniversaire de décès le 30 août 2005

Chère mère, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous, les qualités d'une grande dame. De là-haut, veille sur nous afin que l'on puisse rester une famille unie jusqu'au jour où nous retrouverons tous près de toi.

Denis et Aurèle



ASSOCIATION DE MOTOCYCLISTES DE LA HAUTE-GATINEAU

Une poker-run réussie malgré la pluie



Wilmer Lafrenière et Pierrette L'Heureux ont remporté le grand prix du tirage au profit de Mani-Jeunes, soit une toute nouvelle moto.

Maniwaki - L'Association de motocyclistes de la Haute-Gatineau a tenu sa poker-run samedi dernier et une quinzaine de motocyclistes y ont participé. La maison de jeunes Mani-Jeunes recevra plus de 3 500 \$ à la suite de cette activité.

PAR HUBERT ROY

Céline Thériault, présidente de l'Association, se dit satisfaite de la poker-run, malgré le mauvais temps. «C'est très satisfaisant, malgré les conditions clima-

tiques. Une quinzaine de participants avec de la pluie, c'est excellent. Les gens ont circulé dans les rues de la région dans une ambiance amicale et ont eu beaucoup de plaisir», a expliqué Mme Thériault.

La poker-run est en fait un rallye au cours duquel les participants doivent suivre un itinéraire et piger diverses cartes au cours du trajet. Celui qui a la plus grosse main à la fin du parcours gagne. Les motocyclistes sont partis de Maniwaki et ont passé par les municipalités de Kazabazua, Messines, Kitigan Zibi, Montcerf-Lytton, Aumond, Grand-Remous et Bois-Franc.

Deux concours d'adresse de moto ont également eu lieu sur la rue Notre-Dame en marge de la poker run. Mélanie Morin a remporté la «slow run», tandis que Guy Patry a gagné la course du baril.

Au profit de Mani-Jeunes

Daniel Lyrette est le motocycliste qui a gagné la poker run. Un tirage a également eu lieu au profit de Mani-Jeunes, qui recevra plus de 3 500 \$. Plus de 650 billets de 50 \$ ont été vendus dans le cadre de ce tirage, dont le grand prix était une moto, qui a été remportée par Wilmer Lafrenière et Pierrette L'Heureux. François Laverdière s'est également mérité un cinéma-maison

et Marcel Lafontaine y a gagné une caméra digitale. Stéphane Bernier et Marie Bastien ont gagné le dernier prix, soit 100 \$ d'essence.

«Nous remercions tous ceux qui nous ont aidé, qu'ils soient membres de l'Association, commerçants ou collaborateurs. Un merci spécial au c.a. de l'Association, qui a fait un travail remarquable, et à la population pour sa générosité», a conclu Mme Thériault.



Mélanie Morin a remporté la «slow race», tandis que Guy Patry a gagné la course du baril.

MAISON AMITIÉ DE LA HAUTE-GATINEAU

Un 1er lave-auto réussi



(H.R.) Maniwaki - La Maison Amitié de la Haute-Gatineau a réalisé des profits de 135 \$ lors de son premier lave-auto tenu le 18 août dernier, dans la cour du magasin Pièces Piché UAP.

«Pour une première expérience, ça a bien été. Ça valait vraiment le coup de l'essayer. Nous avons eu dix personnes de la Maison Amitié qui y ont participé et la réponse des gens a été bonne. L'argent nous servira à financer les activités de notre programmation et celles des projets spéciaux», a expliqué Paul Lacaille, coordonnateur à la Maison Amitié.

PRENDS TON AVENIR EN MAIN!

FORMATION INTENSIVE DE 11½ MOIS!

Deviens garde-forestier professionnel

-Mesureur de billes -Responsable de l'inventaire

Salaire initial moyen : 677\$/semaine*

* Relance du ministère de l'Éducation 2004

DÉBUT DES COURS 30 AOÛT 2005

Moi... *je m'inscris* **PRÊTS ET BOURSES**

Centre de Formation Professionnelle Mont-Laurier
850, Taché Mont-Laurier
819 623.4111
1.866.314.4111

L'efficacité en formation! **cfpml.qc.ca**

FPO SUR RÉSERVATION

Pavillon Richer

LAC ECHOUANI (chemin Lépine-Clova)

TÉL. Bur. : 819-449-1613
POURVOIRIE : 819-662-3005
du 15 mai au 15 octobre
www.pavillonricher.com

FORFAIT VTT : 55\$ p.p.
SOUPER / COUCHER / DÉJEUNER

La police de proximité...
Pour agir ensemble!

Communiquiez avec les policiers de la Sûreté du Québec de votre municipalité

Pour toute demande d'assistance policière ou pour signaler une activité suspecte

Poste de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.....(819) 449-4333

En cas d'urgence, pour signaler tout suspect ou situation suspecte9-1-1

Dans les municipalités où le 9-1-1 n'est pas disponible310-4141

Cellulaire.....*4141

Escouade régionale mixte ...1 800 659-GANG (4264)

Info-crime1 800 711-1800

En tout anonymat : **infQcrime** 1800 711 1800

Division Pontiac
C245, Rang 13
CP 249
Shawville (Québec)
J0X 2Y0

Pontiac Division
C245, Rang 13
CP 249
Shawville (Québec)
J0X 2Y0

ACHÈTE CÈDRE

- Qualité bardeaux
- Qualité sciage

ÉPINETTE / SAPIN

- Qualité sciage long (80% et + de 16'6")
- Qualité sciage court (8'4")

Avant toute livraison ou pour des informations, contacter :

Benoit Audet, mesureur et acheteur de bois, CLC-Camint inc. pour Industries Maibec inc.
Cell. : (819) 743-2370

BUYS CEDAR

- Shingle quality
- Saw log quality

SPRUCE / BALSAM

- Long saw log quality (80% and + of 16'6")
- Short saw log quality (8'4")

Before any deliveries or further information, please call :

Benoit Audet, scaler & log buyer, CLC-Camint Inc. for Maibec Industries
Cell. : (819) 743-2370

DÈS AUJOURD'HUI**Le country sera à l'honneur à Bois-Franc cette fin de semaine**

Bois-Franc - La deuxième édition du Festival country de Bois Franc débute dès cet après-midi et se poursuivra jusqu'à dimanche en soirée. Plus d'une vingtaine d'artistes défilent sur scène au cours des trois jours du Festival

PAR HUBERT ROY

Normand Grenier, qui animera tout au long de la fin de semaine, partira le bal dès 19 heures ce soir (vendredi). Il sera suivi de Manon Lafrenière et d'Ovila Landry. Samedi

après-midi, Guy Lefebvre, Suzanne et Claude, Éric Labelle et René Grondin seront les artistes qui performeront sur scène. Ils seront suivis en soirée de Normand Grenier, Sylvie Carrière, René Turgeon, André Brazeau et Gaétanne Beaubien.

Dimanche, une messe sera présentée en l'église de Bois-Franc à 9h30. Maxime Proulx sera le premier à chanter dimanche dès 14 heures, suivi de Sylvie Carrière, Robert Larivière, Viateur Caron, Liliane

Dorion, Marie-Claude et Albert Babin. Roger Gratton clôturera le Festival à compter de 21h30.

Encore cette année, c'est la municipalité de Bois-Franc et son maire Armand Hubert qui organise le Festival. Normand Grenier sera l'animateur tout au long de la fin de semaine et est le responsable de la programmation de l'événement. «C'est un ambassadeur hors pair pour le Festival grâce à ses contacts dans le milieu de la musique country. De plus, la musique country fait partie de la culture des gens d'ici. Nous avons produit des artistes réputés comme Sylvie Carrière, Daniel Gagnon et René Grondin. C'est toujours avec plaisir que les gens de Bois-Franc vibrent au rythme du country», a souligné Armand Hubert, organisateur de l'événement et maire de la municipalité de Bois-Franc.

Parmi les changements à noter, le Festival fera appel cette année à l'orchestre de Claude Gratton pour accompagner les artistes. Une autre nouveauté est la présentation d'un concours amateur ce soir dès 20h30. Des prix y sont rattachés dans deux catégories, enfants (12 ans et moins) et adulte (13 ans et plus). De plus, cet après-midi, la compagnie Louisiana Pacific fera visiter ses installations aux gens. Un autobus partira du Centre Donat-Hubert pour conduire les visiteurs à l'usine dès 14 heures.

Les visiteurs pourront camper à deux endroits cette année, soit au Centre Donat-Hubert et à l'école primaire. Des kiosques de vente seront aussi aménagés et les gens pourront acheter des vêtements, des chapeaux et des bijoux entre autres. «Nous avons fait de gros efforts pour améliorer le produit. Ça prend beaucoup de gens pour



Normand Grenier animera le Festival tout au long de la fin de semaine.

nous appuyer et nous avons plus de 60 commanditaires qui se sont également affiliés à l'événement. La présence de Normand est aussi un gage de succès pour nous. Je m'attends à un festival encore mieux que l'an dernier. Nous avons également beaucoup de participants au niveau local et ils ont aimé ce qu'ils ont vu l'an dernier. C'est donc de bon augure», a prédit M. Hubert.

Les profits du Festival seront versés pour les loisirs de la municipalité, autant aux niveaux sportif, culturel et théâtral. Les profits sont donc réinjectés dans la communauté pour financer diverses activités à Bois-Franc. «En passant la fin de semaine ici, les gens qui nous visitent génèrent des retombées importantes. Nous voulons donc que ce soit un autre succès pour générer de bonnes retombées économiques pour Bois-Franc et la région», a conclu M. Hubert.

CENTRE PARENTS-ENFANTS**150 jeunes au pique-nique**

(F.L.) Maniwaki - Le 10e pique-nique annuel du Centre Parents-enfants de la Haute-Gatineau a été couronné de succès, le jeudi 18 août dernier.

Plus de 150 jeunes ont profité des activités organisées par le Centre, dans la cour d'école de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau. Des jeux gonflables, du maquillage et un dîner aux hot dogs et blés d'inde ont fait le bonheur des tout petits.

«Nous sommes très satisfaits. Cela a été une belle réussite. Les enfants se sont bien amusés et cela fut une belle journée», a commenté l'éducatrice spécialisée du Centre Parents-enfants, Caroline Rivet.

«J'aime bien ça. C'est une belle journée. Ils ont des beaux jeux», a indiqué Shana Robitaille, dix ans. Et les commentaires furent tous positifs de la part des jeunes. «J'ai beaucoup aimé jouer dans les structures gonflables», a renchéri Zora Lacroix, 10 ans. «J'aime beaucoup la journée. Tous les jeux sont bien», a ajouté Nicholas Séguin, 6 ans.

COURS DE COUTURE

Début : Le 30 août 2005

Durée : 8 semaines

Prix : 15\$ par semaine pour 3 heures

POUR INFOS : MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEUR GARGANTINI INC

Tél.: (819) 449-2835 214, rue Notre-Dame, Maniwaki

**Club de golf
Mont Ste-Marie**

76, chemin de la Montagne



MONT STE MARIE

Activités

• **Chaque mardi :
soirée des dames**

• **Chaque mercredi :
Soirée des hommes**

*incluant golf,
voiturette, souper et
prix de présence pour*
Seulement

25\$
par pers.
+ taxes

Forfait golf

«Super combo»

lundi, mercredi, jeudi

Droit de joute et
demie-voiturette

Seulement

*** 3775\$**
* par pers.
+ taxes

Mardis 2 pour 1
(basé sur le taux régulier)

Spécial du vendredi

Animation musicale

Tous les vendredis soir

« Musique live »

avec le duo Roger Lavigne et Lionel Dorcet

Route 105, Messines
Pour réservation :
449-2554

ALGONQUIN GOLF
CLUB DE GOLF • GOLF CLUB

vous présente la saison de

Cinquante-six golfeurs seniors à la huitième rencontre !

Collaboration spéciale Michel Martel

Rencontre sénior

Mercredi dernier, 56 golfeurs seniors ont participé à la 8ième rencontre sénior qui était commanditée par la firme de comptable Langevin-Boisvert. Dans la section Léo Jolivette, 3 équipes ont terminé à égalité en 1e position avec un pointage de 65, soit Claude DaPrato, Gaétan Riel, Robert F. Morin et Jules Vanherfrank, l'équipe de Roland Marenger, Maurice Tremblay, Fern Lapratte et John Twenish et l'équipe de Norman Gorman, Barry Moore, Lou Ryan et Lee McConnery.

Dans la section Léo Gravelle, l'équipe de Maurice Richard, Charlie Morin, Pete McConnery et Michel Giroux et l'équipe de Robert Clément, Ronald Raymond, Yvon Crêtes et Michel Bainbridge ont terminé à égalité avec un pointage de 67 pour devancer par 2 coups les équipes de Jean-Marie Hamelin, Robert Morin, Colonel Cox et Tony Vanstrobenzee, l'équipe de Marcel Brazeau, Joey McDonald, Gilbert Brazeau et Robert Gendron et l'équipe de Gaston Laverdière, Ronald Cross, Jacques Madore et Bill Addleman qui ont terminé à 69.

Après 8 rencontres de complétées c'est l'équipe de Robert Clément, Ronald Raymond, Yvan Crêtes et Michel Bainbridge qui domine la section Léo Gravelle avec un cumulatif de -31. Il devance par un coup l'équipe de Gaston Laverdière, Ronald Cross, Jacques Madone et Bill Addleman. L'équipe de Maurice Richard, Robert Blouin, Pete McConnery et Michel Giroux est en 3e position avec -9.

Dans la section Léo Jolivette, c'est l'équipe de Norman Gorman, Barry Moore, Lou Ryan et Lee McConnery qui occupe la 1e position avec un cumulatif de -28. En 2e position avec un cumulatif de -25 on retrouve l'équipe de Michel Martel, Ulysse Grondin, Webb Watson et Richard Lachapelle. L'équipe de Rolland Marenger, Maurice Tremblay, Fern Lapratte et John Twenish est en 3e position avec un cumulatif de -13.

La prochaine rencontre aura lieu le 31 août et est commandité par Allo enr. (propriétaire Maurice Richard)

Soirée des hommes



L'équipe qui a inscrit un pointage de 27 lors de la soirée des hommes: Eric Morin, Dave Forester, Sylvain Labelle et Mathieu Monette en compagnie de Marcel Fournier du Garage McConnery.

Quarante golfeurs ont participé à la soirée des hommes de mardi dernier qui était commanditée par le Garage McConnery. La formule était 4 écossais et l'équipe de Mathieu



Les gagnants des prix spéciaux aux trous no 2 et 4; Yvan St-Amour, Bruce Huneault, Lomer Ethier et Robert F. Morin.

Monette, Eric Morin, Dave Forester et Sylvain Labelle s'est distinguée avec un pointage de -8 ou 27. Une mention honorable à l'équipe cendrillon de Maurice Richard, François Langevin, Roger Gauthier et Michel Ménard qui a inscrit un pointage de 28. Il y avait des prix spéciaux pour ceux qui frappait leur coup de départ sur le vert aux trous no 2 et 5. Au trou no 2 c'est Lomer Ethier et Bruce Huneault qui ont gagné et au trou no 5 c' est Yvan St-Amour

et Robert F. Morin qui ont gagné. Mardi prochain sera la dernière soirée officielle et c'est la Caisse Populaire Desjardins qui sera le commanditaire.

Défi mixte



Olivette Courchesne qui s'est méritée le forfait offert par l'Auberge du Draveur.



L' équipe gagnante au défi mixte soit Man Chabot, Maurice Hébert, Micheline Vaillancourt et Sonny Constantineau avec un pointage de 63.

Soirée des femmes



Les participantes à la soirée des dames.

Retrouvailles de la Promotion 1991-96 de la C.E.H.G. Déjà 10 ans !

Finissants à la C.E.H.-G. de 1996 transmettez vos coordonnées (courriel et numéro de téléphone) à cehg_9196@yahoo.ca en prévision d'une soirée-retrouvailles qui aura lieu au printemps 2006.

Au plaisir de vous revoir !
Amélie Carpentier-Cayen, Lynn Kearney, France-Andrée Joanis et Mélanie Lafond

Les potins à mononc!

Olivette Courchesne était toute contente d'avoir gagné le forfait offert par l'Auberge du Draveur, pour ceux qui frappait leur coup de départ sur le vert au trou no 5.

Robert Boisvert et Éric Landreville ont joué de l'excellent golf en fin de semaine dernière à Mont-Laurier avec des rondes de 67 et 69.

Une invitation à toutes les golfeuses intéressées à participer à un défi samedi le 27 août. On s'inscrit avant 10h30 samedi et le 1er départ est prévu pour 11h30.

Dominic Morin voulait savoir ce que c'était la coyote? Gaston Laverdière, Michel Martel et Maurice Richard ont trouvé que c'était payant d'inviter Dominic.

Sonny Constantineau était tellement nerveu à cause de l'organisation du tournoi de la Chambre de commerce qu'il s'est désisté envers ses amis de la coyote.

CIRCUIT PGA	
SKINS GAME - 28 AOÛT 2005	
Départs	
10h30 Alain Joly (8) Éric Morin (12) Pierre St-Gelais (9) Marc Beaudoin (12)	11h18 Rock Thériault (13) Michel Breton (14) Robert Kearney (12) Martin Coggins (12)
10h38 Gilles LaFrance (23) Robert Blouin (18) Gilbert Guay (20) Ronald Raymond (16)	11h26 Michel Monette (12) Pierre Laramée (10) Sonny Constantineau (11) Derek Ardis (14)
10h46 Michel Coggins (30) Robert J. Morin (24) Jean Carrière (25) Jean-Guy Caron (30)	11h34 Marc Lachapelle (16) Ronald Cross (16) Yvon Richard (17) Gaston Clément (14)
10h54 Luc Vézina (26) Marcel Fournier (18) Pete McConnery (23) Denis Lemieux (20)	11h42 Denis Vachon (16) François Langevin (17) Colonel Cox (20) Maurice Hébert (15)
11h02 Norman Gorman (7) Dominic Morin (10) Norman St-Jacques (8) Marc Dupuis (10)	11h50 Réjean Blais (12) Alain Prud'Homme (16) Louis Gauthier (12) Éric Blanchette (15)
11h10 Jacques Gorman (5) Robert Boisvert (6) Michel Martel (7) Claude DaPrato (8)	11h58 Louis Branchaud (12) Daniel Martel (12) Maurice Richard (11) Robert Décarie (10)

Défi des Champions 2005	
Algonquin - 10 septembre 2005	
Départs	
Ronald Cross Ricky Cross Sébastien Joly-Cross Roger Fournier	Barry Hicks Dominic Hubert Armand Courchaine Emery Gagnon
09h00 -11	09h48 -25
Charles Maurice Danny Lafrenière François Lafontaine Gaétan Riel	Rock Toussaint Marcel Fournier Denis Séguin Gordon McGregor
09h08 -15	09h56 -27
Michel Breton Gaston Clément Peter McConnery Roger Clément	Patrick Brazeau Glen Whiteduck Russell Tenasco Ken Kearney
09h16 -16	10h04 -32
Rock Sincennes Eddie Côté Gilbert Brazeau Raymond Cayer	Marcel Brazeau Joey McDonald Hector Decontie Steve Brazeau
09h24 -19	10h12 -32
Robert Brazeau Frank Brazeau François Houle Claude Baker	Gaston Laverdière Stéphane Rochon Ronald Raymond Hubert Chalifoux
09h32 -20	10h20 -32
Robert Clément Ronald Raymond Larry McConnery Denis Langevin	Alain Joly Nico Hubert Charlie Morin Didier Grondin
09h40 -23	10h28 -39

ACTIVITÉS DU MOIS D'AOÛT

26 août : Tournoi Conseil Tribal
27 août : Défi KZ
28 août : PGA
30 août : Soirée des hommes
31 août : Rencontre sénior
31 août : Soirée des dames

Inscriptions

Au 2e étage du Centre des loisirs
Mercredi 31 août de 18h à 21h
Jeudi 1er septembre de 18h à 21h30

-Cours privés : 130\$
-Patinage plus & patinage plus avancé : 105\$

Un rabais de 5 \$ par enfant additionnel par famille sera appliqué !

Informations

Sylvie Denommé _____ 449-5011
Lise Audette _____ 465-2693

Du tennis gratuit à Blue Sea

Blue Sea - Le Comité des loisirs de la municipalité de Blue Sea a tenu son tournoi de tennis de clôture, mercredi dernier.

PAR FABRIENNE LACHAPPELLE

La quinzaine de jeunes de 6 à 13 ans qui se sont inscrits aux cours de tennis, qui étaient offerts gratuitement tout l'été, ont terminée leur saison sur une bonne note.

«Nous avons organisé du tennis pour les jeunes cet été. Les cours avaient lieu tous les mercredis et jeudis de l'été, a débuté le président du Comité des loisirs de Blue Sea, Sylvain Latreille. Nous aimons nous impliquer pour que les jeunes aient de quoi à faire et qu'ils bougent.»

Deux membres du Comité des loisirs soit M. Latreille et Éric Lacaille ont pris en charge les cours et enseignent le tennis aux jeunes. Leur travail est bénévole et les parents en sont très reconnaissants. «C'est très bien, et en plus, les cours sont

gratuits! Nous sommes très satisfaites», ont souligné quelques mères qui étaient venues encourager leurs enfants, mercredi dernier.

Le tournoi amical soulignait la fin de la saison. Le tournoi avait lieu en simple et en double. Félix Dumas-Lavoie a remporté les grands honneurs en simple pour les six à huit ans. Frédéric Lacroix est arrivé deuxième suivi de Frédéric Latreille.

Pour les 9-10 ans, Carl Éthier s'est mérité la première position, suivi de Terry Mathews et Jean-Philippe Lacroix. Alexandre Latreille a eu pris la première position des 12-13 ans, suivi de Derek Crossley, Maxime Turnbull et Catherine Turnbull.

Tous les participants ont reçu un prix de présence, soit la majorité des fournitures scolaires dont ils avaient besoin pour la rentrée. «Si nous sommes toujours disponibles, c'est certain que nous allons recommencer l'expérience l'année prochaine. Merci aux jeunes pour le bel été», a terminé Sylvain Latreille.



Quinze jeunes ont participé au cours de tennis offert gratuitement par le Comité des loisirs de Blue Sea.

Conseils financiers et sécurité financière

Attestation d'études collégiales
LCA.50 Nombre d'heures : 900

CÉGEP
DE L'OUTAOUAIS

Formation continue Du 26 septembre 2005 au 13 juillet 2006

www.cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue

••• Ce programme d'études vise à répondre aux besoins de formation relatifs aux fonctions de travail des conseillers en sécurité financière et des conseillers en services financiers. Dans un contexte de décloisonnement des différents secteurs d'activités et de rapprochement entre les fonctions de travail, le programme développe la polyvalence d'une personne qui peut être confrontée à différentes réalités sur le marché du travail.

••• Conditions d'admission

- Avoir interrompu les études pendant au moins un an et remplir l'une des conditions suivantes :
 - * Détenir un diplôme d'études secondaires (DES) ou un diplôme d'études professionnelles (DEP).
 - * Détenir une équivalence de niveau de scolarité (TENS) jumelée à une expérience de travail jugée pertinente.
- Une entrevue de sélection.

••• Frais de la formation

35 \$ par session en plus des volumes

••• Aide financière

disponible ou être référé par



••• Inscription

819.777-6584 poste 213, local 1.102
Sans frais : 1 866.770-4012 poste 213
125, boul. Sacré-Cœur, Gatineau

Pour information :

819.777-6584 poste 514
fbouchard@cegepoutaouais.qc.ca



Obtenez votre pochette d'information



vosre
formation,
vosre **réussite**

Les Archers de Maniwaki se distinguent à Amos

(F.L.) Maniwaki - Quatre jeunes des Archers de Maniwaki ont participé aux Jeux du Québec 2005, à Amos, les 7 et 8 août dernier.

Tommy Blanchette de Maniwaki s'est distingué sur le parcours animalier et est monté sur la troisième marche du podium. Il faisait partie de l'équipe des dix meilleurs archers de l'Outaouais, dont quatre provenaient de Maniwaki.

Les compétiteurs se sont mesurés aux meilleurs tireurs de chaque région du Québec dans trois compétitions distinctes soit le parcours animalier, le parcours campagne et la ronde FITA-900.

En plus d'avoir remporté la médaille de bronze sur le parcours animalier, Tommy Blanchette, chez les cadets, s'est classé 8e sur le Campagne et 9e sur le FITA-900.

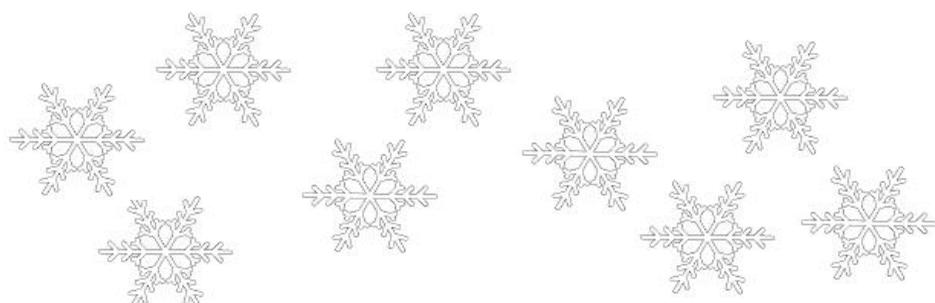
Mathieu Charron de Maniwaki, chez les juniors, s'est classé 10e sur l'Animalier, 8e sur le Campagne et 6e sur le FITA-900. Simon Chamberlain de Messines, chez les benjamins, a pris la 9e place sur l'Animalier, 6e sur le Campagne et 7e sur le FITA-900. Adrien Côté de Messines, aussi chez les benjamins, s'est classé 14e sur l'Animalier,



Tommy Blanchette a remporté la médaille de bronze, sur le parcours Animalier des archers, lors des Jeux du Québec.

9e sur le Campagne et 14e sur le FITA-900.

L'équipe des jeunes de Maniwaki tient à remercier leurs commanditaires qui leur ont permis de vivre cette expérience enrichissante.



Pétroles des Draveurs Huile à Chauffage

623-2750

1-800-567-4567



185, rue Godard
Mont-Laurier

Service rapide - fiable - amical
Service 24 H / 7 jours
Livraisons automatiques
Plans budgétaires

Juniors: Crossley, Gauthier, Courteau et Constantineau nous font honneur

Collaboration spéciale Claude Courchesne

DÉFI-MIXTE

L'équipe de Sonny Constantineau : 2^e victoire consécutive

Le quatuor de Sonny Constantineau, complété par Micheline Vaillancourt, Maurice Hébert et Matt Chabot a encore triomphé, à l'Algonquin, avec une carte de moins neuf. Cette même équipe avait également remporté la deuxième rencontre avec la même performance, le 3 juillet. En deuxième position, à égalité à moins huit, on retrouve l'équipe de Maurice Riendeau, Sylvie Martin et Jean-Guy Bérubé et celle de Normand St-Jacques, Cheryl Moore, Ronald Whiteduck et Linda Bélair.

La date de la dernière rencontre sera fixée plus tard, étant donné le Défi des Champions et la PGA. On sait cependant qu'elle se tiendra aux 3 Clochers.

SOIRÉE DES FEMMES



Huit femmes ont réussi le concours au trou numéro 1.

Vingt golfeuses ont participé à la soirée des femmes. La formule retenue était le double écossais. Un concours consistait à traverser la rivière au trou numéro 1. Huit d'entre-elles ont réussi et le hasard a favorisé Nathalie Tanguay. D'autres récompenses ont été distribuées durant la soirée. La prochaine soirée aura lieu mardi, le 30 août, et toujours à 17h30. Bienvenue à toutes!

TOURNOI JUNIOR À ST-JÉRÔME



Claude Courchesne est ici entouré de Derek Crossley, Sébastien Constantineau, Dominic Gauthier et Patrick Courteau.

Quatre jeunes golfeurs participaient au Tournoi provincial à St-Jérôme, jeudi dernier, le 18 août. Les P'tits Tigers venaient de partout : Chibougamau, Lévis, Caughnawaga, Lorette, Beauce. Super expérience pour nos jeunes et pour nous également. «Discipline» est vraiment le mot d'ordre. Tout est relié à la discipline et à la responsabilité des jeunes autant au niveau comportement et tenue vestimentaire qu'à l'interprétation des règlements : une atmosphère à faire rêver tous les professeurs. Au niveau des 10 - 11 ans (Moustiques), Sébastien Constantineau s'est particulièrement distingué avec une cinquième position avec une fiche de 89 sur un parcours de 5 108 verges et selon la règle d'été (sans jamais déplacer la balle). Sébastien a devancé son plus proche rival de 10 ans par 20 coups : très motivant pour l'an prochain, alors qu'il n'aura encore que 10 ans. Bravo Seb!

Chez les Pee-Wee (12-13 ans), Dominic Gauthier a été notre meilleur avec une carte de 92 sur un parcours de 5 796 verges. Derek Crossley et Patrick Courteau complétaient le quatuor.

Notre objectif était d'aller chercher de l'expérience et de l'information sur notre potentiel à compétitionner à ce niveau. Les jeunes se sont amusés et je suis convaincu que cette expérience en fera vraiment de meilleurs joueurs pour les années à venir.

LIGUE INTER-ENTREPRISES



Roland Marenger, Jocelyn Carle, Dan Logue, Marc Boutin, Claudette St-Amour, Louise Martel et Jean-Maurice Lafontaine.

Avec une production de 139 points l'équipe de «Familiaprix» occupe la tête du classement de la ligue inter-entreprise. À 14 points de cette dernière on retrouve les représentants du «3 clochers» suivi du «Living In» avec 118 points. Mercredi dernier, Marc Boutin, du CSVG, a été le meilleur producteur de points avec 16, suivi de très près de Jean-Maurice Lafontaine, du 3 clochers avec 15 points. Mercredi, 31 août, se jouera le premier match de la dernière tranche, sous la formule double-écossais. La saison 2005 prendra fin avec un quatre écossais, mercredi le 14 septembre prochain.

SOIRÉE DES HOMMES



Trente-deux golfeurs se sont présentés à la soirée des hommes.

Excellente participation à la dernière soirée des hommes, avec 32 golfeurs. Il s'agit de la plus forte participation de l'année. Trois équipes ont bouclé leur ronde à égalité avec une fiche de moins cinq. Michel Martel, Daniel Martel, Hervé Aubé, Stéphane Labelle, Jean Maurice Lafontaine, Michel Lacroix, Alban Grondin, Nelson Richard, Mike McConery, Jean-Claude Beaudin, Yvon Richard, Michel Giroux composaient les différentes équipes gagnantes. La prochaine rencontre se tiendra lundi le 29 août, toujours à 17h30. Bienvenue à tous!

Championnat 2005 du 3 clochers

Le Championnat du 3 clochers se tiendra en fin de semaine les 27 et 28 août. Il est encore possible de vous y inscrire et à noter que des classes seront formées autant chez les dames.

Rappelons que les membres sont invités à une réunion, au chalet, ce soir à 20 heures. Cette rencontre sera suivie d'une brève analyse sur les deux rondes du week-end. Bienvenue aux membres!

Hors-limites :

Cette semaine, toute notre admiration est destinée aux quatre juniors qui nous ont représenté à St-Jérôme. Bravo Derek, Patrick, Sébastien et Dominic.

Quand on dit que la discipline prenait toute la place, voici un exemple : un jeune Pee-Wee a été disqualifié pour avoir signé un mauvais résultat!! Comme chez les vrais pros!!

Sylvain Labelle a encore drivé le 7 à la dernière soirée des hommes!

Philippe Hubert s'est signalé avec un chip-in et Michel Martel aussi avec un putt de 35 pieds au numéro trois! Bravo!

Jean-Claude Beaudin a largement contribué à la victoire de son équipe avec un putt de 25 pieds. N'oubliez pas le Tournoi senior qui aura lieu jeudi le 1er septembre, pour hommes et femmes. La formule retenue sera celle du double écossais.

Également, l'Omnium santé se tiendra aux 3 clochers, mercredi le 7 septembre.



INSCRIPTIONS 2005 - 2006

L'Association de Hockey Mineur de Maniwaki (A.H.M.M.) vous présente les détails relatifs à l'inscription pour la saison 2005-2006.

La **session d'inscription** aura lieu au 2^{ème} étage de l'aréna le mercredi 31 août de 18h00 à 21h00 et le jeudi 1^{er} septembre de 18h00 à 21h30.

Toutes les inscriptions reçues après le 1^{er} septembre 2005 seront majorées de 40\$ par joueurs. Voir le tableau des âges & tarifs ci-bas.

Joueur né entre le :	ÂGE	DIVISIONS	Tarifs	
			jusqu'au 1 ^{er} septembre	à partir du 2 septembre
1 ^{er} janvier 1985 et le 30 septembre 1994	11 ans à 20 ans	Pee-Wee, bantam, midget et junior	160 \$	200 \$
1 ^{er} octobre 1994 et le 30 septembre 1996	9 ans à 11 ans	ATOME	150 \$	190 \$
1 ^{er} octobre 1996 et le 30 septembre 1998	7 ans à 9 ans	NOVICE	145 \$	185 \$
1 ^{er} octobre 1998 et le 30 septembre 2001	4 ans à 7 ans	PRÉ-NOVICE	100 \$	140 \$

NOTE : Un adulte doit accompagner chacun des joueurs nés entre le 1^{er} octobre 2000 et le 30 septembre 2001 sur la glace.

Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à communiquer avec les personnes mentionnées ci-bas.

Mario Lyrette
Vice-président
441-9611

Sonny Constantineau
Vice-président
441-7916

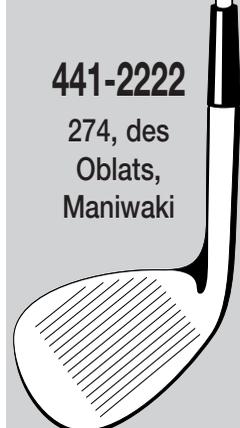
Yvon Poulin
Trésorier
449-4130

Lyne Lefebvre
Secrétaire
449-4938



GOLF AUX 3 CLOCHERS

441-2222
274, des Oblats,
Maniwaki



Carmen Clément
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
"ma priorité, vous aider!"
Cell.: 441-7391 463-3822
carmencl@sympatico.ca

ROYAL LEPAGE
VALLÉES DE L'OUTAOUAIS
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

BLUE SEA
CHALET BORD DE L'EAU

1

KAZABAZUA

2

LAC LONG! Joli chalet 4 saisons, 3 CAC, chemin accessible à l'année, meublé, meubles du salon en bois rond, armoires de la cuisine en bois, galerie avec moustiquaire. Ne cherchez plus et contactez-moi. **98,000\$.**

Belle propriété très propre de 2 c.c. à quelques km de Kazabazua. coin tranquille, idéal pour petite famille ou gens retraités. Une acre de terrain plus grand garage double. Ne coûte pas cher pour y vivre. Vous voulez visiter, faites vite, contactez-moi au 1-877-248-5786 ou 441-7391.

GRACEFIELD
DUPLEX

3

CAYAMANT

4

JOLI DUPLEX EN BRIQUE, à quelques km de Gracefield. Intéressant pour investisseurs. App. de 1 CAC, loué 500\$/mois, app. r.d.c. de 2 CAC, loué 550\$/mois, chauffés et éclairés. Les 2 logis sont loués. **86,900\$.**

JOLI CHALET AU BORD DU LAC LACROIX, très propre, 3 CAC. Grand terrain un peu boisé, coin tranquille, idéal pour petite famille. Chemin ouvert à l'année (4 saisons), paradis pour le repos ou pour les 4x4. **84,900\$.**

TERRAINS

- 1) KAZABAZUA, ± 2 ACRES, OUVERT À L'ANNÉE. 7,000\$.
- 2) MESSINES, 5 ACRES.
- 3) STE-THÉRÈSE DE LA GATINEAU, 28 ACRES. 30,000\$.

LE COIN DES JEUNES

MOT MYSTÈRE

THÈME : RÉGION
(MOT DE 10 LETTRES)

- LAC
- TABAC
- DEUIL
- NULLE
- TANK
- KAZABAZUA
- GRANDREMOUS
- MANIWAKI
- GRACEFIELD
- FARLEY
- COULOMBE
- MESSINES
- ZEC
- BASKATONG
- OTTERLAKE
- ODJICK
- ENCRE
- DÉLÉAGE
- DOUTE
- BRANCHAUD
- AUMOND
- MONTCERFLYTON
- EGANSUD
- BOUCHETTE
- BOISFRANC
- ROND
- TRUC
- OTTAWA
- CHIEN
- McDOUGALL
- MANON
- WAKEFIELD
- FILETAGE
- BATEAU
- AVEC
- ROUES
- CHIENS
- ARGENT
- OEUFS
- ZONES

1	F	C	O	U	L	O	M	B	E	D	N	O	M	U	A
2	A	H	D	O	U	T	E	R	W	B	O	T	O	N	V
3	R	I	J	N	R	T	S	A	D	O	N	T	N	E	E
4	L	E	I	U	O	E	S	N	U	U	A	A	T	I	C
5	E	N	C	R	E	R	I	C	S	C	M	W	C	H	S
6	Y	S	K	T	U	L	N	H	N	H	C	A	E	C	U
7	I	G	I	N	A	A	E	A	A	E	D	L	R	N	O
8	K	N	E	E	E	K	S	U	G	T	O	O	F	A	M
9	A	O	S	G	T	E	Z	D	E	T	U	E	L	R	E
10	W	T	E	R	A	A	L	E	I	E	G	U	Y	F	R
11	I	A	N	A	B	T	A	U	S	A	A	F	T	S	D
12	N	K	O	A	A	A	E	I	E	M	L	S	T	I	N
13	A	S	Z	S	C	N	U	L	L	E	L	O	O	O	A
14	M	A	E	W	A	K	E	F	I	E	L	D	N	B	R
15	K	B	C	N	L	D	L	E	I	F	E	C	A	R	G

(RÉPONSE DANS LA PROCHAINE ÉDITION)

Salle Gilles-Carle

181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI
BILLETTERIE : 449-1651

HORAIRE CINÉMA

JOHNNY DEPP
UN FILM DE TIM BURTON
Charlie et la Chocolaterie
v.f. de Charlie And The Chocolate Factory

JOHNNY KNOXVILLE SEANN WILLIAM SCOTT JESSICA SIMPSON
SHÉRIE FAIS-MOI PEUR
(Version française de The Dukes of Hazzard)

PATRICE ROBITAILLE JEAN-PHILIPPE PEARSON PIERRE-FRANÇOIS LEGENDRE
HORLOGE BIOLOGIQUE
Un film de RICARDO TROGI
Une production de NICOLE ROBERT

26-27-29 août à 19h,
28 août à 13h30

9-10 et 12
septembre à 19h00

16-17 et 19
septembre à 19h00

À VENIR...
LANCEMENT DE LA PROGRAMMATION DE SPECTACLES 2005-2006

TARIFS :
• Adultes : 8 \$
0-12 ans : 5 \$
• Étudiants (13-20 ans) : 6,50 \$
• 55 ans et plus : 6,50 \$
Spécial les lundis : Adultes 6,50 \$



Alain Morisod et Sweet People
Faites vite!
Les billets s'envolent!
Le jeudi 15 septembre à 21h
Admission générale : 40\$
Étudiants/aînés : 36\$

BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT!

METRO LAPOINTE

fière partenaire du



18^E FESTIVAL DE MONTGOLFIÈRES DE GATINEAU

PROCUREZ-VOUS VOS
BRACELETS-PASSEPORTS AU
COÛT DE 23 \$ CHEZ VOTRE
MARCHAND MÉTRO LAPOINTE

**Du 2 au 5 septembre 2005,
au magasin Métro Lapointe.**

117, boul. Desjardins, Maniwaki - Tél.: 449-1699



À GAGNER

1 envolée pour
2 personnes en

montgolfière

Tirage samedi le 27 août à 15 heures

**COUPON DE
PARTICIPATION
DU CONCOURS**



COUPON DE PARTICIPATION DU CONCOURS-TIRAGE D'UNE ENVOLÉE EN MONTGOLFIÈRE

Nom: _____ Prénom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Code postal: _____

Téléphone: _____

Courriel: Oui Non Je ne désire pas recevoir d'informations concernant l'abonnement à l'hebdomadaire de la Montgolfière.

Voir détails en magasin. Remplissez ce coupon et déposez-le dans la boîte prévue à cet effet. Tirage le 26 août à 15h chez vos marchands Metro Plus Marché Céré, Metro Promenade, Metro Cité des jeunes, Metro Supermarché Maniwaki, Metro Supermarché St-Jac, Metro Thémis, Metro Marché St-Pierre et Metro Limbourg.



LA GRANDE LIQUIDATION

Canada



« ... l'Uplander vous offre une foule de caractéristiques à un prix irrésistible. »

Alex Law, *Globe and Mail*

LA NOUVELLE CHEVROLET UPLANDER

Système de communication et d'assistance OnStar[®] • Moteur V6 3,5L à ISC de 200 HP • Boîte automatique à 4 vitesses • Freins à disque aux 4 roues avec système ABS • Lecteur CD et MP3 • Têledéverrouillage des portes • Glaces avant et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Roues de 16 po • Climatisation • Espace pour 7 occupants • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

**OFFERTE AU PRIX DES EMPLOYÉS GM
À SEULEMENT**

317 \$/mois*
0 \$
de comptant

Terme de 48 mois à la location. 0 \$ dépôt de sécurité.
Préparation et transport de 1120 \$ inclus.



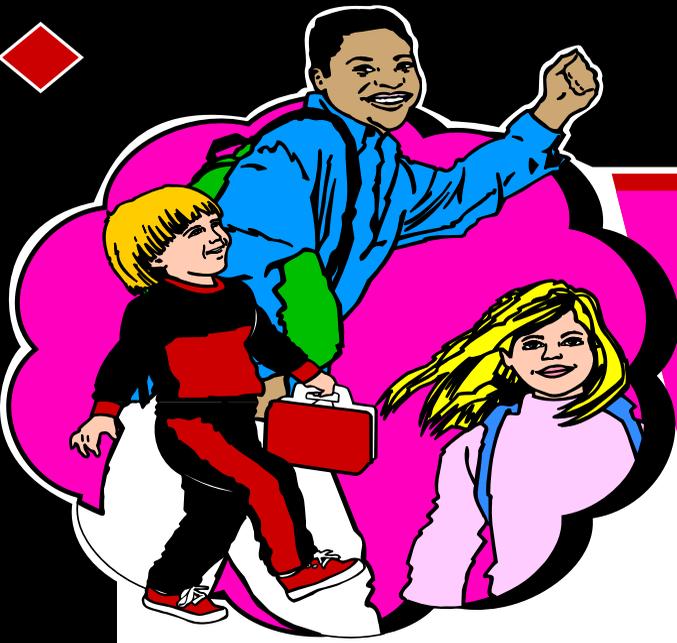
CHEVROLET  **Choisis ta route.**
gmcanada.com



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2005 Uplander (CU114167B). Le modèle illustré peut comporter certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Frais liés à l'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers et droits en sus et payables à la livraison. *Ne s'applique pas à la Corvette 2005 et aux camions poids moyen. S'applique aux nouveaux véhicules GM 2005 en inventaire qui seront livrés le ou avant le 31 août 2005. *Incluent un abonnement d'un an gratuit au plan Saïm et sauf. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et les modalités liés au système On-Star, appelez au 1 800 667-9277, informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez le site onstar.ca. *À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Transport et préparation inclus. Immobilisation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 \$ du km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobilité. Une quantité limitée de modèles 2005 est offerte. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant au 1 800 463-7493 ou visitez gmcanada.com

Simplifiez-vous

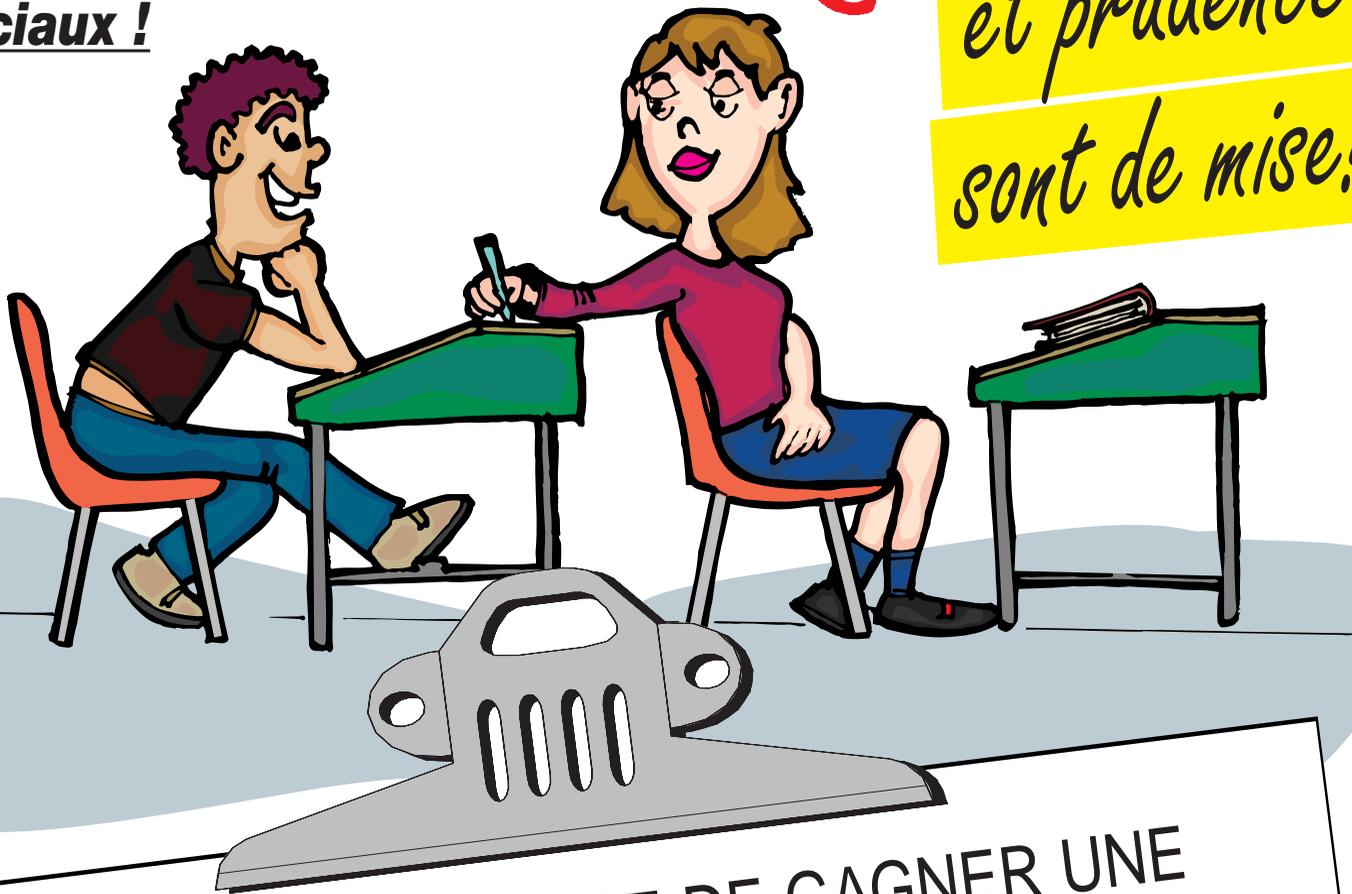
LA RENTRÉE !



**Profitez-en,
nos boutiques
débordent de
spéciaux !**

AUX 
**Galerias
Maniwaki**

*Vigilance,
attention
et prudence
sont de mise!*



COURREZ LA CHANCE DE GAGNER UNE
**BOURSE D'ÉTUDES
DE 1 000\$**



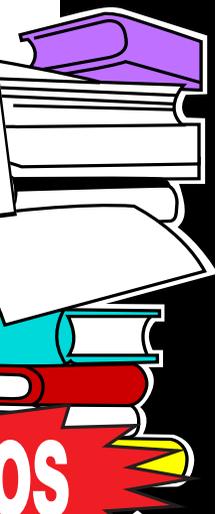
Étudiants éligibles seulement. Vous avez du 26 août au 10 septembre 2005 pour participer.
Tirage le 12 septembre 2005 à 9h au bureau administratif.

LIVRES

VÊTEMENTS

CHAUSSURES

SACS À DOS



Dernière journée pour profiter de la VENTE DU BOULEVARD



2005 COBALT

AUTOMATIQUE, CLIMATISEUR

15 995\$

1^{er} paiement dans 90 jours

2001 SILVERADO

À PARTIR DE

4X4

17 995\$

364^{16\$*} /mois

1^{er} paiement dans 90 jours



4 au choix

2002 ALERO

AUTOMATIQUE, CLIMATISEUR

À PARTIR DE

9 995\$

220^{65\$*} /mois

1^{er} paiement dans 90 jours



3 au choix



2003 RENDEZ-VOUS

RÉGULIER : 18 995 \$

SPÉCIAL

17 995\$

364^{16\$*} /mois

1^{er} paiement dans 90 jours



2001 JIMMY

4X4 - RÉGULIER : 15 995 \$

SPÉCIAL

13 995\$

283^{91\$*} /mois

1^{er} paiement dans 90 jours

2001 VENTURE

TOUT ÉQUIPÉ

10 995\$

223^{73\$*} /mois

1^{er} paiement dans 90 jours



2000 VENTURE

NON TEL QU'ILLUSTRÉ.

9 995\$

206^{91\$*} /mois

1^{er} paiement dans 90 jours



2000 TRACKER

10 495\$

239^{00\$*} /mois

1^{er} paiement dans 90 jours

Optimum

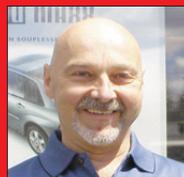
VÉHICULES D'OCCASION



Les véhicules d'occasion

Optimum incluent :

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures



Jean-Guy Séguin
Représentant



Larry McConnery
Représentant



Luc Morin
Représentant



Pierre Séguin
Représentant



Justin Larivière
Le roi de la 2^e chance
Directeur commercial

* Les prix et les mensualités n'incluent pas les taxes en vigueur. Location 20 000 km/année, achat 60 mois, taux bancaires.

McCONNERY

Depuis... 1927

105, boul. Desjardins,
Maniwaki 449-1632

SERVICE DE
REMORQUAGE 24H
449-3078

